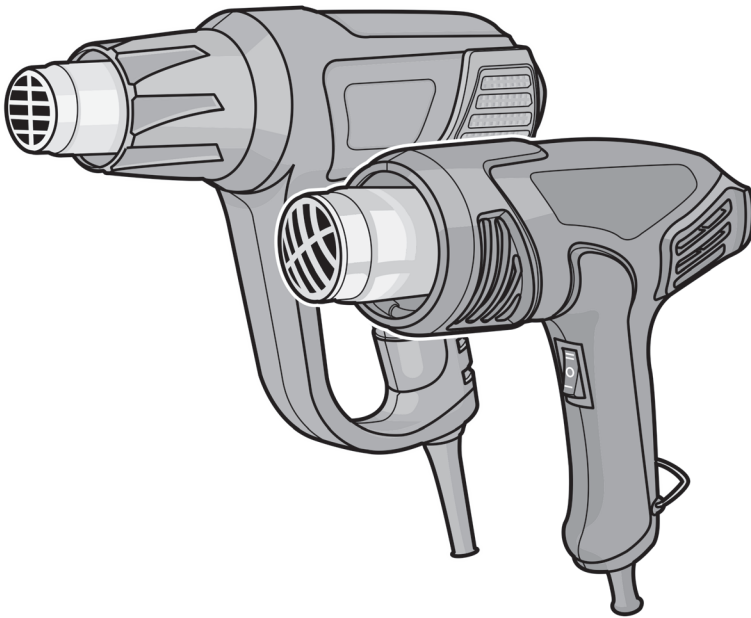


# DWT<sup>®</sup>

www.dwt-pt.com



**HLP16-500**  
**HLP20-600 K**



**en** Original instructions

**fr** Notice originale

**ru** Оригинальное руководство  
по эксплуатации

**ua** Оригінальна інструкція з  
експлуатації

**kk** Пайдалану нұсқаулығының  
түпнұсқасы

**ar** دليل صال ا تاميل عت



<b>CH</b>	<i>Merit Link International AG Switzerland</i>	<i>[0041] 916000888</i>	<i>[0041] 916000888</i>	<i>info@dwt-pt.com</i>
<b>DE</b>	<i>ML Meritlink Hardware Germany GmbH Deutschland</i>	<i>[0049] 3068055522</i>	<i>[0049] 3068055994</i>	<i>info@dwt-pt.de</i>
<b>BR</b>	<i>DWT do Brasil Ferramentas Ltda Brasil</i>	<i>[0055] 4121012600</i>		<i>técnico@dwt.com.br</i>
<b>PL</b>	<i>HANMAR Polska</i>	<i>[0048] 338587829</i>	<i>[0048] 338586100</i>	<i>serwis.ustron@hanmar.pl</i>
<b>CZ</b>	<i>GARLAND distributor, s.r.o. Czech republic</i>	<i>[00420] 493523523</i>	<i>[00420] 493522916</i>	<i>garland@garland.cz</i>
<b>GR</b>	<i>A. Mattes industrial products SA Ελλάδα</i>	<i>[0030] 2109851000</i>	<i>[0030] 2109839721</i>	<i>info@mattes.gr</i>
<b>RU</b>	<i>ООО "БОКС МУВИНГ" Россия</i>	<i>[007] 8123321644</i>		<i>office@giper.tv</i>
<b>BY</b>	<i>ОДО "Планета ДБТ" Беларусь</i>	<i>[00375] 175109545</i>	<i>[00375] 175109545</i>	<i>info@dwt.by</i>
<b>UA</b>	<i>ТОВ "Едіссон" Україна</i>	<i>[0038] 563749060</i>	<i>[0038] 563749066</i>	<i>dwt@eds-group.dp.ua</i>
<b>LT</b>	<i>UAB "Balimpeksas" Lietuva</i>	<i>[00370] 52444077</i>	<i>[00370] 52499280</i>	<i>balimpeks@is.lt</i>
<b>LV</b>	<i>DWT.LV Latvija</i>	<i>[00371] 26655503</i>	<i>[00371] 67447509</i>	<i>birojs@htool.lv</i>
<b>MD</b>	<i>BEM INNA SRL Moldova</i>	<i>[00373] 921180</i>	<i>[00373] 429368</i>	<i>masterbem@mail.ru</i>
<b>EG</b>	<i>AL Hurria for Suppliers, Trading Agents Public Import &amp; Export Egypt</i>	<i>[0020] 033919328</i>		
<b>IQ</b>	<i>Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi Iraq</i>	<i>[00964] 7702975399</i>	<i>[00964] 7702975399</i>	
<b>LY</b>	<i>Bitrek Company Libya</i>	<i>[00218] 512611882</i>	<i>[00218] 51262812</i>	
<b>IR</b>	<i>DWT Iran Iran</i>	<i>[0098] 2163498</i>	<i>[0098] 2189787426</i>	<i>dwt.iran@gmail.com</i>
<b>KZ</b>	<i>ТОО "TECHNOSECTOR" Қазақстан</i>	<i>[007] 7273748325</i>		<i>info@technosector.kz</i>

**English**

Explanatory drawings .....	pages 4 - 6
General safety rules, instructions manual .....	pages 7 - 11
Parts diagrams .....	pages 40 - 42
Service centres .....	pages 43 - 47
DWT warranty .....	page 48
Warranty card and service cards .....	pages 60 - 62

**Français**

Dessins explicatifs .....	pages 4 - 6
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi .....	pages 12 - 16
Schéma des pièces .....	pages 40 - 42
Centres d'assistance .....	pages 43 - 47
Garantie DWT .....	page 49
Garantie coupon et cartes de service .....	pages 60 - 62

**Русский**

Пояснительные рисунки .....	страницы 4 - 6
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации .....	страницы 17 - 22
Схемы запчастей .....	страницы 40 - 42
Сервисные центры .....	страницы 43 - 47
Гарантия DWT .....	страница 50
Гарантийный талон и сервисные талоны .....	страницы 60 - 62

**Українська**

Пояснювальні малюнки .....	сторінки 4 - 6
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації .....	сторінки 23 - 28
Схеми запчастин .....	сторінки 40 - 42
Сервісні центри .....	сторінки 43 - 47
Гарантія DWT .....	сторінки 51 - 56
Гарантийний талон і сервісні талони .....	сторінки 60 - 62

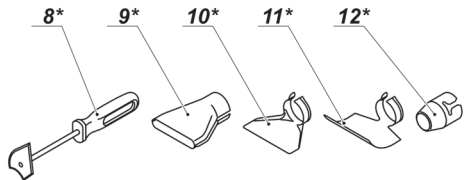
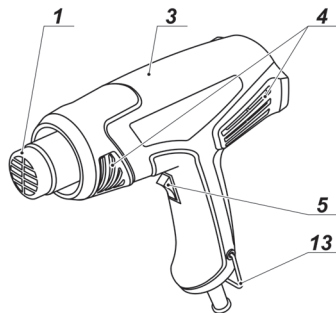
**Қазақ тілі**

Түсіндіргіш әлеміштер .....	беттер 4 - 6
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы .....	беттер 29 - 34
Бөлшектер тәсімі .....	беттер 40 - 42
Қызмет орталықтары .....	беттер 43 - 47
DWT кепілдігі .....	бет 57
Гарантиялы талон және қызмет көрсету карталары .....	беттер 60 - 62

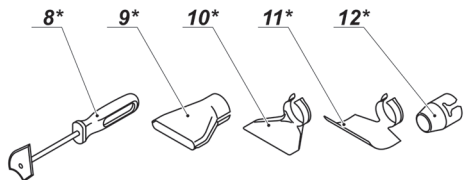
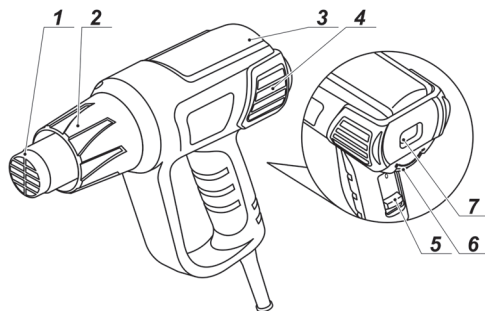
**العربية**

رسومات توضيحية .....	الصفحات 4 - 6
قواعد السلامة العامة، دليل الإرشادات .....	الصفحات 35 - 39
رسومات الأجزاء .....	الصفحات 40 - 42
مراكز الخدمة .....	الصفحات 43 - 47
دليل DWT .....	الصفحة 58
بطاقات الضمان وبطاقات الصيانة .....	الصفحات 60 - 62

HLP16-500

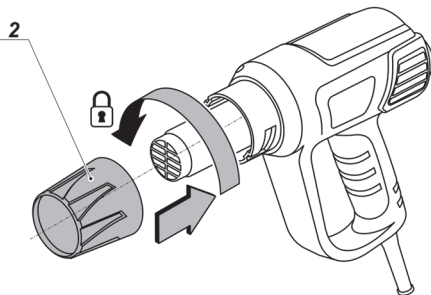
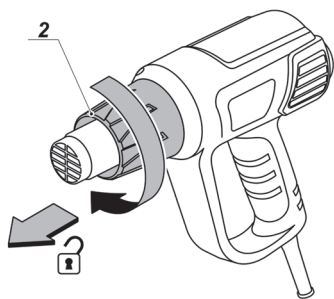


HLP20-600 K

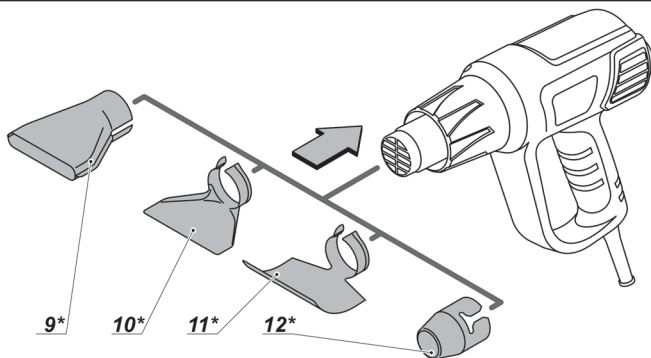


HLP20-600 K

1

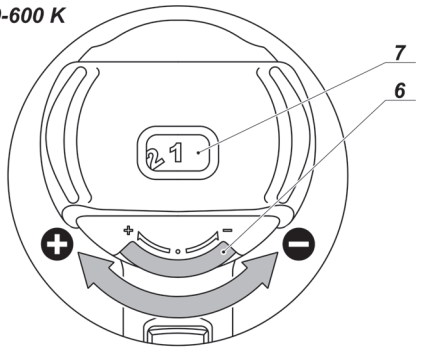
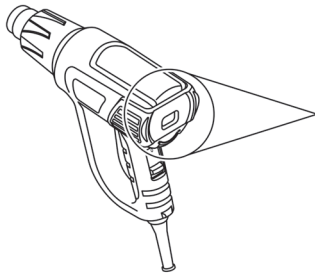


2

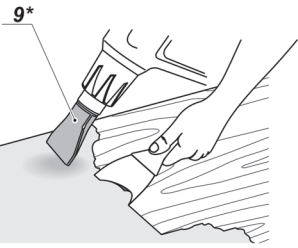


HLP20-600 K

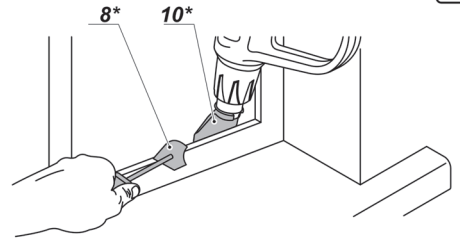
3



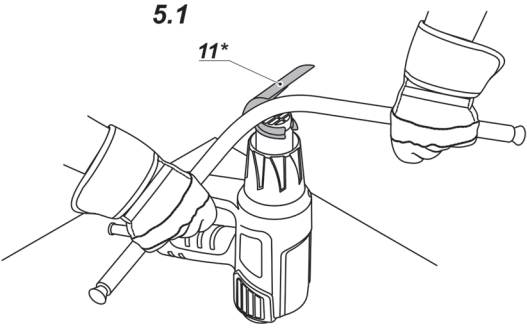
4.1



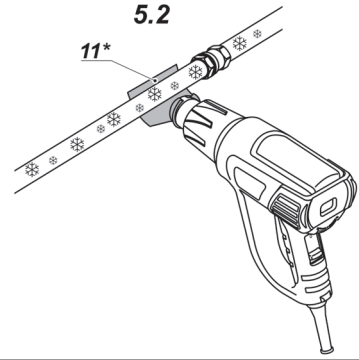
4.2



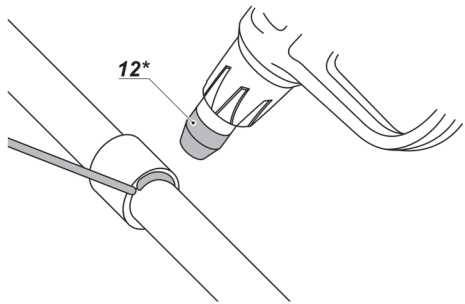
5.1



5.2

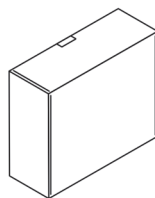
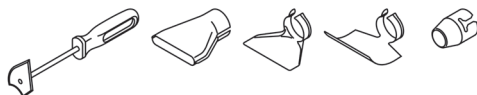
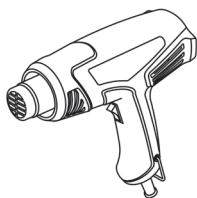


12\*



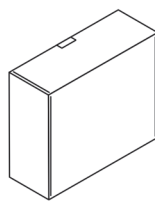
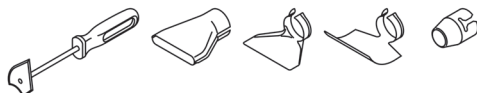
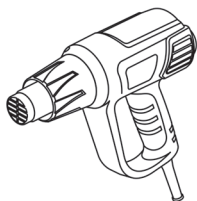
**HLP16-500**

**EAN (110-127 V): 7640159742616**  
**EAN (220-240 V): 7640159743774**



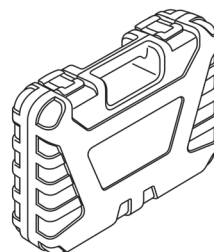
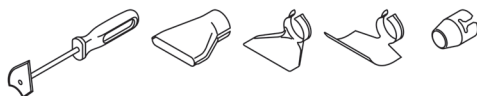
**HLP20-600 K**

**EAN (110-127 V): 7640159742623**  
**EAN (220-240 V): 7640159743781**



**HLP20-600 K BMC**

**EAN (110-127 V): 7640159742630**  
**EAN (220-240 V): 7640159743798**



## Power tool specifications

Hot air gun		HLP16-500	HLP20-600 K
Power tool code	[127 V ~50/60 Hz] [230 V ~50/60 Hz]		see page 6
Rated power at voltage (stage 1 / 2 / 3)	127 V [W] 230 V [W]	750 / 1500 900 / 1600	55 / 55-600 / 110-1600 150 / 150-1900 / 250-2000
Amperage at voltage	127 V [Amps] 230 V [Amps]	12.5 7	12.5 8.6
Temperature at voltage (stage 1 / 2 / 3)	127 V [°C] 230 V [°C]	350 / 500 350 / 500	50 / 50-450 / 50-600 50 / 50-600 / 50-600
Air flow (stage 1 / 2 / 3)	[l/min]	300 / 500	350 / 350 / 500
Weight	[kg] [lbs]	0,5 1.1	0,8 1.76
Safety class		□ / II	□ / II
Sound pressure	[dB(A)]	85	85
Acoustic power	[dB(A)]	98	104
Weighted vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	7,9	8,2

### Noise information



Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).



### Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Power tool specifications" is in conformity with all relevant provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC including their amendments and complies with the following standards: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 62233.

Managing director

V. Kobzar

Merit Link International AG  
Switzerland  
Stabio, 29.09.2015

### General safety recommendations



**CAUTION!** Make sure you have read and understood all recommendations. Failure to observe the following recommendations may result in electric shock, cause fire and / or serious injuries. The term "power tool", used in this manual refers to the tools equipped with a power supply cord or a battery.

### Working space

- The workstation should be kept tidy and well-lit. Disorder at the workstation and inadequate lighting may result in accidents.
- Do not use power tools in environment exposed to the risk of explosion, e.g. near flammable liquid vapours, gases or flammable particles in the form of dusts. During operation, sparks are generated, which may ignite dust or vapours.
- Do not allow children and unauthorised persons near places where operations with the use of an electric tool are carried out. Third parties may distract the operator's attention, and he may loose control over the tool.

### Electric safety recommendations

- The tool plug should always be inserted to an appropriate socket. This reduces the risk of electric shock. Do not use plug adapters with grounding contacts.
- Avoid touching grounded items, such as metal pipes, heaters, cookers and refrigerators. If the worker's body comes into contact with a grounded item, the danger of electric shock increases.
- Protect the power tool against rain and moisture. Penetration of water into the tool increases the danger of electric shock.
- Do not use the power supply cable for purposes other than designed. Under no circumstances should one use the cable to carry the tool or pull it; also, it is forbidden to switch off the tool by pulling the power supply cable. Protect the cable against heating, contact with kerosene-based bodies, with sharp edges or mobile parts of the tool. A power cable that is damaged or spliced increases the danger of electric shock.

• When working in open air, use extension cords designed for this type of work, which will reduce the danger of electric shock.

### **Personal protection recommendations**

• Be cautious when working with power tools, and carefully plan your actions. Do not use the tool when fatigued, or under the influence of drugs, alcohol or medicines. Careless handling may result in serious injuries.

• Use personal protection equipment. Always wear protective goggles. When necessary, use respirators, non-slipping boots, hard hats and earplugs. The use of personal protection equipment is one of the factors that reduce the risk of injuries.

• Avoid incidental activation of power tools. Before inserting the plug, make sure that the power switch is in OFF position. When carrying the tool, take your fingers off the main switch, which will reduce the possibility of incidental activation.

• Before switching on the tool, remove any wrenches and other objects from its rotating parts. A wrench left in the rotating unit may result in serious injuries.

• Do not apply excessive force, take a stable position and always try to keep balance - this will facilitate control over the tool.

• Do not wear loose clothes or freely-hanging jewellery. Hair, parts of garment and gloves should be protected against contact with moving parts of the power tool.

• If the tool is equipped with a dust collection device, make sure that the device has been activated and used properly. Use of such devices helps reduce the concentration of dust at the workstation.

### **Use and handling of power tools**

• The persons with lowered psychophysical or mental aptitudes as well as children can not operate the power tool, if they are not supervised or instructed about use of the power tool by a person responsible for their safety.

• Do not overload the tool. Power tools are to be used only in operations, to which they have been designed, which will ensure safety and help achieve better results.

• Do not use power tools with a damaged power switch. A tool that cannot be switched on and off in a controlled manner is potentially dangerous and must be repaired immediately.

• Before adjustment operations, replacement of attachments, and during storage, remove the power tool plug from the mains socket. This eliminates the risk of the tool being unintentionally activated.

• The tool should be stored out of children's reach. Do not allow the use of power tools by persons who have not read this manual and are inexperienced. In the hands of an inexperienced person, the tool may be dangerous both for the operator and his environment.

• Take proper care of the tool condition. Monitor the axial run-out and stability of movable parts' joints, and pay proper attention at any faults that may result in the tool damage. Bad condition of power tools is a frequent cause of accidents.

• Cutting tools should be kept clean and must be well-sharpened. Cutting tools with sharp cutting edges, which are properly fixed reduce the risk of seizure and facilitate the control over power tools.

• When using power tools and its accessories, follow the instructions listed in this manual. During work with a specific type of power tools, follow recommendations, taking into account operational conditions and the type of job performed.

### **Service of power tools**

Your power tool should be serviced only by qualified specialists, with the use of recommended spare parts. This will guarantee labour safety, when your tool is being applied.

### **Safety guidelines during power tool operation**

#### **Before commencing operation**

• Never operate the power tool that is not properly assembled or underwent the unapproved changes.

• The power tool must not be used in the areas with dust and containing explosive gases and vapours of aggressive substances.

• Using the power tool for drying hair is strictly prohibited - the temperature of the hot air flow is much higher than that of a household hair-dryer - you may be badly burnt.

• Using the power tool for removing paint containing lead is prohibited.

• If you are going to thaw a water pipe, make sure that this is in fact a water pipe - not a gas one - because heating a gas pipe may cause an explosion.

#### **During operation**

• Operating the power tool in the rain, snow or in high humidity environments (bathrooms, saunas, etc.) is prohibited.

• While operating do not point the nozzle at yourself, other people or animals, and do not touch the nozzle or the surface that you have heated - you may be badly burnt.

• Do not close ventilation slots of the hot air gun, do not close the nozzle of the hot air gun and do not hold the nozzle too close to a work surface - this will cause the power tool to overheat and break down.

• Ensure proper ventilation in the room where operation will take place - gases and vapors generated during operation may be harmful to your health.

• Wear safety goggles and gloves during operation.

• Do not direct the hot air flow to the same place for a long period of time - heat treatment of lacquer and paint coatings may produce highly flammable gases.

• Do not work next to highly inflammable liquids, gases and items (timber, paper, etc.).

• Beware of ignition of surrounding objects due to high temperature of an air flow. Remember, invisible design components (wooden beams, insulation materials, etc.) can catch fire as well.

• During a steady-state operation put the power tool on a horizontal dry surface to avoid its toppling. Do not leave the power tool running unattended.

#### **After finishing operation**

• After the final shut-off, examine a place where works were carried out, do not leave decaying subjects - they can cause a fire.







• After operating the power tool, let the nozzle cool down completely, and only then remove the power tool.

### Symbols used in the manual

Following symbols are used in the operation manual, please remember their meanings. Correct interpretation of the symbols will allow correct and safe use of the power tool.

Symbol	Meaning
	<b>Serial number sticker:</b> HLP ... - model; XX - date of manufacture; XXXXXXX - serial number.
	Read all safety regulations and instructions.
	Wear safety goggles and ear protectors.
	Wear a dust mask.
	Wear protective gloves.
	Disconnect the power tool from the mains before installation or adjustment.
	Ensure adequate operation room ventilation.
	Movement direction.
	Rotation direction.
	Locked.
	Unlocked.
	Double insulation / protection class.

Symbol	Meaning
	Attention. Warning of possible user health damage.
	A sign certifying that the product complies with essential requirements of the EU directives and harmonized EU standards.
	Useful information.
	Do not dispose of the power tool in a domestic waste container.

### DWT power tool designation

The hot air gun is designed for heating a work surface by means of blowing with a hot air blast.

[HLP20-600 K]

It also offers the possibility of weakly heated (50°C) blowing on a work surface. This allows for the effective performance of different types of work.

### Power tool components

- 1 Nozzle
- 2 Protective casing
- 3 Body
- 4 Ventilation slots
- 5 On / off switch
- 6 Regulator
- 7 Sight hole
- 8 Scraper \*
- 9 Flat nozzle \*
- 10 Deflector nozzle \*
- 11 Reflector nozzle \*
- 12 Point nozzle \*
- 13 Bracket

\* Optional extra

**Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.**

### Installation and regulation of power tool elements

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**

**Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.**

## Removal / installation of protective casing (see fig.1)

### [HLP20-600 K]

- Turn protective casing **2** and remove it as shown on fig. 1 (this may be necessary for performing works in confined spaces).
- While installing protective casing **2** match the raised elements inside the casing with the slots in housing **3**, put the casing on and turn as shown on fig. 1.

### Using special nozzles (see fig. 2)

Put a special nozzle on nozzle **1** and turn, if necessary, to adjust it to a position more suitable for work (see fig. 2). Notice that a special nozzle must be put on evenly so that it will not fall off during operation.

### Initial operating of the power tool

Always use the correct supply voltage: the power supply voltage must match the information quoted on the power tool identification plate.

### Switching the power tool on / off

#### [HLP16-500]

##### Switching on:

Move on / off switch **5** in position "1" or "2".

##### Switching off:

Move on / off switch **5** in position "0".

#### [HLP20-600 K]

##### Switching on:

Move on / off switch **5** in position "1", "2" or "3".

##### Switching off:

Move on / off switch **5** in position "0".

### Design features of the power tool

#### Air flow adjustment

#### [HLP20-600 K]

The air flow may be adjusted stepwise using on / off switch **5**. Move it in position "1", "2" or "3" to set the desired air flow (values are specified in the technical data sheet).

#### Temperature adjustment

#### [HLP20-600 K]

The air flow temperature can be smoothly changed with regulator **6** (only if on / off switch **5** is placed in positions "2" or "3"). Rotate regulator **6** to set the desired temperature (also see the marking on regulator **6** - it should be read through sight hole **7**).

## Cool air blowing

### [HLP20-600 K]

If on / off switch **5** is placed in position "1", the heating element is not activated, and only the fan is running. This mode is intended for cooling the power tool after operation, and it also can be used for cooling, blowing and drying.

### Possibility of steady-state use (see fig. 5.1)

The power tool design allows steady-state operation. Switch the power tool on, set the desired temperature (only for **HLP20-600 K** model) and then put it in a vertical position with the nozzle up (see fig. 5.1). **Note: before vertical installation of HLP16-500 model, please put bracket 13 parallel to body 3.**

### Protection against overheating

#### [HLP16-500]

The power tool is equipped with a complex protection against overheating which prevents damage to the power tool when normal operating temperature is exceeded.

### Recommendations on the power tool operation

#### Range of application of the power tool

Using the power tool allows different types of work to be performed. Some of them are listed below.

- Contracting heat shrink pipes, soldering connectors and clamps of sealing and electrical components.
- Changing the shape of acryl, PVC, polystyrene products, pipes, plates, profiles and wet timber.
- Repairing surfboards, skis and other sports equipment, repairing bumpers and other plastic automobile parts.
- Waxing skis, furniture, and antiseptic timber treatment.
- Loosening rusted or tight metal screws, nuts, bolts, shrink-fitting, heat shrink treatment.
- Welding thermoplastic polymers, PVC and linoleum flooring materials, PVC coated fabrics, tarpaulin and foil.
- Soldering, tinplating and loosening of soldered joints.
- Removing lacquer and paint coatings.
- Drying lacquer and paint coatings, adhesive and spackling compounds.
- Acceleration of adhesion processes, activation of adhesives.
- Thawing ladders, stairs, door locks, boot covers, car doors, water pipes as well as defrosting fridges and freezers.
- Mold and fungus control, disinfection of animal housing.
- Lighting charcoal.

#### Using special nozzles

- Flat nozzle **9** is designed for treating large-area surfaces.

- Deflector nozzle **10** is used for treating one surface and protecting the other (the heating of which is undesirable, e.g. window glass).
- Reflector nozzle **11** is used for changing the air flow direction.
- Point nozzle **12** is for treating small-area surfaces as well as for soldering.

### General recommendations

- If necessary, put an appropriate special nozzle on gun nozzle **1**.
- Prepare accessories required for work performance (scraper, palette knife, brush, etc.).
- Switch on the power tool, adjust the air flow and temperature as described above.
- After the operation completion, place on / off switch **5** in position "1" and let the power tool run for a while so that it cools down, and only after that you can switch it off (only for HLP20-600 K model).

### Special recommendations for performing different types of work (see fig. 4-6)

**Paint and coatings removal (see fig. 4.1)** - install flat nozzle **9**, heat the surface area until the coating softens, and remove it with a palette knife or scraper **8**.

**Lacquer and paint coatings removal from window frames (see fig. 4.2)** - install deflector nozzle **10** correctly (to protect the glass), heat the surface area until the coating softens, and remove it with a palette knife or scraper **8**.

**Forming plastic pipes (see fig. 5.1)** - install reflector nozzle **11**. Fill the plastic pipe with sand and close it at both ends to prevent pipe collapse. While moving the pipe in the hot air flow, heat it and mould it as required.

**Thawing water pipes (see fig. 5.2)** - install reflector nozzle **11**. While moving the power tool, heat a frozen area from the edge to the middle. While heating plastic pipes, be careful not to overheat them.

**Soldering (see fig. 6)** - install point nozzle **12**. Apply solder paste on the soldering area. Depending on the material, heat the soldering area for 50-120 seconds, and then apply solder alloy. The solder alloy must melt under the workpiece temperature.

## Power tool maintenance / preventive measures

**Before carrying out any works on the power tool it must be disconnected from the mains.**

### Taking care of accessories

Keep special nozzles and scraper **8** clean - remove all materials stuck to them. Regularly sharpen the blade of scraper **8** - this will facilitate the work and improve its results.

### Cleaning of the power tool

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots **4**.

### After-sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Information about service centers, parts diagrams and information about spare parts can also be found under: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

## Transportation of the power tools

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.

## Environmental protection



**Recycle raw materials instead of disposing as waste.**

Power tool, accessories and packaging should be sorted for environment-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorized recycling. These instructions are printed on recycled paper manufactured without chlorine.

**The manufacturer reserves the possibility to introduce changes.**

English

## Spécifications de l'outil électrique

Pistolet a air comprime

HLP16-500

HLP20-600 K

Code de l'outil électrique	[127 V ~50/60 Hz] [230 V ~50/60 Hz]	voir la page 6	
Puissance nominale à la tension (étape 1 / 2 / 3)	127 V [W] 230 V [W]	750 / 1500 900 / 1600	55 / 55-600 / 110-1600 150 / 150-1900 / 250-2000
Ampérage tension	127 V [Amps] 230 V [Amps]	12.5 7	12.5 8.6
Température à la tension (étape 1 / 2 / 3)	127 V [°C] 230 V [°C]	350 / 500 350 / 500	50 / 50-450 / 50-600 50 / 50-600 / 50-600
Débit d'air (étape 1 / 2 / 3)	[l/min]	300 / 500	350 / 350 / 500
Poids	[kg] [lbs]	0,5 1.1	0,8 1.76
Classe de protection		□ / II	□ / II
Pression acoustique	[dB(A)]	85	85
Puissance acoustique	[dB(A)]	98	104
Vibration	[m/s <sup>2</sup> ]	7,9	8,2

### Bruit d'information



**Portez toujours des protections pour les oreilles (casque) lorsque le niveau de pression acoustique est supérieur à 85 dB(A).**



### Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le produit décrit sous "Spécifications de l'outil électrique" est en conformité avec toutes les dispositions des directives 2006/95/EC, 2004/108/EC et leurs modifications ainsi qu'avec les normes suivantes : EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 62233.

Le directeur général

V. Kobzar

Merit Link International AG  
Suisse  
Stabio, 29.09.2015

### Recommandations générales de sécurité



**AVERTISSEMENT!** Assurez-vous que vous avez lu et compris toutes les recommandations. La nonobservation des recommandations suivantes peut conduire à une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures. Le terme "outil électrique" utilisé dans ce manuel fait allusion aux outils équipés d'un cordon d'alimentation électrique ou d'une batterie.

### Espace de travail

- L'espace de travail devrait toujours être bien rangé et bien éclairé. Du désordre dans l'espace de travail et un éclairage insuffisant peuvent conduire à des accidents.
- Ne pas utiliser d'outils électriques dans un environnement sujet au risque d'explosion, par ex. à proximité de vapeurs liquides inflammables, de gaz ou de particules inflammables sous forme de poussières. Pendant l'opération, les étincelles sont produites, ce qui pourrait enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Ne pas laisser des enfants et des personnes non autorisées s'approcher des endroits où sont effectuées des opérations avec un outil électrique. Des personnes extérieures pourraient distraire l'attention de l'opérateur et il pourrait perdre le contrôle de l'outil.

### Recommandations concernant la sécurité électrique

- La prise de courant de l'outil doit toujours être insérée dans une prise appropriée. Cela réduit le risque de décharge électrique. Ne pas utiliser d'adaptateurs de prise de courant avec des prises de mise à la terre.
- Éviter de toucher des articles reliés à la terre, comme des tuyaux métalliques, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps de l'ouvrier entre en contact avec un article relié à la terre, le danger de décharge électrique augmente.
- Protégez l'outil électrique contre la pluie et l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente le danger de décharge électrique.
- Ne pas utiliser le câble d'alimentation électrique pour un but autre que celui pour lequel il est conçu. Sous aucune circonstance le câble ne doit être utilisé pour porter ou tirer l'instrument; ne jamais non plus éteindre l'outil en tirant sur le câble d'alimentation électrique. Protéger le câble contre la chaleur, le contact avec des corps à base de pétrole, avec des bords pointus ou

Français

les parties mobiles de l'outil. Un câble d'alimentation endommagé ou entortillé augmente le danger de décharge électrique.

• Lors du travail en plein air, utiliser des rallonges conçues pour ce type de travail, ce qui réduira le danger de décharge électrique.

### Recommandations de protection personnelle

• Soyez prudent lorsque vous travaillez avec des outils électriques et planifiez soigneusement vos actions. Ne vous servez pas de l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Une manipulation négligente peut conduire à de graves blessures.

• Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection. Si nécessaire, utilisez un respirateur, des bottes antidérapantes, un casque et des protège-tympan. L'utilisation d'un équipement de protection personnelle est un des facteurs qui réduit le risque de blessures.

• Évitez de mettre accidentellement en marche l'outil électrique. Avant d'insérer la prise de courant, assurez-vous que l'outil est en position OFF. Lorsque vous portez l'outil, retirez vos doigts de l'interrupteur de mise en marche, cela réduira la possibilité de mise en marche accidentelle.

• Avant d'allumer l'outil, enlevez toute clé et autres objets laissés dans ses parties rotatives. Une clé oubliée dans l'unité rotative peut conduire à de graves blessures.

• Ne forcez pas trop, prenez une position ferme et essayez toujours de garder l'équilibre; cela facilitera votre contrôle sur l'outil.

• Ne portez pas de vêtements lâches ou de bijoux qui pendent. Les cheveux, les parties de vêtement et les gants devraient être protégés contre le contact avec les parties mobiles de l'outil électrique.

• Si l'outil est équipé d'un accessoire ramasse-poussière, assurez-vous que l'accessoire est activé et utilisé correctement. L'utilisation de tels accessoires permet de réduire la concentration de la poussière dans l'espace de travail.

### Utilisation et emploi des outils électriques

• Les personnes physiquement ou mentalement handicapées, ainsi que les enfants, ne peuvent utiliser cet outil que sous contrôle ou selon instructions des personnes responsables de leur sécurité.

• Ne surchargez pas l'outil. Les outils électriques ne doivent être utilisés que pour des opérations pour lesquelles ils ont été conçus, ce qui garantira que la sécurité et permettra d'accomplir de meilleurs résultats.

• N'utilisez pas d'outils électriques avec un interrupteur de mise en marche endommagé. Un outil qui ne peut pas être allumé et éteint de manière contrôlée est potentiellement dangereux et doit être réparé immédiatement.

• Avant les opérations de réglage, de remplacement des accessoires et pendant l'entreposage, débranchez la prise de l'outil électrique. Cela élimine le risque de mise en marche involontaire de l'outil.

• L'outil devrait être entreposé hors de portée des enfants. Ne pas laisser des personnes qui n'ont pas lu ce manuel se servir de l'outil électrique. Dans les mains d'une personne inexpérimentée, l'outil peut être dangereux à la fois pour l'utilisateur et pour son environnement.

• Prenez bien soin de l'état de l'outil. Surveillez l'usure des axiaux et la stabilité des articulations des parties mobiles et faites attention aux défauts qui peuvent conduire à l'endommagement de l'outil. Un outil électrique en mauvais état est une cause fréquente d'accidents.

• Les instruments coupants devraient être gardés propres et bien aiguisés. Les instruments coupants dont les lames sont bien aiguisées et qui sont correctement attachées réduisent le risque de grippage et facilitent le contrôle sur les outils électriques.

• Lorsque vous utilisez des outils électriques et des accessoires, suivez les instructions données dans ce manuel. Pendant le travail avec un type spécifique d'outil électrique, suivez les recommandations, en tenant compte des conditions opérationnelles et du type de travail effectué.

### Service des outils électriques

L'entretien de votre outil électrique ne devrait être confié qu'à des spécialistes qualifiés, avec l'utilisation de pièces de rechange recommandées. Cela garantira la sécurité de la main-d'œuvre appliquée à votre instrument.

### Directives de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique

#### Avant de commencer

• Ne jamais utiliser un outil électrique incorrectement assemblé ou ayant subi des modifications non-approuvées.

• L'outil électrique ne doit pas être utilisé dans des endroits poussiéreux ou renfermant des gaz explosifs ou des vapeurs de substances attaquantes.

• L'utilisation de l'outil électrique pour sécher les cheveux est strictement interdite - La température du flux d'air est beaucoup plus élevée que celle d'un sèche-cheveux domestique - vous pourriez subir de fortes brûlures.

• Il est interdit d'utiliser l'outil électrique pour enlever de la peinture contenant du plomb.

• Si vous dégelez une conduite d'eau, assurez-vous que c'est une conduite d'eau - pas une conduite de gaz - parce que chauffer une conduite de gaz peut causer une explosion.

#### Pendant l'opération

• L'utilisation de l'outil électrique sous la pluie, la neige, ou dans des environnements très humides (salles de bain, saunas, etc.) est interdite.

• Durant l'utilisation ne dirigez pas l'embout vers vous, vers d'autres personnes ou animaux et ne touchez pas l'embout ou la surface que vous avez chauffée - vous pourriez subir de fortes brûlures.

• Ne fermez pas les fentes de ventilation du pistolet à air chaud, ne fermez pas l'embout du pistolet à air chaud et ne tenez pas l'embout trop près de la surface de travail - cela causerait une surchauffe et une panne de l'outil électrique.

• Assurez une ventilation correcte de la pièce où l'opération aura lieu - les gaz et les vapeurs produites durant l'opération peuvent être nuisibles à votre santé.

• Portez des lunettes et des gants de sécurité durant le travail.

• Ne dirigez pas le flux d'air chaud sur le même endroit pendant longtemps - le chauffage des laques

et des couches de peinture peuvent produire des gaz très inflammables.

- Ne travaillez pas près de liquides très inflammables, des gaz et de certains articles (bois, papier etc.).
- Faites attention à l'inflammation des objets aux alentours en raison de la haute température du flux d'air. Souvenez-vous aussi que des composants invisibles (poutres en bois, matériaux d'isolation etc.) peuvent aussi s'enflammer.
- Durant une utilisation continue mettez l'outil électrique sur une surface horizontale sèche pour éviter son renversement. Ne laissez pas l'outil électrique fonctionner sans surveillance.

### Après l'opération

- Après l'arrêt final, examinez l'endroit où les travaux ont été effectués, ne laissez pas de débris - ils peuvent causer un incendie.
- Après l'utilisation de l'outil électrique, laissez l'embout se refroidir complètement avant d'enlever l'outil électrique.

### Les symboles utilisés dans le manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation utilise les symboles ci-dessous. Pensez à lire attentivement leur signification. La bonne interprétation des symboles permet de bien utiliser l'instrument en toute sécurité.

Symbole	Légende
---------	---------



**Étiquette avec le numéro d'usine:**  
HLP ... - modèle;  
XX - date de fabrication;  
XXXXXXX - numéro d'usine.



Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.



Portez les lunettes et les casques de protections.



Portez le masque antipoussiére.



Portez les gants de protection.



Avant les travaux de montage et de réglage, débranchez l'instrument du réseau électrique.



Assurez la bonne aération du local dans lequel vous allez réaliser les travaux.

Symbole	Légende
---------	---------



Sens du mouvement.



Sens de la rotation.



Bloqué.



Débloqué.



Double isolation / classe de protection.



Attention. Avertissement du préjudice corporel éventuel pour l'utilisateur.



Signe certifiant que l'article correspond aux directives CE et aux standards harmonisés de l'Union Européenne.



Information utile.



Ne jetez pas l'outillage électrique avec les déchets ménagers.

### Désignation de l'outil électrique DWT

Le pistolet à air chaud est conçu pour chauffer une surface de travail avec un flux d'air chaud.

**[HLP20-600 K]**

Il offre aussi la possibilité de souffler de l'air tiède (50°C) sur une surface de travail. Ceci permet un résultat efficace pour différents types de travaux.

### Composants de l'outil électrique

- 1 Embout
- 2 Boîtier de protection
- 3 Corps
- 4 Fentes d'aération
- 5 Interrupteur marche / arrêt
- 6 Régulateur
- 7 Regard
- 8 Grattoir \*
- 9 Embout plat \*
- 10 Embout déflecteur \*
- 11 Embout réflecteur \*

- 12 Embout conique \*
- 13 Support

\* Accessoires

**Une partie des accessoires représentés et décrits ne figurent pas dans la livraison.**

### Installation et réglage des éléments de l'outil électrique

**Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché.**



**Le montage / démontage / réglage de certains éléments est le même que pour tous les modèles d'outils électriques; dans ce cas, les modèles spécifiques ne sont pas indiqués sur l'illustration.**

**Enlèvement / installation de la protection (voir la fig.1)**

**[HLP20-600 K]**

- Faites tourner la protection 2 et enlevez-la comme montré sur la fig.1 (ceci peut être nécessaire pour des travaux dans des espaces étroits).
- En installant la protection 2 faites correspondre les éléments en relief dans la protection avec les rainures du logement 3, mettez la protection et faites-la tourner comme indiqué sur la fig.1.

**Utilisation des embouts spéciaux (voir la fig. 2)**

Mettez un embout spécial sur l'embout 1 et faites-le tourner s'il est nécessaire de rendre sa position plus convenable pour le travail (voir la fig. 2). Notez que l'embout spécial doit être mis bien droit pour qu'il ne tombe pas durant l'utilisation.

### Première utilisation de l'outil électrique

Toujours utiliser la bonne tension d'alimentation: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque d'identification de l'outil électrique.

### Mettre en marche / arrêter l'outil électrique

**[HLP16-500]**

**Activer:**  
Mettez le commutateur on / off 5 en position "1" ou "2".  
**Désactiver:**  
Mettez le commutateur on / off 5 en position "0".

**[HLP20-600 K]**

**Activer:**  
Mettez le commutateur on / off 5 en position "1", "2" ou "3".  
**Désactiver:**  
Mettez le commutateur on / off 5 en position "0".

### Caractéristiques de l'outil électrique

**Réglage du flux d'air**

**[HLP20-600 K]**

Le flux d'air peut être réglé par pas en utilisant le commutateur 5. Mettez-le en position "1", "2" ou "3" pour obtenir le flux d'air voulu (les valeurs sont spécifiées dans la fiche technique).

**Réglage de la température**

**[HLP20-600 K]**

La température du flux d'air peut être changé en continu avec le régulateur 6 (seulement si le commutateur on / off 5 est en position "2" ou "3"). Faites tourner le régulateur 6 pour régler la température voulue (voir aussi le marquage sur le régulateur 6 - il doit être lu par le regard 7).

**Soufflage d'air froid**

**[HLP20-600 K]**

Si le commutateur on / off 5 est mis en position "1", l'élément chauffant n'est pas activé et seul le ventilateur tourne. Ce mode est conçu pour refroidir l'outil électrique après utilisation, et il peut être aussi être utilisé pour refroidir, souffler et sécher.

**Possibilité d'utilisation continue (voir la fig. 5.1)**

La conception de l'outil électrique permet une utilisation continue. Allumez l'outil électrique, réglez la température voulue (seulement pour le modèle HLP20-600 K) et mettez-le en position verticale avec l'embout vers le haut (voir la fig. 5.1). **Note: avant l'installation verticale du modèle HLP16-500, veuillez mettre le support 13 parallèle au corps 3.**

**Protection contre la surchauffe**

**[HLP16-500]**

L'outil électrique est équipé d'une protection complexe contre la surchauffe empêchant les dommages à l'outil électrique quand la température normale de fonctionnement est dépassée.

### Recommandations pour utilisation de l'outil électrique

**Utilisations de l'outil électrique**

L'outil électrique permet d'effectuer différents types de travaux. Quelques-uns d'entre eux sont listés ci-dessous.

- Contracter des conduites rétrécissables à la chaleur, souder des connecteurs et des joints d'étanchéité et des composants électriques.
- Changer la forme des produits acryliques, en PVC, en polystyrène, conduites, plaques, profilés et du bois mouillé.
- Réparer les planches de surf, les skis et autres équipements sportifs, réparer les pare-chocs et autres pièces automobiles en plastique.

- Cirer les skis, les meubles et traitements antiseptiques du bois.
- Desserrer des vis métalliques rouillées ou bloquées, les boulons, les écrous, ajustage par thermorétraction, traitement de thermorétraction.
- Souder des polymères thermoplastiques, du PVC et des recouvrements de plancher en linoléum, des tissus recouverts de PVC, des bâches et des feuilles.
- Soudure, étamage, et desserrage de joints soudés.
- Enlèvement des revêtements de laque et de peinture.
- Séchage de couches de laque et de peinture, d'adhésifs et de composés de rebouchage.
- Accélération des processus d'adhésion, activation d'adhésifs.
- Dégel des escaliers, des verrous de porte, des capots, des portes de voiture, des conduites d'eau ainsi que le dégel des réfrigérateurs et des congélateurs.
- Contrôle des moisissures et des champignons, désinfection des abris d'animaux.
- Allumage du charbon.

### Utilisation d'embouts spéciaux

- L'embout plat 9 est conçu pour traiter de grandes surfaces.
- L'embout déflecteur 10 est utilisé pour traiter une surface et protéger l'autre (dont le chauffage n'est pas désiré, les vitres de fenêtre par exemple).
- L'embout réflecteur 11 est utilisé pour changer la direction du flux d'air.
- L'embout conique 12 est pour traiter de petites surfaces aussi bien que pour souder.

### Recommandations générales

- Si nécessaire, mettez un embout spécial approprié sur l'embout 1 du pistolet.
- Préparez les accessoires nécessaires pour le travail (grattoir, spatule, brosse etc.).
- Mettez l'outil électrique en marche, réglez le flux d'air et la température comme décrit ci-dessus.
- Après la fin de l'opération, mettez le commutateur on / off 5 en position "1" et laissez tourner quelque temps l'outil électrique pour qu'il se refroidisse, éteignez-le seulement après (seulement pour le modèle HLP20-600 K).

### Recommandations spéciales pour différents types de travaux (voir les fig.4-6)

**Enlèvement de peinture et de revêtements (voir la fig. 4.1)** - mettez l'embout plat 9, chauffez la surface jusqu'à ce que le revêtement se ramollisse, et enlevez-le avec une spatule ou un grattoir 8.

**Enlèvement de couches de laque ou de peinture des chambranles de fenêtre (voir la fig. 4.2)** - mettez correctement l'embout déflecteur 10 (pour protéger la vitre), chauffez la surface jusqu'à ce que le revêtement se ramollisse et enlevez-le avec une spatule ou un grattoir 8.

**Formage des conduites en plastique (voir la fig. 5.1)** - mettez l'embout réflecteur 11. Remplissez de sable la conduite en plastique et fermez-la aux deux extrémités pour prévenir son écrasement. Chauffez

la conduite en la déplaçant sous le flux d'air chaud et formez-la comme voulu.

**Dégel des conduites d'eau (voir la fig. 5.2)** - mettez l'embout réflecteur 11. En déplaçant l'outil électrique, chauffez une partie gelée du bord vers le milieu. Attention à ne pas surchauffer les conduites en plastique.

**Soudage (voir la fig. 6)** - mettez l'embout conique 12. Appliquez la pâte à souder sur la partie à souder. Selon le matériau, chauffez la partie à souder entre 50 et 120 secondes et puis appliquez la soudure. La soudure doit fondre avec la température de la pièce.

### Entretien de l'outil électrique / mesures préventives

**Avant de commencer à travailler avec l'outil électrique, s'assurer qu'il est débranché. Soins et accessoires**

Gardez propres les embouts spéciaux et le grattoir 8 - enlevez tout ce qui s'est collé dessus. Aiguisez régulièrement la lame du grattoir 8 - cela facilitera le travail et améliorera les résultats.

### Nettoyage de l'outil électrique

Un critère indispensable pour utiliser le l'outil électrique sur le long terme est de le nettoyer régulièrement. Chasser régulièrement les poussières de l'outil électrique en utilisant de l'air comprimé dans chaque trou 4.

### Services après-vente et d'application

Notre service après-vente répond à vos questions concernant l'entretien et la réparation de votre appareil et de ses pièces de rechange. Des informations sur les centres d'entretien, les schémas des pièces de rechange et les pièces de rechange sont également disponibles à l'adresse suivante : [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### Transport des outils électriques

- Éviter strictement tout impact mécanique sur l'emballage pendant le transport.
- Lors du déchargement / chargement, il est interdit d'utiliser tout type de technologie fonctionnant sur le principe de serrage de l'emballage.

### Protection de l'environnement



**Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.**

Séparer l'outil électrique, les accessoires et l'emballage pour un recyclage écologique.

Nos pièces plastiques ont ainsi été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

Ce manuel d'instructions a été fabriqué à partir d'un papier recyclé blanchi en l'absence de chlore.

**Le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements.**

**Français**



## Технические характеристики электроинструмента

Промышленный фен		HLP16-500	HLP20-600 K
Код электроинструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]		см. страницу 6
Номинальная мощность при напряжении (ступень 1 / 2 / 3)	127 В [Вт] 230 В [Вт]	750 / 1500 900 / 1600	55 / 55-600 / 110-1600 150 / 150-1900 / 250-2000
Сила тока при напряжении	127 В [А] 230 В [А]	12,5 7	12,5 8,6
Температура при напряжении (ступень 1 / 2 / 3)	127 В [°C] 230 В [°C]	350 / 500 350 / 500	50 / 50-450 / 50-600 50 / 50-600 / 50-600
Поток воздуха (ступень 1 / 2 / 3)	[л/мин]	300 / 500	350 / 350 / 500
Вес	[кг] [фунты]	0,5 1.1	0,8 1.76
Класс безопасности		□ / II	□ / II
Звуковое давление	[dB(A)]	85	85
Акустическая мощность	[dB(A)]	98	104
Вибрация	[м/с <sup>2</sup> ]	7,9	8,2

### Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 dB(A).



Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 62233.

Директор

V.Кобзарь

Merit Link International AG  
Швейцария  
Stabio, 29.09.2015

### Общие указания по технике безопасности



**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте все рекомендации. Нарушение нижеизложенных рекомендаций может повлечь за собой поражение электрическим током, быть причиной пожаров и / или серьезных травм. Термин "электроинструмент" встречающийся в данной инструкции, подразумевает электроинструмент оснащенный

либо токоведущим кабелем, либо аккумуляторной батареей.

### Рабочее пространство

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и недостаток освещения могут быть причинами несчастного случая.
- Не работайте электроинструментами во взрывоопасной среде, например, в присутствии паров легковоспламеняющихся жидкостей или газов, частиц горючих веществ в виде пыли. При работе электроинструмента образуются искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Не допускайте детей и посторонних наблюдателей в места, где ведется работа электроинструментом. Посторонние люди могут отвлекать работающего, и он может утратить контроль над электроинструментом.

### Рекомендации по электробезопасности

- Штепсельная вилка электроинструмента всегда должна подключаться к соответствующей розетке, это снижает риск поражения электрическим током. Не используйте адаптеры для штепсельных вилок, которые имеют заземляющий контакт.
- Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, кухонные плиты и холодильники. Опасность поражения электрическим током возрастает, если тело работающего имеет контакт с заземленными предметами.
- Защищайте электроинструмент от влаги и дождя. Вода, попавшая внутрь электроинструмента, повышает риск поражения электрическим током.

Русский

- Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноса электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снижает опасность поражения электрическим током.

### Рекомендации по личной безопасности

- При работе с электроинструментом будьте внимательны и хорошо обдумывайте свои действия. Не пользуйтесь электроинструментами в случае если вы устали, или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Потеря внимания во время работы может быть причиной серьезных травм.
- Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда носите защитные очки. В случаях, когда это необходимо, используйте респиратор, нескользящие защитные ботинки, защитный шлем, наушники. Использование средств индивидуальной защиты также снижает возможность получения травм.
- Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед включением штепсельной вилки в розетку убедитесь, выключатель / выключатель находится в положении "выключено". При переноске электроинструмента следует убирать пальцы с выключателя / выключателя, это снижает вероятность случайного включения.
- Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- Не прилагайте избыточных усилий, занимайте устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие, это поможет сохранять контроль над электроинструментом.
- Не носите просторную одежду или свисающие украшения. Оберегайте волосы, части одежды и перчатки от движущихся частей электроинструмента.
- Если электроинструмент оборудован устройством для сбора пыли, убедитесь в том, что это устройство подключено и правильно используется. Использование таких устройств снижает концентрацию пыли на рабочем месте.

### Использование и обслуживание электроинструмента

- Запрещается использовать электроинструмент лицам (включая детей) с пониженным физическими, чувственными или умственными способностями, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность.

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только для работ, для которых он предназначен, это будет безопаснее и даст лучшие результаты.
- Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем. Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки перед проведением регулировочных работ, замыканы принадлежностей, а также при хранении электроинструмента. Это снижает риск случайного включения электроинструмента.
- Храните электроинструмент вдали от детей и не позволяйте персоналу, не знакомым с этой инструкцией или не имеющим опыта работы, использовать электроинструмент, в руках неопытного пользователя он может представлять опасность как для него самого, так и для окружающих.
- Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.
- Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными. Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.
- Используйте электроинструмент и принадлежность в соответствии с рекомендациями, изложенными в данной инструкции. Используйте рекомендации при работе для данного типа электроинструмента с учетом условий эксплуатации и выполняемой работы.

### Обслуживание электроинструмента

Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.

### Указания по технике безопасности

#### Перед началом работы

- Не пользуйтесь электроинструментом, не укомплектованного надлежащим образом или подвергшегося несанкционированным изменениям.
- Запрещается использовать электроинструмент в местах с запыленной атмосферой, а также с атмосферой содержащей взрывоопасные газы и испарения агрессивных веществ.
- Категорически запрещается использовать электроинструмент для сушки волос температура потока горячего воздуха значительно выше, чем в бытовом фене - вы можете получить сильные ожоги.
- Запрещается использовать электроинструмент для удаления краски, содержащей свинец.
- Если вы собираетесь размораживать водопроводную трубу, убедитесь, что это действительно

но водопроводная, а не газовая труба - при ее нагреве существует угроза взрыва.

### При работе

- Запрещается эксплуатировать электроинструмент под дождем, снегом или в среде с повышенной влажностью (в ваннах, саунах и пр.).
- При работе не направляйте сопло на себя, других людей или животных, а также не касайтесь сопла или поверхности, которую вы нагревали - вы можете получить сильные ожоги.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия фена, не закрывайте сопло фена, а также не держите сопло слишком близко к обрабатываемой поверхности - это приведет к перегреву электроинструмента и выходу его из строя.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения, в котором будут проводиться работы - образующиеся при работе газы или пары могут нанести вред вашему здоровью.
- При работе носите защитные очки и перчатки.
- Не направляйте поток горячего воздуха продолжительно время в одно и то же место, при обработке лакокрасочных покрытий или некоторых других материалов могут образоваться легко воспламеняющиеся газы.
- Не работайте вблизи с легко воспламеняющимися жидкостями, газами и предметами (древесные материалы, бумага и др.).
- Опасайтесь возгорания окружающих предметов под воздействием температуры потока воздуха, Помните, загореться могут также скрытые элементы конструкции (деревянные балки, изоляционные материалы и пр.).
- При работе в стационарном режиме устанавливайте электроинструмент на горизонтальную сухую поверхность, чтобы исключить возможность его опрокидывания. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра.

### После окончания работы

- После окончания работы осмотрите место, где проводились работы, не оставляйте тлеющие предметы - они могут быть причиной пожара.
- После использования электроинструмента, дайте соплу полностью остыть и только потом электроинструмент можно убрать.

### Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.



**Наклейка с серийным номером:**  
HLP ... - модель;  
XX - дата производства;  
XXXXXXX - серийный номер.

Символ	Значение
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки и наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Носите защитные перчатки.
	Отключайте электроинструмент от сети перед проведением монтажных и регулировочных работ.
	Обеспечьте хорошую вентиляцию помещения, в котором будут проводиться работы.
	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Двойная изоляция / класс защиты.
	Внимание. Предупреждение о возможном вреде для здоровья пользователя.
	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.
	Полезная информация.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

## Назначение электроинструмента DWT

Промышленный фен предназначен для нагрева обрабатываемой поверхности посредством обдува струей горячего воздуха.

### [HLP20-600 K]

Также имеется возможность обдува обрабатываемой поверхности струей слабо нагретого воздуха (50°C). Это позволяет эффективно выполнять различные виды работ.

## Элементы устройства электроинструмента

- 1 Сопло
- 2 Защитный кожух
- 3 Корпус
- 4 Вентиляционные отверстия
- 5 Включатель / выключатель
- 6 Регулятор
- 7 Смотровое окно
- 8 Скребок \*
- 9 Плоская насадка \*
- 10 Дефлекторная насадка \*
- 11 Рефлекторная насадка \*
- 12 Точечная насадка \*
- 13 Скоба

### \* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

## Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.



**Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.**

**Съем / установка защитного кожуха (см. рис. 1)**

### [HLP20-600 K]

- Проверните защитный кожух 2 и снимите его, как показано на рисунке 1 (это может понадобиться для выполнения работ в стесненных условиях).
- При установке кожуха 2 совместите выступы внутри кожуха с пазами на корпусе 3, наденьте кожух и проверните его, как показано на рисунке 1.

**Использование специальных насадок (см. рис. 2)**

Наденьте специальную насадку на сопло 1 и проверните ее, если необходимо установить в по-

ложение более удобное для работы (см. рис. 2). Обратите внимание на то, чтобы специальная насадка была надета без перекосов и не могла соскочить в процессе работы.

## Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке электроинструмента.

## Включение / выключение электроинструмента

### [HLP16-500]

#### **Включение:**

Переместите включатель / выключатель 5 в положение "1" или "2".

#### **Выключение:**

Переместите включатель / выключатель 5 в положение "0".

### [HLP20-600 K]

#### **Включение:**

Переместите включатель / выключатель 5 в положение "1", "2" или "3".

#### **Выключение:**

Переместите включатель / выключатель 5 в положение "0".

## Конструктивные особенности электроинструмента

### Регулировка потока воздуха

#### [HLP20-600 K]

Поток воздуха возможно ступенчато регулировать включателем / выключателем 5. Переместите его в положение "1", "2" или "3", чтобы установить желаемый поток воздуха (значения, см. в таблице технических данных).

### Регулировка температуры

#### [HLP20-600 K]

Температуру потока воздуха можно плавно изменять регулятором 6 (только если включатель / выключатель 5 установлен в положения "2" или "3"). Вращайте регулятор 6, чтобы установить желаемую температуру (см. также маркировку на регуляторе 6, ее следует считывать сквозь смотровое окно 7).

### Обдувка холодным воздухом

#### [HLP20-600 K]

Если включатель / выключатель 5 установлен в положение "1", то нагревательный элемент не включается, работает только вентилятор. Этот режим предназначен для охлаждения электроинструмента после окончания работы, а также может применяться для охлаждения, обдувки и сушки.

## Возможность стационарного использования (см. рис. 5.1)

Конструкция электроинструмента предусматривает стационарное использование. Включите электроинструмент, установите желаемую температуру (только для модели **HLP20-600 K**), после чего установите его вертикально соплом вверх (см. рис. 5.1). **Внимание: перед установкой модели HLP16-500 в вертикальное положение установите скобу 13 параллельно корпусу 3.**

## Защита от перегрева

### [HLP16-500]

Электроинструмент оснащен комплексной защитой от перегрева, которая предотвращает повреждение электроинструмента при превышении нормальной рабочей температуры.

## Рекомендации при работе электроинструментом

### Области применения электроинструмента

При помощи электроинструмента можно выполнять различные виды работ, ниже перечислены некоторые из них.

- Стягивание термоусадочных труб, пайка разъемов и зажимов герметизирующих и электрических компонентов.
- Изменение формы изделий из акрила, ПВХ, полистирола, труб, плит, профилей и сырой древесины.
- Ремонт досок для серфинга, лыж и другого спортивного инвентаря, ремонт бамперов и других пластиковых деталей автомашин.
- Вождение лыж, мебели, антисептическая обработка древесины.
- Ослабление заржавевших или сильно затянутых металлических винтов, гаек, болтов, горячая посадка, термоусадочная обработка.
- Сварка термопластичных полимеров, настилочных материалов из ПВХ и линолеума, тканей с ПВХ-покрытием, брезента и фольги.
- Пайка, лужение и ослабление паяных соединений.
- Удаление лакокрасочных покрытий.
- Сушка лакокрасочных покрытий, клеевых составов и шпатлевок.
- Ускорение процессов склеивания, активизации клеев.
- Размораживание лестниц, ступенек, дверных замков, крышек багажников, дверей автомобилей, водопроводных труб, а также для размораживания холодильников и холодильных камер.
- Борьба с плесенью и грибок, дезинфекция мест содержания животных.
- Разжигание древесного угля.

### Применение специальных насадок

- Плоская насадка **9** предназначена для обработки поверхностей с большой площадью.
- Дефлекторная насадка **10** для обработки одной поверхности и защиты другой (нагревание которой нежелательно, например, оконное стекло).
- Рефлекторная насадка **11** для изменения направления воздушного потока.
- Точечная насадка **12** для обработки поверхностей с маленькой площадью, а также пайки.

## Общие рекомендации

- Если необходимо, установите на сопло **1** подходящую специальную насадку.
- Подготовьте дополнительные принадлежности, необходимые для выполнения работы (скребок, шпатель, щетку и т.п.).
- Включите электроинструмент, отрегулируйте поток воздуха и температуру, как описано выше.
- После окончания работы, установите выключатель / выключатель **5** в положение "1" и дайте электроинструменту поработать некоторое время, чтобы он остыл, только после этого выключите его (только для модели **HLP20-600 K**).

## Специальные рекомендации для выполнения различных видов работ (см. рис. 4-6)

**Удаление краски и покрытий (см. рис. 4.1)** - установите плоскую насадку **9** разогревайте участок поверхности до размягчения покрытия, и удаляйте его при помощи шпателя или скребка **8**.

**Удаление лакокрасочных покрытий с оконных рам (см. рис. 4.2)** - правильно установите дефлекторную насадку **10** (чтобы защитить стекло), разогревайте участок поверхности до размягчения покрытия, и удаляйте его при помощи шпателя или скребка **8**.

**Формование пластиковых труб (см. рис. 5.1)** - установите рефлекторную насадку **11**. Заполните пластиковую трубу песком и заройте ее с обеих сторон, чтобы предотвратить ее смятие. Перемещая трубу в потоке горячего воздуха нагрейте ее и придайте нужную форму.

**Размораживание водопроводных труб (см. рис. 5.2)** - установите рефлекторную насадку **11**. Перемещая электроинструмент, прогревайте замерзшее место от края к середине. При нагревании пластиковых труб соблюдайте осторожность, чтобы не перегреть их.

**Пайка (см. рис. 6)** - установите точечную насадку **12**. В область пайки введите паяльную пасту. Прогревайте место пайки 50-120 сек, в зависимости от материала, после чего подайте припой. Припой должен плавиться под воздействием температуры заготовки.

## Обслуживание / профилактика электроинструмента

**Перед проведением всех процедур электроинструмент обязательно отключить от сети.**

### Уход за принадлежностями

Содержите в чистоте специальные насадки и скребок **8** - удаляйте с них налипшие вещества. Лезвие скребка **8** необходимо регулярно затачивать - это облегчит выполнение работы и улучшит ее результат.

### Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента

является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия 4.

### **Послепродажное обслуживание**

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### **Транспортировка электроинструментов**

• Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.

• При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

### **Защита окружающей среды**



### **Вторичное использование сырья вместо устранения мусора!**

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.

**Оговаривается возможность внесения изменений.**

**Русский**

## Технічні характеристики електроінструменту

Промисловий фен		HLP16-500	HLP20-600 K
Код електроінструмента	[127 В ~50/60 Гц] [230 В ~50/60 Гц]		див. сторінка 6
Номінальна потужність при напрузі (ступінь 1 / 2 / 3)	127 В [Вт] 230 В [Вт]	750 / 1500 900 / 1600	55 / 55-600 / 110-1600 150 / 150-1900 / 250-2000
Сила току при напрузі	127 В [А] 230 В [А]	12.5 7	12.5 8.6
Температура при напрузі (ступінь 1 / 2 / 3)	127 В [°C] 230 В [°C]	350 / 500 350 / 500	50 / 50-450 / 50-600 50 / 50-600 / 50-600
Потік повітря (ступінь 1 / 2 / 3)	[л/хв]	300 / 500	350 / 350 / 500
Вага	[кг] [фунти]	0,5 1.1	0,8 1.76
Клас захисту		□ / II	□ / II
Рівень шуму	[дБ(А)]	85	85
Акустична потужність	[дБ(А)]	98	104
Рівень вібрації	[м/с <sup>2</sup> ]	7,9	8,2

### Інформація про шум



Носить приспособлене для захисту органів слуха при урівненні звукового тиску вище 85 дБ(А).



Відповідності необхідним нормам

Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що описаний у розділі "Технічні характеристики електроінструменту" продукт відповідає усім відповідним положенням Директив 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС, включаючи їх зміни, а також наступним нормам: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 62233.

Директор

В.Кобзарь

Merit Link International AG  
Швейцарія  
Stabio, 29.09.2015

### Загальні вказівки по техніці безпеки



**УВАГА!** Прочитайте всі рекомендації. Порушення нижчезикладених рекомендацій може спричинити за собою поразку електричним струмом, бути причиною пожеж і / или серйозних травм. Термін "електроінструмент" який зустрічається в даній інструкції, має на увазі електроінструмент оснащений або електричним кабелем, або акумуляторною батареєю.

### Робочий простір

- Тримайте робоче місце в чистоті і забезпечте хороше освітлення. Безлад на робочому місці і недолік освітлення можуть бути причинами нещасного випадку.
- Не працюйте електроінструментами у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності пари легкозаймистих рідин або газів, частинок горючих речовин у вигляді пилу. При роботі електроінструменту утворюються іскри, які можуть запалити пил або випаровування.
- Не допускajte дітей і сторонніх спостерігачів в місця, де ведуться роботи електроінструментом. Сторонні люди можуть відволікати працюючого, і він може втратити контроль над електроінструментом.

### Рекомендації по електробезпеці

- Штепсельна вилка електроінструменту завжди повинна підключатися до відповідної розетки, це знизує ризик поразки електричним струмом. Не використовуйте адаптери для штепсельних вилок, які мають контакт заземлення.
- Уникайте контакту тіла із заземленими предметами, такими як металеві труби, радіатори опалювання, кухонні плити і холодильники. Безпека поразки електричним струмом зростає, якщо тіло працюючого має контакт із заземленими предметами.
- Захищайте електроінструмент від вологи і дощу. Вода, що потрапила всередину електроінструменту, підвищує ризик поразки електричним струмом.
- Не використовуйте електричний кабель в цілях, для яких він не призначений. Ніколи не ви-

Українська

користуйте кабель для перенесення електроінструменту, підтягання електроінструменту до себе, або для виключення електроінструменту ривком за електричний кабель. Оберігайте електричний кабель від нагрівання, нафтопродуктів, гострих кромek або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або спутаний електричний кабель збільшує небезпеку поразки електричним струмом.

- При роботах на відкритому повітрі, використовуйте подовжувальні кабелі, призначені для зовнішніх робіт, це понизить небезпеку поразки електричним струмом.

### Рекомендації по особистій безпеці

- При роботі з електроінструментом будьте уважні і добре обдумуйте свої дії. Не користуйтеся електроінструментами у випадку якщо ви втомилися, або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів. Втрата уваги під час роботи може бути причиною серйозних травм.

- Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Завжди носіть захисні окуляри. У випадках, коли це необхідно, використовуйте респіратор, нековзкі захисні черевки, захисний шолом, навушники. Використовування засобів індивідуального захисту також знижує можливість отримання травм.

- Уникайте випадкового включення електроінструменту. Перед включенням штепсельної вилки в розетку переконаєтесь, вмикач / вимикач знаходиться в положенні "вимкнено". При перенесенні електроінструменту слід прибирати пальці з вмикача / вимикача, це понизить вірогідність випадкового включення.

- Перед включенням, необхідно прибрати з частин електроінструменту, що обертаються, всі додаткові ключі і пристосування. Ключ, залишений в частині електроінструменту, що обертається, може бути причиною серйозних травм.

- Не докладайте надмірних зусиль, займайте стійке положення і завжди зберігайте рівновагу, це допоможе зберігати контроль над електроінструментом.

- Не носіть просторий одяг або звисаючі прикраси. Оберігайте волосся, частини одягу і рукавички від рухомих частин електроінструменту.

- Якщо електроінструмент обладнаний пристроєм для збору пилу, переконайтеся у тому, що цей пристрій підключений і правильно використовується. Використання таких пристроїв знижує концентрацію пилу на робочому місці.

### Використовування і обслуговування електроінструменту

- Забороняється використовувати електроінструмент особам (включаючи дітей) із зниженими фізичними, розумовими здібностями, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання електроінструменту особою, відповідальною за їх безпеку.

- Не перенавантажуйте електроінструмент. Використовуйте електроінструмент тільки для

робіт, для яких він призначений, це буде безпечнішим і дасть кращі результати.

- Не працюйте електроінструментом з несправним вмикачем / вимикачем. Електроінструмент, включення / виключення якого не може контролюватися, представляє небезпеку і повинен бути негайно відремонтований.

- Витягайте штепсельну вилку з розетки перед проведенням регулювальних робіт, заміни приладдя, а також при зберіганні електроінструменту. Це знижує ризик випадкового включення електроінструменту.

- Бережіть електроінструмент подалі від дітей і не дозволяйте особам, що не знайомі з цією інструкцією або не мають досвіду роботи, використовувати електроінструмент, в руках недосвідченого користувача він може представляти небезпеку як для нього самого, так і для оточуючих.

- Стежте за станом електроінструменту. Перевіряйте осове биття і надійність з'єднання рухомих деталей, а також будь-які несправності, які можуть вивести електроінструмент з ладу. Багато нещасних випадків виникають через поганий стан електроінструменту.

- Ріжучі інструменти повинні знаходитися в чистоті і бути добре заточеними. Правильно встановлені ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками зменшують можливість заклинювання і полегшують управління електроінструментом.

- Використовуйте електроінструмент і приладдя відповідно до рекомендацій, висловлених в даній інструкції. Використовуйте рекомендації при роботі для даного типу електроінструменту з урахуванням умов експлуатації і виконуваної роботи.

### Обслуговування електроінструменту

Обслуговувати Ваш електроінструмент повинні кваліфіковані фахівці з використанням рекомендованих запасних частин. Це дає гарантію, що безпека Вашого електроінструменту буде збережена.

### Вказання з техніки безпеки при роботі з електроінструментом

#### Перед початком роботи

- Не користуйтеся електроінструментом, не укомплектованого належним чином або що піддався несанкціонованому змінанню.

- Забороняється використовувати електроінструмент в місцях із заповненою атмосферою, а також з атмосферою що містить вибухо-небезпечні гази і випаровування агресивних речовин.

- Категорично забороняється використовувати електроінструмент для сушки волосся - температура потоку гарячого повітря значно вища, ніж в побутовому фені - ви можете отримати сильні опіки.

- Забороняється використовувати електроінструмент для видалення фарби, що містить свинець.

- Якщо ви збираєтесь розморожувати водопровідну трубу, переконаєтесь, що це дійсно водопровідна труба, переконаєтесь, що це дійсно водопровідна труба, переконаєтесь, що це дійсно водопровідна труба.



відна, а не газова труба - при її нагріві існує загроза вибуху.

### При роботі

- Забороняється експлуатувати електроінструмент під дощем, снігом або в середовищі з підвищеною вологістю (у ванні, саунах і ін.).
- При роботі не направляйте сопло на себе, інших людей або тварин, а також не торкайтеся сопла або поверхні, яку ви нагрівали, - ви можете отримати сильні опіки.
- Не закривайте вентиляційні отвори фену, не закривайте сопло фену, а також не тримаєте сопло дуже близько до оброблюваної поверхні - це приведе до перегріву електроінструменту і виходу його з ладу.
- Забезпечте хорошу вентиляцію приміщення, в якому проводимуться роботи, - газу, що утворюється при роботі, або пари можуть завдати шкоди вашому здоров'ю.
- При роботі носіть захисні окуляри і рукавички.
- Не направляйте потік гарячого повітря тривалий час в одне і те ж місце, при обробці лакофарбних покриттів або деяких інших матеріалів можуть утворитися легкозаймисті гази.
- Не працюйте поблизу з легкозаймистими рідинами, газами і предметами (дерев'яні матеріали, папір і ін.).
- Побоюйтеся спалаху навколишніх предметів під впливом температури потоку повітря. Пам'ятайте, зажевіти можуть також приховані елементи конструкції (дерев'яні балки, ізоляційні матеріали і ін.).
- При роботі в стаціонарному режимі встановлюйте електроінструмент на горизонтальну суху поверхню, щоб виключити можливість його перекидання. Не залишайте працюючий інструмент без нагляду.

### Після закінчення роботи

- Після закінчення робіт огляньте місце, де проводилися роботи, не залишайте тліючі предмети - вони можуть бути причиною пожежі.
- Після використання електроінструменту, дайте соплу повністю остигнути і тільки потім електроінструмент можна прибрати.

### Символи, що використовуються в інструкції

В інструкції використовуються нижченаведені символи, запам'ятайте їх значення. Правильна інтерпретація символів допоможе використовувати електроінструмент правильно і безпечно.

#### Символ

#### Значення



**Наклейка з серійним номером:**  
**HLP ... - модель;**  
**XX - дата виробництва;**  
**XXXXXXX - серійний номер.**

Символ	Значення
	Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки та інструкціями.
	Носіть захисні окуляри і навушники.
	Носіть пилозахисну маску.
	Носіть захисні рукавички.
	Відключайте прилад від мережі перед проведенням монтажних і регулювальних робіт.
	Забезпечте хорошу вентиляцію приміщення, в якому проводимуться роботи.
	Напрямок руху.
	Напрямок обертання.
	Зabloковано.
	Розблоковано.
	Подвійна ізоляція / клас захисту.
	Увага. Попередження про можливу шкоду для здоров'я користувача.
	Знак, який засвідчує, що виріб відповідає основним вимогам директив ЄС та гармонізованим стандартам Європейського Союзу.
	Корисна інформація.
	Не викидайте електроінструмент в побутове сміття.

## Призначення електроінструменту DWT

Промисловий фен призначений для нагріву оброблюваної поверхні за допомогою обдування струменем гарячого повітря.

### [HLP20-600 K]

Також є можливість обдування оброблюваної поверхні струменем слабо нагрітого повітря (50°C). Це дозволяє ефективно виконувати різні види робіт.

## Елементи пристрою електроінструменту

- 1 Сопло
- 2 Захисний кожух
- 3 Корпус
- 4 Вентиляційні отвори
- 5 Вмикач / вимикач
- 6 Регулятор
- 7 Оглядове вікно
- 8 Скребок \*
- 9 Плоска насадку \*
- 10 Дефлекторна насадку \*
- 11 Рефлекторна насадку \*
- 12 Точкова насадку \*
- 13 Скоба

\* Приналежності

Перераховані, а також зображені принадлежности, частково не входять у комплект поставлення.

## Монтаж та регулювання елементів електроінструменту

Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.



**Монтаж / демонтаж / налаштування деяких елементів аналогічне для усіх моделей електроінструментів, в цьому випадку на малюнку пояснення конкретна модель не вказується.**

**Зняття / установка захисного кожуха (див. мал. 1)**

### [HLP20-600 K]

- Проверніть захисний кожух **2** і зніміть його, як показано на малюнку 1 (це може знадобитися для виконання робіт в обмежених умовах).
- При установці кожуха **2** сумістіть виступи усередині кожуха з пазами на корпусі **3**, надіньте кожух і проверніть його, як показано на малюнку 1.

**Використання спеціальних насадок (див. мал. 2)**

Надіньте спеціальну насадку на сопло **1** і проверніть її, якщо необхідно встановити в положення зручне для роботи (див. мал. 2). Зверніть

увагу на те, щоб спеціальна насадку була надіта без перекосів і не могла зіскочити в процесі роботи.

## Введення у експлуатацію електроінструмента

Переконаєтеся в тім, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку електроінструмента.

## Вмикання / вимикання електроінструмента

### [HLP16-500]

**Укљючити:**

Перемістите вмикач / вимикач **5** в положення "1" або "2".

**Викљючити:**

Перемістите вмикач / вимикач **5** в положення "0".

### [HLP20-600 K]

**Укљючити:**

Перемістите вмикач / вимикач **5** в положення "1", "2" або "3".

**Викљючити:**

Перемістите вмикач / вимикач **5** в положення "0".

## Конструктивні особливості електроінструменту

**Регулювання потоку повітря**

### [HLP20-600 K]

Потік повітря можливо ступінчасто регулювати вмикачем / вимикачем **5**. Перемістіть його в положення "1", "2" або "3", щоб встановити бажаний потік повітря (значення, див. в таблиці технічних даних).

**Регулювання температури**

### [HLP20-600 K]

Температуру потоку повітря можна плавно змінювати регулятором **6** (тільки якщо вмикач / вимикач **5** встановлений в положення "2" або "3"). Обертайте регулятор **6**, щоб встановити бажану температуру (див. також маркіровку на регуляторі **6**, її слід читати крізь оглядове вікно **7**).

**Обдування холодним повітрям**

### [HLP20-600 K]

Якщо вмикач / вимикач **5** встановлений в положення "1", то нагрівальний елемент не включається, працює тільки вентилятор. Цей режим призначений для охолодження електроінструменту після закінчення роботи, а також може застосовуватися для охолодження, обдування і сушки оброблюваної поверхні.

## Можливість стаціонарного використання (див. мал. 5.1)

Конструкція електроінструменту передбачає стаціонарне використання. Увімкніть електроінструмент, встановіть бажану температуру (тільки для моделі **HLP20-600 K**), після чого встановіть його вертикально соплом вгору (див. мал. 5.1). **Увага: перед установкою моделі HLP16-500 у вертикальне положення встановіть скобу 13 паралельно корпусу 3.**

## Захист від перегріву

### [HLP16-500]

Електроінструмент оснащений комплексним захистом від перегріву, який запобігає пошкодженню електроінструмента при перевищенні нормальної робочої температури.

## Рекомендації при роботі електроінструментом

## Області застосування електроінструменту

За допомогою електроінструменту можна виконувати різні види робіт, нижче перераховані деякі з них.

- Стягання термоусадочних труб, паяння роз'ємів і затисків герметизуючих і електричних компонентів.
- Зміна форми виробів з акрилу, ПВХ, полістиролу, труб, плит, профілів і сирової деревини.
- Ремонт дощок для серфінгу, лиж і іншого спортивного інвентарю, ремонт бамперів і інших пластикових деталей автомашин.
- Воціння лиж, меблям, антисептична обробка деревини.
- Ослаблення заіржавілих або сильно зтягнутих металевих гвинтів, гайок, болтів, гаряча посадка, термоусадочна обробка.
- Зварка термопластичних полімерів, настільних матеріалів з ПВХ і лінолеуму, тканин з ПВХ-покриттям, брезенту і фольги.
- Паяння, лудіння і ослаблення паяних з'єднань.
- Видалення лакофарбних покриттів.
- Сушка лакофарбних покриттів, клейових складів і шпаклювань.
- Прискорення процесів склеювання, активізації клеїв.
- Розморожування сходів, сходинок, дверних замків, кришок багажників, дверей автомобілів, водопровідних труб, а також для розморожування холодильників і холодильних камер.
- Боротьба з цвіллю і грибком, дезінфекція місць утримання тварин.
- Розпалювання деревного вугілля.

## Застосування спеціальних насадок

- Плоска насадка **9** призначена для обробки поверхонь з великою площею.
- Дефлекторна насадка **10** для обробки однієї поверхні і захисту інших (нагрівання якої небажано, наприклад, шибка).
- Рефлекторна насадка **11** для зміни напрямку повітряного потоку.
- Точкова насадка **12** для обробки поверхонь з маленькою площею, а також паяння.

## Загальні рекомендації

- Якщо необхідно, встановіть на сопло **1** відповідну спеціальну насадку.
- Підготуйте додаткове приладдя, необхідне для виконання роботи (скребок, шпатель, щітку і тому подібне).
- Включіть електроінструмент, відрегулюйте потік повітря і температуру, як описано вищом.
- Після закінчення роботи, встановіть вмикач / вимикач **5** в положення "1" і дайте електроінструменту попрацювати деякий час, щоб він остудив, тільки після цього вимкніть його (тільки для моделі **HLP20-600 K**).

## Спеціальні рекомендації для виконання різних видів робіт (див. мал. 4-6)

**Видалення фарби і покриттів (див. мал. 4.1)** - встановіть плоску насадку **9** розігрівайте ділянку поверхні до розм'якшення покриття, і видаляйте його за допомогою шпателя або скребка **8**.

**Видалення лакофарбних покриттів з віконних рам (див. мал. 4.2)** - правильно встановіть дефлекторну насадку **10** (щоб захистити скло), розігрівайте ділянку поверхні до розм'якшення покриття, і видаляйте його за допомогою шпателя або скребка **8**.

**Формування пластикових труб (див. мал. 5.1)** - встановіть рефлекторну насадку **11**. Заповніть пластикову трубу піском і зрийте її з обох боків, щоб запобігти тому, що її зім'яло. Переміщуючи трубу в потоці гарячого повітря нагрівайте її і надайте потрібну форму.

**Розморожування водопровідних труб (див. мал. 5.2)** - встановіть рефлекторну насадку **11**. Переміщуючи електроінструмент, прогрівайте замерзле місце від краю до середини. Принагрієнні пластикових труб дотримуйтеся обережності, щоб не перегріти їх.

**Паяння (див. мал. 6)** - встановіть точкову насадку **12**. У область паяння введіть паяльну пасту. Прогрівайте місце паяння 50-120 сек, залежно від матеріалу, після чого подайте олово. Олово повинно плавитися під впливом температури заготівки.

## Обслуговування / профілактика електроінструмента

**Перед проведенням усіх процедур електроінструмент обов'язково відключити від мережі.**

## Догляд за приладдям

Утримуйте в чистоті спеціальні насадки і скребки **8** - видаляйте з них налипли речовини. Лезо скребка **8** необхідно регулярно заточувати - це полегшить виконання роботи і поліпшить її результат.

## Чищення електроінструменту

Обов'язково умовою для довгострокової і безпечної експлуатації електроінструменту є вміст

його в чистоті. Регулярно продувайте електроінструмент стислим повітрям через вентиляційні отвори 4.

### **Післяпродажне обслуговування**

Відповіді на питання щодо ремонту та обслуговування вашого продукту Ви можете отримати в сервісних центрах. Інформацію про сервісні центри, схеми запчастин та інформацію по запчастинах Ви можете знайти за адресою: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### **Транспортування електроінструменту**

• Не допускайте падіння упаковки, а також будь-якого механічного впливу на неї транспортуванні.

• При завантаженні / розвантаженні не використовуйте навантажувальну техніку що працює за принципом затиску упаковки.

### **Захист навколишнього середовища**



### **Переробка сировини замість утилізації відходів.**

Електроінструмент, додаткові приналежності й упакування варто екологічно чисто утилізувати. В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі із синтетичних матеріалів відповідно позначені.

Дійсний посібник з експлуатації надрукований на папері, виготовленій з вторсировини без застосування хлору.

**Обмовляється можливість внесення змін.**

**Українська**

# Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары

Құрылыс фені

HLP16-500

HLP20-600 K

Қозғалтқыш құралдың коды

[127 В ~50/60 Гц]  
[230 В ~50/60 Гц]

6-бетті қараңыз

Кернеудегі номиналды қуат  
(1 / 2 / 3 кезеңі)

127 В [Вт]  
230 В [Вт]

750 / 1500  
900 / 1600

55 / 55-600 / 110-1600  
150 / 150-1900 / 250-2000

Электр тогы кернеуі

127 В [ампер]  
230 В [ампер]

12.5  
7

12.5  
8.6

Кернеудегі температура  
(1 / 2 / 3 кезеңі)

127 В [°C]  
230 В [°C]

350 / 500  
350 / 500

50 / 50-450 / 50-600  
50 / 50-600 / 50-600

Ауа ағыны (1 / 2 / 3 кезең)

[л/мин]

300 / 500

350 / 350 / 500

Салмағы

[кг]  
[фунт]

0,5  
1.1

0,8  
1.76

Қауіпсіздік класы

□ / II

□ / II

Дыбыс қысымы

[дБ(A)]

85

85

Акустикалық күші

[дБ(A)]

98

104

Өлшенетін тербеліс

[м/с<sup>2</sup>]

7,9

8,2

## Шу туралы ақпарат



Дыбыс қысымы осетін болса, әрдайым құлақ қорғаушысын киіңіз 85 дБ(A).



Сәйкестік жөнінде мәлімдеме

Жеке жауапкершілікпен біз "Қозғалтқыш құралдың сипаттамалары" де сипатталған өнімнің 2006/95/EC, 2004/108/EC ережелеріндегі барлық тиісті анықтамаларына өзгерістері менен бірге сәйкес екенін және төмендегі нормаларға сай екенін кепілдендіреміз: EN 60335-1, EN 60335-2-45, EN 62233.

Басқару директоры

В. Кобзарь

Merit Link International AG

Швейцария

Stabio, 29.09.2015

## Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Барлық ұсыныстарды оқып шығып түсінгеніңізге көз жеткізіңіз. Келесі ұсыныстарға көңіл бөлмеу электр шоғына әкелуі, өрт түдіруге және / немесе айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін. Осы нұсқауда қолданылған "электр құрал" термині, қуаттану сымды немесе батареямен жабдықталған құралдарға қатысты.

## Жұмыс аймағы

- Жұмыс орны таза және жарық болу керек. Жұмыс орнындағы ретсіздік және жеткіліксіз жарықтық сәтсіз оқиғаға әкелуі мүмкін.
- Электр құралдарды жарылу қауібі бар ортада мысалы, жанғыш заттардың булануы, газ немесе ұнтақ пішінді жаңғыш бөлшектердің қасында қолдануға болмайды. Жұмыс барысында ұшқындар жиналады, ол ұнтақ немесе булануды қоздыруы мүмкін.
- Электр құралы қолданылып жатқан жерлердің қасында балалар не оларға рұқсат берілмеген адамдар болуына жол бермеңіз. Бөтен адамдар оператордың көңілін бөліп, ол құралды бақылауды тоқтатуы мүмкін.

## Электр қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар

- Құрал ашасы тиісті розеткаға салынуы керек. Бұл электр шок қауібін азайтады. Жерге қосық контакттары бар аша розеткасын қолданбаңыз.
- Металл құбыры, жылытқыштар, пештер және тоңазытқыштар секілді жерге қосылған заттарды ұстамаңыз. Егер жұмысшының денесі жерге қосылған затқа тисе, электр шок қауібі артады.
- Электр құралды жауын және ылғалдылықтан сақтаңыз. Құрал ішіне су кіріп кетсе, электр шок қауібі көбейеді.
- Қуаттану сымын басқа мақсаттармен қолданбаңыз. Ешбір жағдайларда да сымды құралды тасымалдау не тарту үшін қолдануға болмайды; сондай-ақ, құралды сымды тартып өшіруге болмайды. Сымды қызудан, керосини бар заттармен, құралдың өткір шеттері немесе жылжымалы бөліктерімен жанасудан қорғаңыз.

Қазақ тілі

Бүлінген немесе жалғанған сым электр шок қауібі көбейтеді.

• Сыртта жұмыс істегенде, сондай жұмысқа арналған ұзартқыш сымын қолданыңыз, ол электр шок қауібін азайтады.

### Жеке қорғану ұсыныстары

• Электр құралдарымен жұмыс істегенде абай болыңыз және әрекеттеріңізді мұқият жоспарлаңыз. Шаршап тұрғанда немесе есірткі, ішімдік немесе дәрі әсерімен құралды пайдаланбаңыз. Бейғам қоладану жарақаттарға әкелуі мүмкін.

• Жеке қорғау жабдықты қолданыңыз. Әрдайым қорғау көзілдірігін киіңіз. Керек болса респираторлар, тайғанамайтын аяқ-киім, каска және құлақ тығындарын қолданыңыз. Жеке қорғау жабдығын қолдану электр шок қауібін азайтатын факторлардың бірі.

• Электр құралы байқаусыздан қосылып кетпесін. Розеткаға қосу алдында, қосқыш ӨШІРУ күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз. Құралды жылжитқанда саусақтарыңызды негізгі ауыстырып-қосқыштан аулақ ұстаңыз, сонда құралды байқаусыздан қосып жіберу қауібі азаяды.

• Құралды қосу алдында, оның айналатын бөлшектерінен кез келген бұрандалар мен басқа заттарды алып тастаңыз. Айналатын құрылғыда қалып қалған бұранда айтарлықтай жарақаттарға әкелуі мүмкін.

• Қарқынды күш салмаңыз, тұрақты позицияны тауып әрдайым теңгерім сақтаңыз бұл құрал бақылауын жеңілдетеді.

• Мол киім немесе салбырап тұратын әшекейлер кимеңіз. Шаш, киімнің бөліктерін және қолғап электр құралдың жылжып тұратын бөліктерімен жанаспауы керек.

• Құралдың бөлшектерді жинайтын жабдығы болса, жабдықты іске қосылып дұрыс қолданылатынына көз жеткізіңіз. Осындай жабдықты қолдану жұмыс орнында бөлшектердің жиналуын азайтады.

### Электр құралдарды пайдалану және күтім көрсету

• Психологиялық және ақыл-ой қабілеттері төмен адамдарға, сондай-ақ балаларға, егер олардың қауіпсіздігіне жауапты адам оларды электр құралды қолдану жөнінде қадағалап нұсқау бермесе, қолдануға болмайды.

• Құралды шамадан тыс жүктемеңіз. Электр құралдары тек тағайындалған әрекеттерді атқару үшін арналған, ол қауіпсіздіктің келілі және жақсырақ нәтижелерге жетуге көмектеседі.

• Ауыстырып-қосқышы дұрыс істемейтін электр құралдарын қолданбаңыз. Басқару арқылы қосылып және өшірілмейтін құрылғы өздігінен қауіпті және оны кенет жөндеу керек.

• Жөндеу жұмыстары, жабдықтарды ауыстыру және сақтау барысында электр құралдың ашасын розеткадан ажыратып тастаңыз. Бұл құралдың байқаусыздан қосылып кету қатерін жояды.

• Құралды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек. Осы нұсқауды оқымаған және тәжірибесі жоқ адамдарға электр құралын қолдануға жол бермеңіз. Тәжірибесі жоқ адамның қолында бұл құрал операторға да оның ортасына да қауіп тудыруы мүмкін.

• Құралға дұрыс күтім жасаңыз. Белағаштың тозуын және жылжымалы бөлшектердің бірігу тұрақтылығын бақылаңыз және құралдың бұзылуына әкелетін кез келген ақауларға назар аударыңыз. Құралдың дұрыс істемеуі, жиі сәтсіз оқиғалардың себебі.

• Кесетін құрылғылар таза және жақсы өткірленген болуы керек. Жақсылап бекітілген өткір шеттері бар кесетін құралдар тұрып қалу қауібін азайтып құралды басқаруды жеңілдетеді.

• Электр құралдары мен оның жарақаттарын қолданған кезде осы нұсқаудағы ұсыныстар тізімін қараңыз. Электр құралдардың ерекше түрлерімен жұмыс істегенде, жұмыс жағдайлары мен жасалатын жұмыс түрін еске алып ұсыныстарды орындаңыз.

### Электр құралдарына қызмет көрсету

Электр құралыңызға тек білікті маман ұсынылған қосалқы бөлшектерді қолданып қызмет көрсетуі керек. Бұл құрылғыңызды қолданған кезде еңбек қорғауына кепіл болады.

### Қозғалтқыш құралды қолдану барысындағы қауіпсіздік шаралары

#### Жұмысқа кірісер алдында

• Дұрыс жинақталмаған немесе рұқсатсыз өзгертілген электр сайманың ешқашан пайдаланбаңыз.

• Электр сайманың шаңды бөлшектерде, жарылыс қауіпті және улы заттар бар бөлшектерде пайдалануға рұқсат етілмейді.

• Термофенді шаш келтіруге пайдалануға қатаң тыйым салынады, кәдімгі шаш келтіруге арналған фендегідей емес, термофенде ыстық ауа ағымы температурасы жоғары, айтарлықтай күйік алуыңыз ықтимал.

• Электр сайманың құрамында қорғасыны бар бояуды кетіруге пайдалануға тыйым салынады.

• Егер де сіз су құбырын қыздыруға кірісетін болсаңыз, оның газ құбыры емес, тап сол су құбыры екендігіне көз жеткізіңіз.

#### Жұмыс кезінде

• Электр сайманың жауын, қар жауғанда, немесе ылғалдығы жоғары бөлшектерде пайдалануға тыйым салынады.

• Пайдаланған кезде саптаманың ұшын өзіңізге, өзге адамдарға немесе жануарларға бағытламаңыз, сондай-ақ саптаманың ұшына немесе қызып тұрған бетті ұстамаған жөн, айратлықтай күйік алуыңыз ықтимал.

• Термофеннің желдеткіш бөліктерін жаппаңыз, термофеннің саптамасының ұшын әдейілеп жаппаңыз, саптаманың ұшын жұмыс бетіне тым жақын ұстамаңыз бұл электр сайманың қызуына және оның бұзылуына әкел соғады.

• Жұмыс жасалатын жерде ауа жақсы алмасып тұрғанына көз жеткізіңіз - жұмыс барысында жиналатын газ немесе буланған заттар денсаулығыңызға зиян келтіріп немесе өрт немесе жарылуға әкелуі мүмкін.

• Жұмыс кезінде қорғаныш көзілдірігін және қолғабын киіңіз.

- Ыстық ауаның ағымын бір және сол жерге ұзақ уақыт бағыттамаңыз. Лакты-бояулы беттерді термоөңдеу өрт қауіпті газдардың пайда болуына әкелуі мүмкін.
- Аса тұтанғыш сұйықтықтардың, газдардың және элементтердің (ағаш, қағаз және т.т.) жанында жұмыс істемеңіз.
- Ауа ағымының температурасы жоғары болғандықтан жақын маңдағы объектілердің жануынан сақтаныңыз. Дизайндың көрінбейтін бөлшектері (ағаш арқалықтар, оқшаулаушы материалдар және т.т.) жануы ықтимал екенін есте сақтаңыз.
- Жұмыс барысында электр сайманының құлап түсуі үшін оны құрғақ жазық бетке қойған жөн. Жұмыс істеп тұрған электр сайманын қараусыз қалдырмаңыз.

### Пайдалануды аяқтағаннан кейін

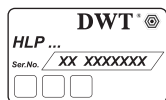
- Жұмыс аяқтауына қарай жұмыс жүргізілген орында тексеріңіз, бықсыған заттарды қалдырмаңыз, олар өрттің шығу себебі болуы ықтимал.
- Электр сайманын пайдаланғаннан кейін шүмек бастан-аяқ сууы тиіс, тек содан кейін ғана электр сайманын жинастыруға болады.

### Нұсқаулықта қолданылатын таңбалар

Пайдалану нұсқаулығында төменде берілген таңбалар қоладнылады, олардың мағынасын есте сақтаңыз. Таңбаларды дұрыс түсіндіру электр құралды дұрыс және қауіпсіз қолдануға көмектеседі.

#### Таңба

#### Мағына



**Сериялық нөмір бар жапсырма:**  
HLP ... – үлгі;  
XX – өндіру күні;  
XXXXXXX – сериялық нөмір.



Қауіпсіздік техникасы туралы барлық нұсқаулармен және нұсқаулармен танысыңыз.



Қорғағыш көзілдірікті және құлаққапты киіңіз.



Шаңнан қорғайтын масканы киіңіз.



Қорғағыш қолғапты киіңіз.



Монтаждық және реттеу жұмыстарын өткізу алдында электр құралды желіден өшіріңіз.

#### Таңба

#### Мағына



Жұмыстар өткізілетін бөлмеде жақсы желдетуді қамтамасыз етіңіз.



Қозғалыс бағыты.



Айналу бағыты.



Бұғатталған.



Бұғаттаудан шығарылған.



Қос оқшаулау / қорғау сыныбы.



Назар аударыңыз. Пайдаланушының денсаулығына мүмкін зиян туралы ескерту.



Бұйым ЕО директиваларының негізгі талаптарына және Еуропалық Одақтың үйлестірілген стандарттарына сай екенін куәландыратын белгі.



Пайдалы ақпарат.



Электр құралды тұрмыстық қоқысқа лақтырмаңыз.

### DWT

#### қозғалтқыш құралын қолдану салалары

Термофен ыстық ауаның қатты ағымының көмегімен жұмыс беттерін қыздыруға арнап құрастырылған.

#### [HLP20-600 K]

Сондай-ақ жұмыс бетіне ауа ағымын әлсіз қыздыру (50°C) болады. Бұл аралуан жұмыс түрлерін тиімді іске асыруға мүмкіндік береді.

#### Қозғалтқыш құралдың құрамдастары

- 1 Бүріккіш
- 2 Қорғау жиегі
- 3 Тұрқы
- 4 Ауа алмасатын тесіктер

- 5 Қосу / өшіру батырмасы
- 6 Реттеуіш
- 7 Байқау желдету саңылауы
- 8 Қырғыш \*
- 9 Тегіс саптама \*
- 10 Дефлекторлық саптама \*
- 11 Әйнек саптама \*
- 12 Нүктелі саптама \*
- 13 Қапсырма - ұстауыш

\* Қосымша құрамдастар

Кейбір суреттелген немесе сипатталған құрамдастар стандарттық жабдықтау ретінде қосылмаған.

### Қозғалтқыш құралдың бөлшектерін орнату және жөнге салу

Қозғалтқыш құралмен кез кезелген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.



Кейбір элементтерді бекіту / шығару / орнату жолдары барлық қозғалтқыш құралдарда бірдей, бұл жағдайда ерекше модельдер суреттелмеген.

Қорғау жиегін шешу/орнату (1 суреттер қараңыз)

[HLP20-600 K]

- Қорғау жиегін 2 бұраңыз, оны 1 суретте көрсетілгендей шешіңіз (бұл жұмысты шектеулі кеңістікте атқаруға мүмкіндік береді).
- Қорғау жиегін 2 орнатқан кезде жиектің шығыңқы бөлшектерінің тұрқындағы 3 қуыстармен сыйысымды болуын келтіріңіз және 1 суретте көрсеткендей бұраңыз.

Арнаулы саптаманы пайдаланыңыз (2 суретті қараңыз)

Арнаулы саптаманы шүмекке 1 енгізіңіз және қажет болған жағдайда, оны жұмыс барысында аса тиімді пайдалану үшін бұраңыз (2 суретті қараңыз). Арнаулы саптаманы жұмыс кезінде түсіп қалмайтындай етіп дәлдікпен орнату қажет.

### Қозғалтқыш құралды алғашқы рет іске қосу

Әрдайым дұрыс электр кернеуін қолданыңыз: Қозғалтқыш құралдың электр кернеуі құралдың жеке мәліметтері бар тілімшеде көрсетілген электр кернеуіне сәйкес болуы керек.

### Қозғалтқыш құралды қосу / өшіру

[HLP16-500]

Қосу:  
"1" немесе "2" күйдегі on / off 5 қосқышын жылжытыңыз.

Өшіру:  
On / off қосқышын 5 "0" күйге жылжытыңыз.

[HLP20-600 K]

Қосу:  
"1", "2" немесе "3" күйдегі on / off 5 қосқышын жылжытыңыз.

Өшіру:  
On / off қосқышын 5 "0" күйге жылжытыңыз.

### Қозғалтқыш құралдың алғашқы рет іске қосу

Ауа ағымының бағытын ретке келтіру

[HLP20-600 K]

Ауа ағымының бағыты "on / off" 5 қосқышының көмегімен ретке келтіріледі. Қажетті ауа ағымын белгілеу үшін оны "1", "2" немесе "3" күйлері шегіне ауыстырыңыз, (мәндер техникалық деректер парағында анықталады).

Температураны ретке келтіру

[HLP20-600 K]

Ауа ағымының температурасы реттеуіштің 6 көмегімен бірқалыпты өзгеруі мүмкін "тек on / off" 5 қосқышы "2" немесе "3" күйде тұрған жағдайда). Қажетті температураны қою үшін реттеуішті 6 айналдырыңыз (реттеуіштегі 6 таңбаланымды қараңыз ол байқау желдету саңылауы 7 арқылы оқылады).

Суыту

[HLP20-600 K]

Егер "on / off" қосқыш 5 "1" күйге жылжытылса, қыздыру элементі іске қосылмайды, тек желдеткіш қана жұмыс істейді. Бұл режим электр сайманы жұмыстан кейін салқындатуға, сонымен бірге суытуға, үрлеуге және келтіруге арналған. Ұдайы пайдалану мүмкіндігі (5.1 суретті қараңыз) Электр сайманының құрылғысы оны ұдайы пайдалануға мүмкіндік береді. Электр сайманын іске қосып, қажетті температураға қойыңыз (тек HLP20-600 K моделі үшін), содан кейін оны шүмгімен жоғары қарай тігінен орналастырыңыз (5.1 суретті қараңыз). **Ескерте:** HLP16-500 моделін тігінен орнатар алдында қапсырма-ұстауышты 13 тұрқына 3 қанаттас орналастырыңыз.

Қызып кетуден қорғау

[HLP16-500]

Электр сайманы қызып кетуден күрлеі қорғанышпен жабдықталған, бұл жұмыс температурасы артқан кезде электр сайманының бүлінуіне жол бермейді.

### Қозғалтқыш құралды қолданубойынша ұсыныстар

Электр сайманының қолданылу саласы

- Электр сайманының бұл түрі жұмыстың аралау түрлерін атқаруға мүмкіндік береді. Олардың бірнешеуін төменде келтіреміз.

Қазақ тілі



- Құбырларды термоотырғызу, жалғауыш ендірмелерді, оқшаулауыш бекітпелерді және электр бөлшектерді дәнекерлеу жұмыстары.
- Акрильдің, ПВХ-ның, полистиролдың, құбырлардың, тілімшелердің, профильдер мен ылғал ағаштың пішінін өзгерту.
- Серфинге арналған тақташаларды, шағыларды және басқа да спорт саймандарын қалпына келтіру, бамперлерді және автокөліктің басқа да платмасса бөлшектерін қалпына келтіру.
- Шаңғыға, жиһазға балауыз жағу, ағашты антисептикалық өңдеу.
- Топтықан немесе өқатты тартылған бұрандаларды, сомындарды босату, ыстықтай сығымдау, термоотырғызумен өңдеу.
- Термо-пластикалық полимерлерді, ПВХ және линолеум материалдарын, поливинилхлоридті жабынды қаптауға арналған маталарды, брезент пен фольгаларды ерітіп жапсыру.
- Дәнекерленген жалғауларды дәнекерлеу, қалайымен көмкеру және босату.
- Лакты-бояулы жабындарды кетіру.
- Лакты-бояулы жабындарды, желімдер мен шпателдеуді келтіру.
- Желімдеу мен кбу үдерісін жеделдету.
- Сатыларды, баспалдақтарды, есік құлыптарын, бахилдерді, автокөлік есіктерін, су құбырларын қыздыру, сонымен бірге тоңазытқыштар мен мұздатқыштарды еріту.
- Зендер мен саңырауқұлақтар деңгейін бақылау, жануарлар тінін залалсыздандыру.

### Ағаш көмірді жағу.

- Арнаулы саптамаларды пайдалану
- Тегіс саптама 9 үлкен алаңның бетін өңдеуге арналған.
- Дефлекторлық саптама 10 бір бетті өңдеу және басқасын қорғау үшін пайдаланылады (онымен, мәселен, терезенің әйнегін қыздыру қажетсіз).
- Шағылыстыратын саптама 11 ауа ағымының бағытын өзгерту үшін пайдаланылады.
- Нүктелі саптама 12 шағын алаңның бетін өңдеу, сондай-ақ пісіру үшін пайдаланылады.

### Жалпы ұсынымдар

- Қажет болған жағдайда, феннің шүмегіне 1 арнаулы саптама енгізіңіз.
- Жұмыс істеуге қажетті керек-жарақтарды (қырғыш, мастахин, бояуыш және т.т.) дайындаңыз.
- Электр сайманын іске қосыңыз, ауа ағымын және температурасын жоғарыда сипатталғандай түзетіңіз.
- Жұмыс аяталғаннан кейін "on / off" қосқышты 5 "1" күйге жылжытыңыз және электр сайманын суыту үшін бірнеше уақыт жұмыс істетіңіз, содан кейін қуат көзін ажыратуға болады (тек HLP20-600 K моделі үшін).

**Әртүрлі типтегі жұмыстарды атқаруға арналған арнаулы ұсынымдар (4-6 суретті қараңыз)**

**Беттен бояуды кетіру (4.1 суретті қараңыз)** - тегіс саптаманы 9 орнатыңыз, жабын

жұмсарғанға дейін беттің аумағын қыздырыңыз, оны мастахинмен немесе қырғышпен 8 алып тастаңыз.

**Терезенің рамасынан лак пен бояуларды кетіру (4.2 суретті қараңыз)** - дефлекторлық саптаманы 10 дұрыс орнатыңыз (әйнекті сақтау үшін), жабын жұмсарғанға дейін беттің аумағын қыздырыңыз, оны мастахинмен немесе қырғышпен 8 алып тастаңыз.

**Пластикалық құбырды жұмсарту (5.1 суретті қараңыз)** - шағылыстыратын саптаманы 11 орнатыңыз. Пластикалық құбырды күммен толтырып, құбырдың шөкпеуі үшін оны екі жағынан жабыңыз. Құбырды ыстық ауа ағымында жылжытып отырып, оны қыздырып, қажетті пішін беріңіз.

**Су құбырларын жібіту (5.2 сур. қараңыз)** - 11 шағылдырғыш саптаманы орнатыңыз. Электрсабының орнын ауыстыра отырып, шетінен бастап аяғына дейін мұздатылған телімді жібітіңіз. Пластик құбырлардың қызуы кезінде мұқият болыңыз, оларды шектен тыс қыздырмаңыз.

**Дәнекерлеу (6 суретті қараңыз)** - 12 нүктелік саптаманы орнытыңыз. Дәнекерленетін жерге дәнекерлеу жақпасын пайдаланыңыз. Пайдаланылатын материалға қарай дәнекерленетін аумақты 50-120 секунд ішінде қыздырыңыз, содан кейін дәнекерді қолданыңыз. Дәнекер дайындау температурасында еруі тиіс.

### Қозғалтқыш құралды жөндеу / алдын алу шаралары

**Қозғалтқыш құралмен кез кезген жұмысты бастау алдында оны токтан ажыратып тастаңыз.**

### Қозғалтқыш құралды тазалау

Құрылғыны ұзақ уақыт қолданудың маңызды талабы - оны таза ұстау. Құрылғыны әрдайым сығылған ауамен ауа алмасатын тесіктерінен үрлеп тазартып тұрыңыз 4.

### Сатудан кейінгі қызмет және өтінім бойынша қызмет

Біздің сатудан кейінгі қызмет өнімге техникалық қызмет көрсету және оны жөндеуге, сонымен бірге, қосалқы бөлшектерге қатысты сұрақтарыңызға жауап береді. Сондай-ақ, сервистік орталықтар туралы ақпаратты, бөліктердің диаграммаларын және қосалқы бөлшектер туралы ақпаратты мына бетте табуға болады: [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com).

### Электр құралдарын тасымалдау

- Тасымалдау кезінде қаптамаға ешбір механикалық әсерді тигізуге болмайды.
- Жүкті түсіргенде / жүктегенде қысып орау қағидатымен жұмыс істейтін ешбір технология түрін пайдалануға рұқсат етілмеген.

**Қоршаған ортаны  
сақтау**



**Шикізатты қоқыс ретінде пайдаға асырудың орнына қайта қолдануға жіберіңіз.**

Электр құралы, жарақаттар және бума қоршаған ортаға зиянсыз қайда қолдануға жіберілуі керек.

Пластикалық компоненттер сыныпталған қайта қолдану үшін белгіленген.

Бұл нұсқаулар қайта қолданылатын хлорин қосылмаған қағазда басып шығарылған.

انظر الصفحة 6		[127 فولت ~50/60 هرتز] [230 فولت ~50/60 هرتز]	كود الأداة الكهربائية
55 / 55-600 / 110-1600 150 / 150-1900 / 250-2000	750 / 1500 900 / 1600	127 فولت [وات] 230 فولت [وات]	القدرة المقدرّة بالفولطية (المرحلة 3 / 2 / 1)
12.5 8.6	12.5 7	127 فولت [أمبير] 230 فولت [أمبير]	قوة التيار الكهربائي بالفولطية
50 / 50-450 / 50-600 50 / 50-600 / 50-600	350 / 500 350 / 500	127 فولت [درجة مئوية] 230 فولت [درجة مئوية]	درجة الحرارة بالفولطية (المرحلة 3 / 2 / 1)
350 / 350 / 500	300 / 500	[لتر/دقيقة]	تدفق الهواء (المرحلة 3 / 2 / 1)
0,8 1.76	0,5 1.1	[كجم] [رطل]	الوزن
□ / II	□ / II		فئة الأمان
85	85	[ديسيل]	الضغط الصوتي
104	98	[ديسيل]	قوة الصوت
8,2	7,9	[م/ث <sup>2</sup> ]	الاهتزاز المقدر

## مساحة العمل

- ينبغي الحفاظ على مساحة العمل مرتبة ومضاءة جيدًا. فقد تؤدي الفوضى في محطة العمل والإضاءة غير الكافية للعمل إلى وقوع حوادث.
- عدم استخدام الأدوات الكهربائية في بيئة معرضة لخطر الانفجار، على سبيل المثال بالقرب من أبخرة السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الجزيئات القابلة للاشتعال التي تكون في شكل غبار. حيث يتولد الشرر أثناء التشغيل مما قد يسبب اشتعال الغبار أو الأبخرة.
- عدم السماح للأطفال أو الأشخاص غير المصرح لهم بالتواجد بالقرب من الأماكن التي يتم فيها استخدام أداة كهربائية. فقد نشئت الغير انتباه المشغل، وبالتالي قد يفقد سيطرته على الأداة.

## توصيات السلامة الكهربائية

- ينبغي دائمًا إدخال قابس الأداة في مقبس مناسب. حيث يقلل ذلك من خطر حدوث صدمة كهربائية. عدم استخدام مهبّات قابس مع توصيلات التآريض.
- تجنب لمس العناصر الموضوعة، مثل الأنايب المعدنية والسخانات والمواقد والثلاجات. حيث يزداد خطر حدوث صدمة كهربائية إذا تلامس جسم العامل مع عنصر مؤرض.
- حماية الأداة الكهربائية من المطر والرطوبة. حيث يزيد تغلغل الماء داخل الأداة من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عدم استخدام كابل التيار الكهربائي لغير الغرض المخصص له. لا يجوز لأي شخص تحت أي ظرف من الظروف استخدام الكابل لحمل الأداة أو سحبها، ويحظر أيضًا إيقاف تشغيل الأداة عن طريق سحب كابل التيار الكهربائي. حماية الكابل من التعرض للحرارة أو ملامسة الأجسام التي يعتمد تشغيلها على الكيروسين أو ذات الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة من الأداة. حيث يزيد كابل الطاقة التالف أو المربوط من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- عند العمل في الهواء الطلق، ينبغي استخدام أسلاك التمديد المصممة لهذا النوع من العمل، والتي سوف تقلل من خطر حدوث صدمة كهربائية.

معلومات  
الضجيج

ارحس دائمًا على ارتداء أداة حماية الأذن إذا كان الضغط الصوتي يتجاوز 85 ديسيبل.

إعلان  
المطابقة

نعلن تحت مسؤوليتنا وحدنا أن المنتج الموصوف ضمن "مواصفات الأداة الكهربائية" يتوافق مع كل الأحكام ذات الصلة بتوجيهات 2006/95/EC و 2004/108/EC بما في ذلك التعديلات ويتوافق مع المعايير التالية: EN 60335-1 و EN 60335-2-45 و EN 62233.

V.Kobzar

المدير العام

Merit Link International AG  
Switzerland  
Stabio, 25.09.2015

توصيات  
السلامة العامة

انتبه! احرص على قراءة جميع التوصيات وفهمها. فعدم مراعاة التوصيات التالية قد يؤدي إلى صدمة كهربائية و/ أو نشوب حرائق و/ أو إصابات بالغة. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية"، المستخدم في هذا الدليل إلى الأدوات المزودة بسلك تيار كهربائي أو بطارية.



## قبل بدء التشغيل

- تجنب تشغيل الأداة الكهربائية غير المجمعة بطريقة صحيحة أو التي خضعت لتغييرات غير معتمدة.
- يجب عدم استخدام الأداة الكهربائية في الأماكن ذات الغبار والتي تحتوي على غازات متفجرة أو أبخرة لمواد تتفاعل مع المعدات.
- يُمنع منعاً باتاً استخدام الأداة الكهربائية لتجفيف الشعر - فدرجة حرارة تدفق الهواء أعلى بكثير من مجفف الشعر المنزلي - فقد تُصاب بحروق بالغة.
- يُمنع استخدام الأداة الكهربائية لإزالة الطلاء الذي يحتوي على رصاص.
- إذا كنت على وشك إزالة أنبوب ماء، تأكد من أنه في الواقع أنبوب ماء - وليس أنبوب غاز - لأن تسخين أنبوب الغاز قد يُسبب انفجاراً.

## أثناء التشغيل

- يُمنع تشغيل الأداة الكهربائية في الأمطار أو الجليد أو في البيئات عالية الرطوبة (دورات المياه وحمامات البخار وما إلى ذلك).
- أثناء التشغيل، لا تُوجه الفوهة نحوك أو نحو الأشخاص الآخرين أو الحيوانات ولا تلمس الفوهة أو السطح الذي قمت بتسخينه - فقد تُصاب بحروق بالغة.
- لا تعلق فتحات التهوية لمسدس الهواء الساخن ولا تعلق فوهة مسدس الهواء الساخن ولا تحمل الفوهة قريبة جداً من سطح العمل - فهذا سيُسبب ارتفاع درجة حرارة الأداة الكهربائية وتعطلها.
- تأكد من وجود تهوية مناسبة في الغرفة التي ستحدث فيها عملية التشغيل - فقد تكون الغازات والأبخرة الناتجة خلال عملية التشغيل ضارة على صحتك.
- قم بإرتداء نظارات وقفازات السلامة أثناء التشغيل.
- لا تُوجّه تدفق الهواء الساخن إلى نفس المكان لفترة طويلة - فالمعالجة الحرارية لطبقات الورنيش والطلاء الخارجية قد تُنتج غازات سريعة الاشتعال.
- لا تعمل بجانب السوائل والغازات والمواد القابلة للاشتعال (الخشب والورق وما إلى ذلك).
- احذر من اشتعال الأجسام المحيطة بسبب درجة الحرارة العالية لتدفق الهواء. تذكر أن مكونات التصميم غير المرئية (العوازل الخشبية والمواد العازلة وما إلى ذلك) يمكن أن تشتعل فيها النيران أيضاً.
- خلال حالة التشغيل الثابتة، ضع الأداة الكهربائية على سطح أفقي جاف لتجنب سقوطها. لا تترك الأداة الكهربائية قيد التشغيل بدون رقابة.

## بعد الانتهاء من التشغيل

- بعد إيقاف التشغيل النهائي، افحص المكان الذي نُفذت فيه الأعمال ولا تترك مواداً مفتتة - فيمكن أن تُسبب حريقاً.
- بعد تشغيل الأداة الكهربائية، اترك الفوهة تبرد تماماً وعندئذ أزل الأداة الكهربائية.

## الرموز المستخدمة

في الدليل

تُستخدم الرموز التالية في دليل التشغيل، يُرجى تذكر معانيها. سيُتيح التفسير الصحيح للرموز الاستخدام الصحيح والأمن للأداة الكهربائية.

المعنى

الرمز

مُصنق الرقم التسلسلي:

HLP... - الطراز؛

XX - تاريخ التصنيع؛

XXXXXXX - الرقم التسلسلي.



## صيانة الأدوات الكهربائية

لا ينبغي صيانة الأداة الكهربائية إلا من قبل الأخصائيين المؤهلين مع استخدام قطع الغيار الموصى بها. فسوف يضمن ذلك سلامة العمل عند استخدام الأداة.

- توخي الحذر عند التعامل مع الأدوات الكهربائية وتخطيط الإجراءات بعناية. تجنب استخدام الأداة عند التعب أو تحت تأثير المواد الكحولية أو العقاقير أو الأدوية. فقد يؤدي التعامل بإهمال إلى الإصابة بجروح خطيرة.
- احرص على استخدام معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء النظارات الواقية. احرص عند الضرورة على استخدام الكمامات والأحذية ماعداً الانزلاقي والخوذات الواقية وسدادات الأذن. يُعد استخدام معدات الحماية الشخصية أحد العوامل التي تقلل من خطر حدوث إصابات.
- تجنب التشغيل العرضي للأدوات الكهربائية. التأكد من أن مفتاح الطاقة في وضع 'إيقاف التشغيل'، قبل إدخال القابس. إبعاد الأصابع عن المفتاح الرئيسي أثناء حمل الأداة، مما سيقلل من إمكانية التشغيل العرضي.
- إزالة أي مفاتيح وأجسام أخرى من أجزاء الأداة الدوّارة قبل تشغيلها. حيث قد يؤدي ترك مفتاح في الوحدة الدوّارة إلى حدوث إصابات خطيرة.
- عدم استخدام القوة المفرطة واتخاذ وضع ثابت ومحاولة الحفاظ على التوازن دائماً - فهذا من شأنه أن يسهل التحكم في الأداة.
- عدم ارتداء ملابس فضفاضة أو خلي تنزلي بحرية. ينبغي حماية الشعر وأجزاء الملابس والقفازات من الاحتكاك بالأجزاء المتحركة من الأداة الكهربائية.
- في حال كانت الأداة مزودة بجهاز جمع الغبار، فينبغي التأكد من تشغيل الجهاز واستخدامه بشكل سليم. حيث يساعد استخدام مثل هذه الأجهزة على الحد من تركيز الغبار في محطة العمل.

## استخدام الأدوات الكهربائية والتعامل معها

- لا يمكن للأشخاص ذوي القدرات النفسية البدنية أو الذهنية المنخفضة وكذلك الأطفال تشغيل الأداة الكهربائية، في حال عدم الإشراف عليهم أو إعطائهم التعليمات حول استخدام الأداة الكهربائية من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- عدم الإفراط في التحميل على الأداة. عدم استخدام الأدوات الكهربائية إلا في العمليات التي تم تصميمها من أجلها، مما سوف يضمن السلامة ويساعد على تحقيق نتائج أفضل.
- عدم استخدام الأدوات الكهربائية حين يكون مفتاح الطاقة قالفاً. حيث من المحتمل أن تكون الأداة التي يتعدّر تشغيلها وإيقاف تشغيلها بطريقة يمكن التحكم فيها خطيرة وينبغي إصلاحها على الفور.
- إزالة قابس الأداة الكهربائية من المقبس الرئيسي قبل إجراء عمليات الضبط واستبدال الملحقات وأثناء التخزين. حيث يبعد ذلك خطر تشغيل الأداة عن غير قصد.
- ينبغي تخزين الأداة بعيداً عن متناول الأطفال. عدم السماح باستخدام الأدوات الكهربائية من قبل الأشخاص الذين لم يقرعوا هذا الدليل ويفتقرون إلى الخبرة. فقد تُشكل الأداة خطراً حين يتم استخدامها من قبل شخص ليس لديه خبرة على كل من المشغل وبينته.
- العناية الواجبة بحالة الأداة. مراقبة الانتهاء الأقصى المحوري وثبات وصلات الأجزاء المتحركة، وإبلاء الاهتمام الواجب لأي أعطال قد تؤدي إلى تلف الأداة. حيث تُعد الحالة السيئة للأدوات الكهربائية من الأسباب الشائعة لوقوع الحوادث.
- ينبغي إبقاء أدوات القطع نظيفة ويجب أن يتم شحذها جيداً. حيث تقلل أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة التي يتم إصلاحها بشكل سليم من خطر الحجز وتُسَهّل من التحكم في الأدوات الكهربائية.
- الحرص على اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل عند استخدام الأدوات الكهربائية وملحقاتها. وأثناء العمل بنوع معين من الأدوات الكهربائية، ينبغي اتباع التوصيات مع مراعاة الظروف التشغيلية ونوع العمل الذي يتعين القيام به.

صُمم مسدس الهواء الساخن لتسخين سطح عمل عن طريق النفخ بإطلاق الهواء الساخن.

احرص على قراءة كافة قواعد السلامة والإرشادات.



[HLP20-600 K]

كما يُوفر إمكانية نفخ تسخين ضعيفة (50 درجة مئوية) على سطح العمل. يسمح هذا بإداء فعال لأنواع مختلفة من العمل.

احرص على ارتداء نظارات السلامة وحماية الأذن.



احرص على ارتداء قناع الغبار.



مكونات الأداة  
الكهربائية

- 1 الفوهة
- 2 الغطاء الواقي
- 3 الجسم
- 4 فتحات التهوية
- 5 مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل
- 6 المنظم
- 7 فتحة المراقبة
- 8 مكشطية \*
- 9 فوهة مسطحة \*
- 10 فوهة حارقة \*
- 11 فوهة عاكسة \*
- 12 فوهة ذات رأس \*
- 13 الدعامة

احرص على ارتداء قفازات واقية.



افصل الأداة الكهربائية عن مصدر الطاقة قبل التركيب أو الضبط.



تأكد من وجود تهوية كافية في غرفة التشغيل.



اتجاه الحركة.



اتجاه الدوران.



ليست كل الملحقات التي تم توضيحها أو وصفها مُضمنة معرض قياسي.

تركيب عناصر الأداة  
الكهربائية وضبطها

مُؤمن.



قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

غير مُؤمن.



يُعد تركيب / فك / ضبط بعض العناصر متشابهًا في جميع موديلات الأداة الكهربائية، وفي هذه الحالة لا يُشار إلى موديلات محددة في الرسم التوضيحي.



عزل مزدوج / فئة الحماية.



إزالة / تركيب الغطاء الواقي (انظر الشكل رقم 1)

انتبه. التحذير من إمكانية حدوث أضرار صحية على المستخدم.



[HLP20-600 K]

- قم بلف الغطاء الواقي 2 وقم بإزالته كما هو موضح في الشكل رقم 1 (قد يكون هذا ضروريًا لتنفيذ الأعمال في المساحات الضيقة).
- أثناء تركيب الغطاء الواقي 2، طابق العناصر النافرة داخل الغطاء بالفتحات الموجودة في المبيت 3، ضع الغطاء وقم بلفه كما هو موضح في الشكل رقم 1.

توجد علامة تثبت أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية لتوجيهات الاتحاد الأوروبي، ومتناسب مع معايير الاتحاد الأوروبي.



معلومات مفيدة.



استخدام الفوهات الخاصة (انظر الشكل رقم 2)

ضع فوهة خاصة على الفوهة 1 وقم بلفها إذا لزم الأمر لضبطها في موضع مناسب أكثر للعمل (انظر الشكل رقم 2). لاحظ أن الفوهة الخاصة يجب وضعها بالتساوي حتى لا تسقط أثناء التشغيل.

احرص على عدم التخلص من الأداة الكهربائية في حاوية النفايات المنزلية.



## [HLP16-500]

تجهيز الأداة الكهربائية بوقاية معقدة من فرط الإحماء والتي تمنع تلف الأداة الكهربائية عند تجاوز درجة حرارة التشغيل العادية.

توصيات بشأن تشغيل  
الأداة الكهربائية

## نطاق تطبيق الأداة الكهربائية

- يسمح استخدام الأداة الكهربائية بتنفيذ أنواع مختلفة من الأعمال، بعض هذه الأعمال مدرجة أدناه.
- تقليص أنابيب الانكماش الحراري ولحام موصلات ومشابك منع التسرب والمكونات الكهربائية.
- تغيير شكل منتجات الإكريليك والبولي كلوريد الفينيل والبوليسترين والأنابيب واللوحات والأنماط والخشب الرطّب.
- إصلاح ألوح ركوب الأمواج والزلاجات وغيرها من المعدات الرياضية وإصلاح المصدات وغيرها من قطع غيار السيارات البلاستيكية.
- سقل الزلاجات والأثاث ومعالجة الخشب مانع العفونة.
- فك البراغى والصواميل والمسامير الصدئة أو المُحكمة أو معالجة الانكماش الحراري وتوافق الانكماش.
- لحام مواد الأرضيات المصنوعة من البوليمرات الحرارية والبولي كلوريد الفينيل والمشمع والأقمشة المكسوة ببولي فينيل الكلوريد والتربولين والرقائق المعدنية.
- لحام الوصلات الملحومة وطلائها بالقصدير وفكّها.
- إزالة الطبقات الخارجية من الورنيش والطلاء.
- تجفيف الطبقات الخارجية من الورنيش والطلاء والمركبات الملتصقة والملحومة بسبائك.
- إسراع عمليات الصق وتفعيل المواد اللاصقة.
- تسبيح السلالم المتحركة والدرج وأقفال الأبواب وأغطية الأحذية وأبواب السيارات وأنابيب المياه فضلاً عن إزالة تجمد الثلجات وأجهزة التجميد.
- التحكم في العفن والفطريات وتطهير حظائر الحيوانات.
- إشعال الفحم.

## استخدام الفوهات الخاصة

- صُممت الفوهة المسطحة 9 لمعالجة أسطح المناطق الكبيرة.
- تُستخدم الفوهة الحارقة 10 لمعالجة سطح واحد وحماية البقية (التسخين غير المرغوب فيه، مثل زجاج النوافذ).
- تُستخدم الفوهة العاكسة 11 لتغيير اتجاه تدفق الهواء.
- الفوهة ذات الرأس 12 لمعالجة أسطح الأماكن الصغيرة وكذلك لحماها.

## التوصيات العامة

- إذا لزم الأمر، ضع فوهة خاصة مناسبة على الفوهة 1 للمسند.
- حَصُر الملحقات اللازمة لأداء العمل (المكشطة وسكين الألوان والفرشاة وما إلى ذلك).
- قم بتشغيل الأداة الكهربائية واضبط تدفق الهواء ودرجة الحرارة كما هو موضح أعلاه.
- بعد إتمام التشغيل، ضع مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 5 في الموضع "1" واترك الأداة الكهربائية قيد التشغيل لفترة من الوقت حتى تبرد وعندئذ يمكنك إيقاف تشغيلها (فقط لطراز HLP20-600 K).

توصيات خاصة لتنفيذ أنواع مختلفة من الأعمال (انظر الشكل رقم 4-6)

استخدم فولطية المنبع الصحيحة دائماً: يجب أن يتطابق مصدر قدرة الجهد مع المعلومات المذكورة على لوحة تعريف الأداة الكهربائية.

تشغيل / إيقاف تشغيل  
الأداة الكهربائية

## [HLP16-500]

## التشغيل:

حرّك مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 5 في الموضع "1" أو "2".

## إيقاف التشغيل:

حرّك مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 5 في الموضع "0".

## [HLP20-600 K]

## التشغيل:

حرّك مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 5 في الموضع "1" أو "2" أو "3".

## إيقاف التشغيل:

حرّك مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 5 في الموضع "0".

مميزات تصميم  
للأداة الكهربائية

## ضبط تدفق الهواء

## [HLP20-600 K]

يمكن ضبط تدفق الهواء بشكل تدريجي باستخدام مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 5. حرّكه في الموضع "1" أو "2" أو "3" لتعيين تدفق الهواء المطلوب (القيم محددة في ورقة البيانات التقنية).

## ضبط درجة الحرارة

## [HLP20-600 K]

يمكن تغيير درجة حرارة تدفق الهواء بسهولة باستخدام المنظم 6 (فقط في حالة وضع مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 5 في الموضع "2" أو "3"). قم بتدوير المنظم 6 لضبط درجة الحرارة المطلوبة (انظر أيضاً العلامة الموجودة على المنظم 6 - ينبغي قراءتها من خلال فتحة المراقبة 7).

## نخف الهواء البارد

## [HLP20-600 K]

إذا تم وضع مفتاح التشغيل / إيقاف التشغيل 5 في الموضع "1"، فلن يتم تنشيط عنصر التدفئة، وسيتم تشغيل المروحة فقط. هذا الوضع هو لغرض تبريد الأداة الكهربائية بعد التشغيل ويمكن استخدامه أيضاً للتبريد والنخف والتجفيف.

(إمكانية استخدام الحالة الثابتة) (انظر الشكل رقم 5.1)

يسمح تصميم الأداة الكهربائية بتشغيل الحالة الثابتة. قم بتشغيل الأداة الكهربائية وحدد درجة الحرارة المطلوبة (فقط لطراز HLP20-600 K) ثم ضعها في موضع عمودي مع جعل الفوهة لأعلى (انظر الشكل رقم 1.5). ملاحظة: قبل التثبيت العمودي لطراز HLP16-500، يُرجى وضع الدعامة 13 موازية للجسم 3.

## تنظيف الأداة الكهربائية

لا بد من المحافظة على نظافة الأداة الكهربائية للحصول على استخدام آمن على المدى الطويل. قم بتنظيف الأداة الكهربائية بانتظام باستخدام الهواء المضغوط من خلال فتحات التهوية رقم 4.

## خدمة ما بعد البيع وخدمة التطبيق

تجيب خدمة ما بعد البيع لدينا على جميع تساؤلاتكم المتعلقة بصيانة المنتج الخاص بكم وإصلاحه، بالإضافة إلى قطع الغيار. كما يمكنكم أيضاً الحصول على معلومات حول مراكز الخدمة ومخططات الأجزاء وقطع الغيار على:

[www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com)

## نقل الأدوات الكهربائية

- يجب ألا يسقط أي شيء ميكانيكي على العبوة أثناء النقل مطلقاً.
- لا يجوز استخدام أي نوع من أنواع التقنيات التي تعمل وفق مبدأ تثبيت العبوة عند التفريغ/التحميل.

## حماية البيئة

احرص على إعادة تدوير المواد الخام بدلاً من التخلص منها كخفايات.



ينبغي فرز الأدوات الكهربائية والملحقات والعبوات لإعادة تدويرها بحيث تكون صديقة للبيئة.

تم تصنيف مكونات البلاستيك كغفنة من فئات إعادة التدوير. طبعت هذه التعليمات على ورق مُعاد تدويره ومُصنَّع بدون كلور.

إزالة الطلاء والطلاء الخارجية (انظر الشكل 4.1) - ركب الفوهة المسطحة 9، سخّن منطقة السطح حتى يلين الطلاء وأزله باستخدام سكين الألوان أو المكشطة 8.

إزالة الطبقات الخارجية من الورنيش والطلاء من على إطارات النوافذ (انظر الشكل رقم 4.2) - ركب الفوهة الحارفة 10 بشكل صحيح (لحماية الزجاج) وسخّن منطقة السطح حتى يلين الطلاء ثم أزله بسكين الألوان أو المكشطة 8.

تشكيل الأنابيب البلاستيكية (انظر الشكل رقم 5.1) - ركب الفوهة العاكسة 11. املا الأنبوب البلاستيكي بالرمال واغلقه من الطرفين لمنع تفوق الأنبوب. أثناء تحريك الأنبوب في تدفق الهواء الساخن، سخّنه وشكله كما تريد.

تسييح أنابيب المياه (انظر الشكل رقم 5.2) - ركب الفوهة العاكسة 11. أثناء تحريك الأداة الكهربائية، سخّن المنطقة المجعدة من الحافة إلى الوسط. أثناء تسخين الأنابيب البلاستيكية، احرص على عدم الإفراط في تسخينها.

اللحام (انظر الشكل رقم 6) - ركب الفوهة ذات الرأس 12. ضع معجون اللحام على منطقة اللحام. حسب المادة، سخّن منطقة اللحام لمدة 50-120 ثانية، ثم ضع سبيكة اللحام. يجب أن تنصهر سبيكة اللحام تحت درجة حرارة قطعة العمل.

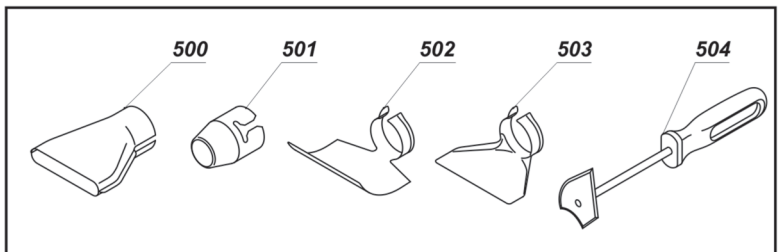
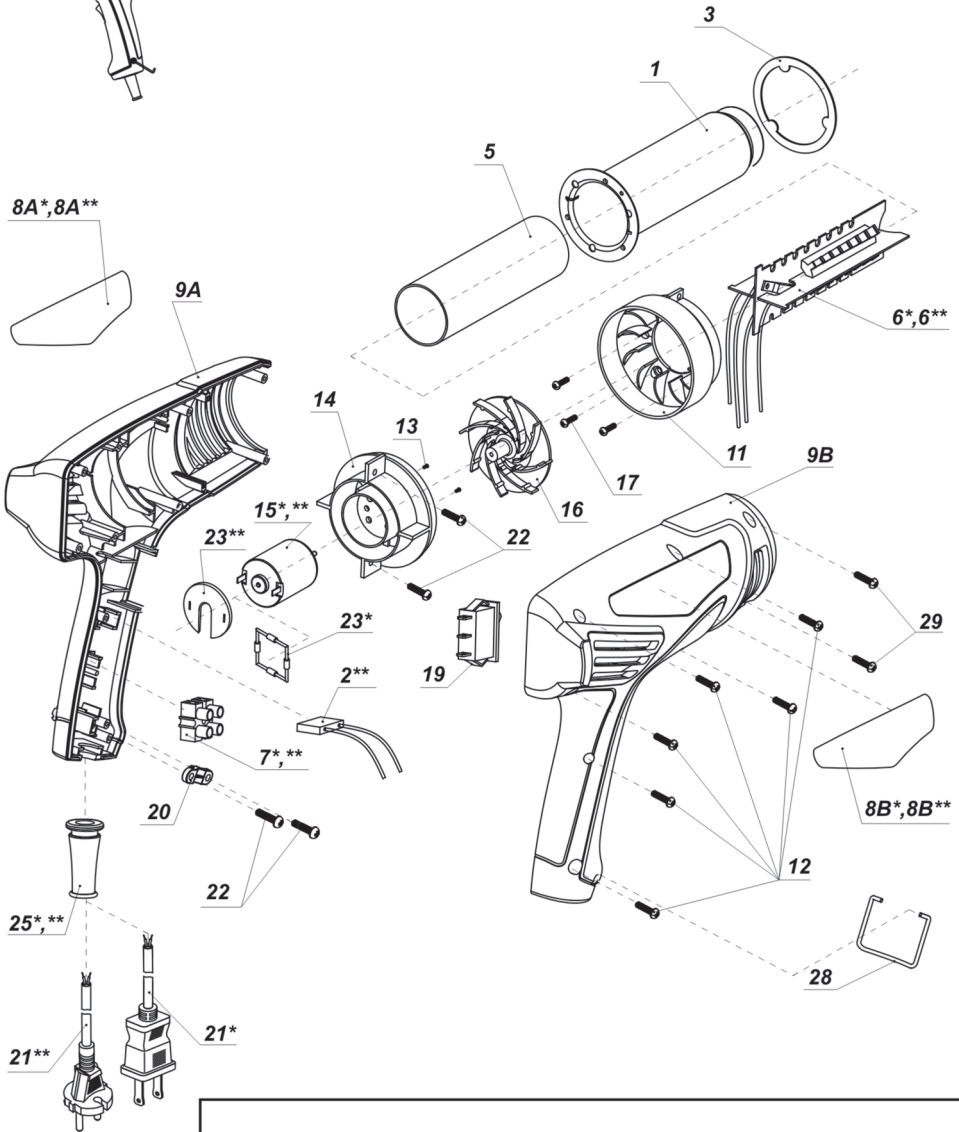
## صيانة الأدوات الكهربائية / التدابير الوقائية

قبل تنفيذ أي أعمال على الأداة الكهربائية يجب فصلها عن مصدر الطاقة.

## الاعتناء بالملحقات

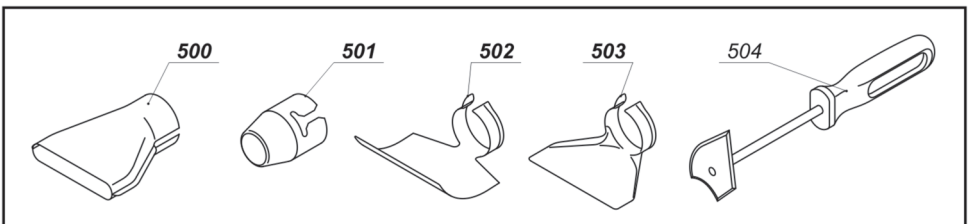
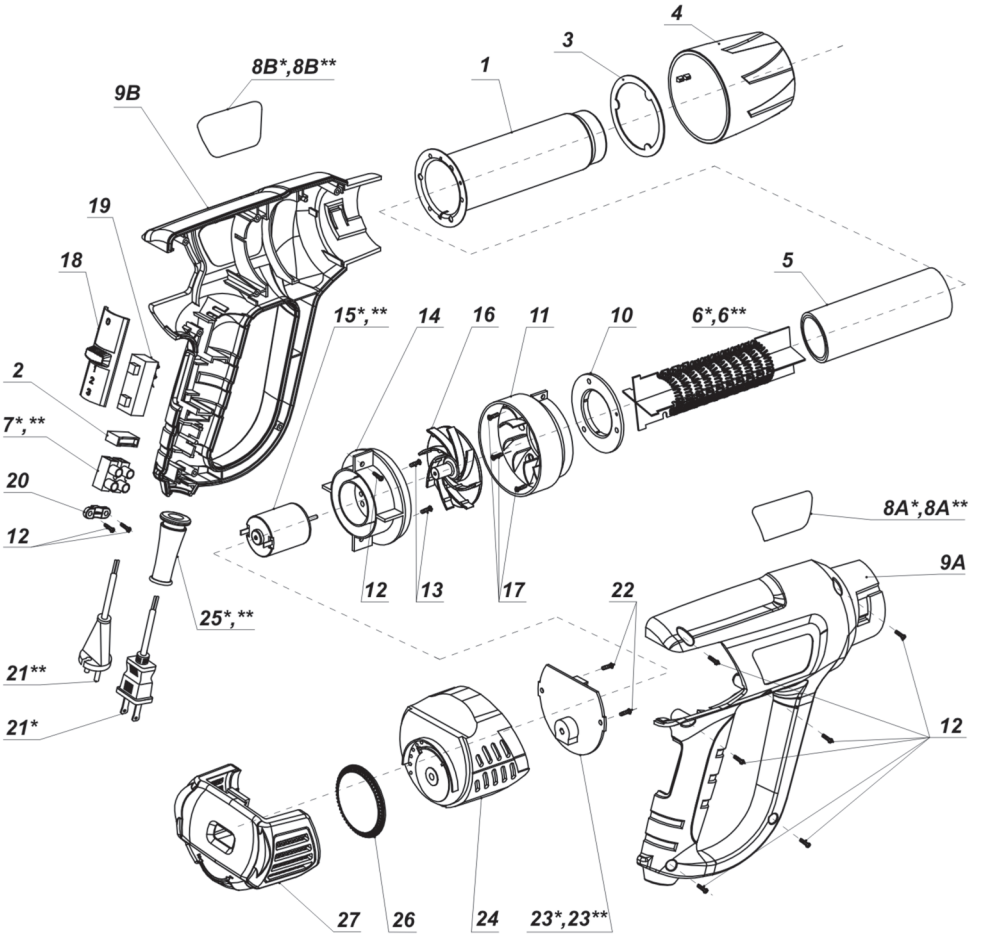
حافظ على نظافة الفوهات الخاصة والمكشطة 8 - قم بإزالة جميع المواد اللاصقة بين. قم بسن شفرة المكشطة بانتظام 8 - فهذا سيُسهّل العمل وسيُحسّن نتاجه.

# HLP16-500



\* ~ 127V  
 \*\* ~ 230V





\* ~ 127V  
 \*\* ~ 230V

Pos.	HLP16-500	HLP20-600 K
	Part number	
1	N-320	N-317
2	E-211	E-005
3	N-321	N-318
4		N-319
5	N-322	N-320
6*	1E-207	1E-87
6**	E-207	E-087
7*	1N-177	1N-010
7**	N-177	N-010
8A*	1T-227	1T-169
8B*	1T-228	1T-468
8A**	T-227	T-169
8B**	T-228	T-468
9A	H-326	H-235
9B	H-327	H-236
10		N-322
11	I-216	I-104
12	S-197	S-197
13	S-200	S-200
14	E-208	N-324
15*	1E-209	1E-89
15**	E-209	E-089
16	I-217	I-103
17	S-198	S-071
18		I-102
19	C-108	C-057
20	M-002	M-002
21*	1E-001	1E-003
21**	E-001	E-003
22	S-197	S-070
23*	1E-210	1E-88
23**	E-210	E-088
24		H-236
25*	1M-121	1M-121
25**	M-121	M-121
26		N-323
27		H-237
28	M-322	
29	S-071	
500	Q-229	Q-073
501	Q-230	Q-074
502	Q-231	Q-075
503	Q-232	Q-076
504	Q-233	Q-242

**CH**

**Merit Link International AG**  
Switzerland  
Tel.: [0041] 916000888  
Fax.: [0041] 916000888  
E-mail: info@dwt-pt.com

**DE**

**MI Meritlink Hardware Germany GmbH**  
12055 Berlin, Mierstrasse 7-9  
Tel.: [0049] 30 6805522  
Fax: [0049] 30 6805594  
E-mail: info@dwt-pt.de

**BR**

**DWT do Brasil Ferramentas Ltda**  
Rua João Bettega, 4801, Bloco A, Bairro Cidade Industrial. CEP: 81.350-000 - Curitiba - PR  
Tel.: [0055] 4121012600  
E-mail: técnico@dwt.com.br

**PL**

**HANMAR**  
43-450 Ustroń, ul. Dobra 3  
Tel.: [0048] 338587829  
Fax: [0048] 338586100  
E-mail: serwis@ustron@hanmar.pl

**SLET SP. Z O.O.**  
42-503 Bedzin, ul. Staszica 2  
Tel.: [0048] 327295100  
Fax: [0048] 327295444  
E-mail: serwis@slet.com.pl

**ELKAR**  
97-400 Belchatów, ul. Bawelniana 7A  
Tel.: [0048] 446330971  
Fax: [0048] 446331097  
E-mail: serwis@elkar-serwis.pl

**ELMIK**  
83-324 Brodnica Górna, Stare Czaple 20A  
Tel.: [0048] 586852010  
Fax: [0048] 586852010  
E-mail: elmik11@wp.pl

**SERWEN**  
85-046 Bydgoszcz, ul. Pomorska 59  
Tel.: [0048] 523220826  
Fax: [0048] 523220826  
E-mail: serwen@wp.pl

**OKRUCH NARZĘDZIA**  
87-300 Brodnica, ul. Kolejowa 3  
Tel.: [0048] 564778989  
Fax: [0048] 564778989  
E-mail: sklep@okruch.pl

**ELEKTRONARZĘDZIA-SERWIS**  
62-200 Gniezno, ul. Hoza 10  
Tel.: [0048] 614256216  
Fax: [0048] 614257060  
E-mail: biuro@frankowski-narzędzia.pl

**EMA-ELDOR**  
86-300 Grudziądz, ul. Rybacka 17  
Tel.: [0048] 564621625  
Fax: [0048] 566430747  
E-mail: emaeldor@wp.pl

**ELEKTRO-SERWIS**  
78-100 Kolobrzeg, ul. Rybacka 9  
Tel.: [0048] 943517227  
Fax: [0048] 943517227  
E-mail: elektroservisokolobrzeg@poczta.onet.pl

**KAMAR**  
78-102 Kolobrzeg, ul. Szpitalna 2C / 1  
Tel.: [0048] 943544586  
Fax: [0048] 943544586  
E-mail: sklep@ekamar.pl

**ALMAR**  
31-052 Kraków, ul. Starowiślna 68  
Tel.: [0048] 124214488  
Fax: [0048] 124214488  
E-mail: almar-elektronarzedzia@wp.pl

**ELEKTROMECHANIK**  
59-220 Legnica, ul. Chojnowska 9  
Tel.: [0048] 768565161  
Fax: [0048] 768565161  
E-mail: zuhelektromechanik@wp.pl

**NAPRAWA ELEKTRONARZĘDZI**  
64-100 Leszno, ul. Grunwaldzka 121  
Tel.: [0048] 655294481  
Fax: [0048] 655294481  
E-mail: przemyslaw.greskowiak@neostrada.pl

**W & W**  
91-848 Łódź, ul. Infiancka 58  
Tel.: [0048] 509581150  
E-mail: biuro@i-elektronarzedzia.pl

**PHU AGRO-LAS**  
06-500 Mława, ul. Zachodnia 7  
Tel.: [0048] 236546553  
Fax: [0048] 236546553  
E-mail: areek1@op.pl

**MECHANIKA**  
33-300 Nowy Sącz, ul. Jana Pawła II 5  
Tel.: [0048] 184435931  
Fax: [0048] 184435931  
E-mail: mechanika1@onet.pl

**W & K**  
34-400 Nowy Targ, ul. Szafiarska 44  
Tel.: [0048] 182665913  
Fax: [0048] 182665913  
E-mail: wkh1991@wp.pl

**TAGA**  
28-400 Pińczów, ul. Złota 6  
Tel.: [0048] 413577418  
Fax: [0048] 413577429  
E-mail: taga@husqvarna.pl

**PRONAR**  
09-400 Płock, ul. Chopina 1  
Tel.: [0048] 242688289  
Fax: [0048] 242688289  
E-mail: pronar@pronar.net.pl

**KASO**  
61-251 Poznań, oś. Orła Białego 120  
Tel.: [0048] 618720768  
Fax: [0048] 618720768  
E-mail: kaso.poznan@gmail.com

**SERVI GWARANT**  
26-600 Radom, ul. PKC 2  
Tel.: [0048] 483628101  
Fax: [0048] 483815236  
E-mail: serwiwarant@ats.pl

**PHU FANTON**  
76-251 Słupsk, ul. Staszica 8  
Tel.: [0048] 598404298  
Fax: [0048] 598404298  
E-mail: biuro@fanton.com.pl

**PHU TAXA**  
66-200 Świebodzin, ul. Poznańska 36  
Tel.: [0048] 683825664  
Fax: [0048] 683825370  
E-mail: taxa36@wp.pl

**HANMAR**  
02-776 Warszawa, ul. Dereniowa 52/54  
Tel.: [0048] 226433063  
Fax: [0048] 226434040  
E-mail: serwis@hanmar.pl

**BROMET**  
87-800 Włocławek, ul. Zduńska 9  
Tel.: [0048] 542312128  
Fax: [0048] 542310390  
E-mail: bromet@poczta.onet.pl

**ELEKTROSERWIS**  
64-200 Wolsztyn, ul. Poznańska 2  
Tel.: [0048] 683472141  
E-mail: serwis@elektropark.pl

**ELEKTROMAJSTER**  
83-330 Zukoło, ul. Gdańska 43  
Tel.: [0048] 586817472  
Fax: [0048] 586849439  
E-mail: biuro@elektromajster.com.pl

**CZ**

**Garland distributor, s.r.o.**  
50601 Jičín, Hradecká 1136,  
Tel.: [00420] 493523523  
Fax: [00420] 493522916  
E-mail: garland@garland.cz

**Garland distributor, s.r.o.**  
50601 Jičín, Hradecká 1136,  
Tel.: [00420] 493523523  
Fax: [00420] 493522916  
E-mail: servis@garland.cz

**GR**

**A. Mattes industrial products SA**  
Sxineza Aspropyrgos  
Tel.: [0030] 2109851000  
Tel.: [0030] 2105599200  
Fax: [0030] 2109839721  
E-mail: info@mattes.gr

**Charitakis Bros**  
Dimokratias Avenue 147, Perama  
Tel.: [0030] 2104413909  
Fax: [0030] 2104413840  
E-mail: charitakis\_sons@yahoo.com

**Kolleris George**  
Mayriomixali 4, Piraeus  
Tel.: [0030] 2104113555  
Fax: [0030] 2104125851  
E-mail: info@kolleris.gr

**Kaloumenos Ioannis**  
Pontou 2, Tauros  
Tel.: [0030] 2103451779  
Fax: [0030] 2103451705  
E-mail: george@kaloumenos.gr

**Andritsopoulos K&D**  
Ag.Dimitriou 30, Ag.Dimitrios  
Tel.: [0030] 2109734285  
Fax: [0030] 2109716843

**Giannakis Themis**  
Spyrou Patsi 21, Athens  
Tel.: [0030] 2103469100  
Fax: [0030] 2103423126  
E-mail: themgian@hotmail.com

**Kalogeropoulos Nikitas**  
Stratigou Papagou 10-12, Ag.Dimitrios  
Tel.: [0030] 2109704600  
Fax: [0030] 2109750363  
E-mail: info@nikita.gr

**Tsiriggakis Kostas**  
Ethnikis Antistaseos 2, Corfu  
Tel.: [0030] 2661031251  
Fax: [0030] 2661023622

**Konstas Panagiotis**  
Ioanninon Av. 45, Preveza  
Tel.: [0030] 2682029665  
Fax: [0030] 2682029665

**Diamantis Theodoros**  
Athinass 36, Athens  
Tel.: [0030] 2103219711  
Fax: [0030] 2103212581

**Athanasiadis Georgios**  
Dimokratias 89, Ptolemaida  
Tel: [0030] 2463100303  
Fax: [0030] 2463100303  
E-mail: panemporiki.pt@gmail.com

**Stoukis Panagiotis**  
Gretsou&P.Fots.8, Kozani  
Tel: [0030] 2461049625  
Fax: [0030] 2461049925  
E-mail: stoukisp@hotmail.com

**Mpentouli Bros**  
1st Km sarfon-thessalonikis  
Tel: [0030] 2321055557  
Fax: [0030] 2321055553  
E-mail: enkipo@hotmail.gr

**Zoulias Markos**  
Priovosamos, Milos  
Tel: [0030] 2287024033  
Fax: [0030] 2287024034  
E-mail: kostas\_m2117@hotmail.com

**Degaita Bros**  
Karakasi 78, Thessaloniki  
Tel: [0030] 2310929888  
Fax: [0030] 2310944353  
E-mail: kledet77@yahoo.gr

**Kakavas G.**  
Mantidorou&Kallikratous, Evia  
Tel: [0030] 2229062233  
Fax: [0030] 2229061127  
E-mail: kakavasg@hotmail.com



Полный список сервисных центров  
смотрите на сайте [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com)

**ООО "БОКС МУВИНГ"**  
Тел: [007] 8123321644  
E-mail: office@giper.tv

**ИП Голубчиков Г.Ю.**  
Абакан, респ. Хакасия, ул. Вяткина, 18А  
Тел.: [007] 3902227944

**ИП Беженцев В.А.**  
Амурск, пр. Мира, 7  
Тел.: [007] 4214226543

**ИП Долганов М.В.**  
Анапа, ул. Загородская, 28В  
Тел.: [007] 9182615410

**СЦ "DVT"**  
Анварск, ул. Чайковского, 48  
Тел.: [007] 3955567603

**ИП Полежаева Е.В.**  
Астрахань, ул. 5я Литейная, 30  
Тел.: [007] 512599700

**ООО "Техник"**  
Астрахань, 3я Зеленгинская, 56, "А", К1  
Тел.: [007] 512450066

**ИП Костенко А.С.**  
Ачинск ул. Пролетарская, 69, маг. 449269  
Тел.: [007] 8453464241

**ИП Рыженькина Н.С.**  
Балашов, ул. Луначарского, 102  
Тел.: [007] 9172131778

**ИП Климов А.С.**  
Барнаул, пр. Ленина, 195  
Тел.: [007] 3852774375

**ИП Садикова И.В.**  
Бежецк, пл. Советская, корп. 1  
Тел.: [007] 9157098394

**ИП Смотров А.В.**  
Белгород, ул. Челюскинцев, 55А  
Тел.: [007] 4722357133  
Тел.: [007] 4722357116

**ИП Белый В.М.**  
Белореченск, ул. Ленина, 84/1  
Тел.: [007] 9183968476

**ООО "Нормаль"**  
Березники, Пермский край, ул. Ермака, 64  
Тел.: [007] 9523291159

**СЦ "УНИМАС"**  
Благовещенск, ул. Б. Хмельницкого, 112  
Тел.: [007] 4162558437

**ИП Пурожков М.Н.**  
Благодарный, пер. Октябрьский, 5  
Тел.: [007] 9614423542

**ИП Сёмин А.И.**  
Брянск, ул. Зео Интернационала, 2 "Ремонт  
электроинструмента"  
Тел.: [007] 4832588123

**ИП Тимошкин С.Н.**  
Брянск, ул. Ульянова, 36;  
Тел.: [007] 4832511893  
Брянск, ул. Красноармейская, 103  
Тел.: [007] 4832417144

**ИП Матвеев А.Н.**  
В. Новгород, ул. Кочетова, 23, к. 2  
Тел.: [007] 9632405787

**ИП Илатовский С.П.**  
Вельск, ул. Некрасова, 10А  
Тел.: [007] 8183663239

**ООО "Интертулс-ДВ"**  
Владивосток, ул. Борисенко, 34, 2 эт.  
Тел.: [007] 4232638487

**ИП Кожемякин А.Б.**  
Владикавказ, ул. Гадиева, 83  
Тел.: [007] 9286865813

**ИП Бочаров А.С.**  
Владимир, ул. Нижняя Дуброва, 34, маг.  
"Инструмент-Умелец"  
Тел.: [007] 9056144243

**ООО "Мастер Сервис"**  
Владимир, ул. Б.Нижегородская 0.23  
Тел.: [007] 4922331079

**ИП Ахметова К.А.**  
Волгоград, шоссе Авиаторов, 11  
Тел.: [007] 9608868342

**ИП Синицкий В.В.**  
Волгоград, ул. 95 Геардейская, 9  
Тел.: [007] 8442741331

**ИП Марченко Ю.И.**  
Волгодонск, ул. Стенная, 179  
Тел.: [007] 8639251427

**ИП Алимов В.В.**  
Вологда, ул. Октябрьская, 51  
Тел.: [007] 172528552

**ИП Короткий С.А.**  
Вологда, ул. Ярославская, 30  
Тел.: [007] 172716453

**ООО "Компания СКС"**  
Воронеж, ул. Героев Стратосферы, 0.2А  
Тел.: [007] 4732410381

**ЧП Бабкин И. А.**  
Воронеж, ул. Богдана Хмельницкого, 46  
Тел.: [007] 4732600908  
Тел.: [007] 4732405773

**ООО "Компания СКС"**  
Воронеж, ул. Чебышева 9, пав. 229  
Тел.: [007] 9623265430  
Тел.: [007] 4732410381

**ИП Фуголь О.Н.**  
Георгиевск, ул. Калинина, 103  
Тел.: [007] 9283026595

**ИП Буткин Ю.А.**  
Данилов, ул. Урицкого, 32  
Тел.: [007] 9201170189

**ООО "Аскания"**  
Дзержинск, ул. Грибоедова, 27  
Тел.: [007] 9101337552  
Тел.: [007] 8132325925

**ИП Шубин В.Н.**  
Димитровград, ул. Чайковского, 3  
Тел.: [007] 423573811

**ООО "АСервис"**  
Екатеринбург, ул. Сыромолотова, 25  
Тел.: [007] 3432860563  
Тел.: [007] 3432698110

**ИП Строев А.А.**  
Екатеринбург, ул. Даниила Зверева, 12  
Тел.: [007] 3432787160

**ООО "Партнер"**  
Елец, ул. Московское шоссе, 18К  
Тел.: [007] 9150065228,  
Тел.: [007] 9513068419

**ООО "Мастерская на улице Зеленой"**  
Иваново, ул. Зеленая, 19  
Тел.: [007] 4932326744

**ООО "Спектр-Сервис"**  
Иваново, ул. Дзержинского, 45/6  
Тел.: [007] 4932335185  
Тел.: [007] 4932335236  
Тел.: [007] 4932335249 доб. 109

**ИП Торшин С.А.**  
Ижевск, ул. Мельникова, 34А, лит. В1  
Тел.: [007] 3412670280

**ИП Бородин П.В.**  
Ирбит, ул. Орджоникидзе, 71  
Тел.: [007] 9022567296

**ИП Тимченко А.Л.**  
Йошкар-Ола, ул. Машиностроителей, 8Г,  
к. 411  
Тел.: [007] 362310243

**ООО "ОКА-ИТ"**  
Казань, ул. Восстания, 8А  
Тел.: [007] 435228710

**ООО "Гюде-рус"**  
Калининград, ул. Гагарина, 74  
Тел.: [007] 4012520344  
Тел.: [007] 4012571680  
Тел.: [007] 9217100344

**ИП Амиров М.М.**  
Капуза, ул. Московская, 84  
Тел.: [007] 4842790539

**ИП Султанов В.М.**  
Камensk-Уральский, ул. Рябова, 1  
Тел.: [007] 3439379588

**ООО "Орион"**  
Канах, ул. К. Маркса, 4  
Тел.: [007] 89063886100

**ИП Макушев В.Ю.**  
Кандалакша, ул. Защитников Заполярья,  
стр.2  
Тел.: [007] 9537553757

**СЦ "Иеушка-Инструмент"**  
Кемерово, Кузнецкий пр., 11  
Тел.: [007] 3842752990

**ИП Мусина Н.Г.**  
Киров, ул. Павла Корчагина, 80  
Тел.: [007] 8332401919

**"РБТ-Сервис"**  
Киселевск, ул. Боевая, 22  
Тел.: [007] 3846423320  
Тел.: [007] 9236321115

**ИП Афанасьева Н.В.**  
Комсомольск-на-Амуре, ул. Юбилейная 10/3  
Тел.: [007] 9098602612

**ИП Щукин С.Н.**  
Коряжма, ул. Советская, 5  
Тел.: [007] 9214852037

**ИП Коточигов Н.Н.**  
Кострома ул. Сусанина, 32А  
Тел.: [007] 4942314280

**ИП Дуванский А.А.**  
Краснодар, ул. Пригородная, 1/10  
Тел.: [007] 619440850  
Тел.: [007] 9034110850

**АСЦ "Прогресс"**  
Красноярск, ул. Калинина, 79  
Тел.: [007] 3912996580

**ООО "Уралтехсервис"**  
Кураан, ул. Куйбышева, 145  
Тел.: [007] 3522240012

**ИП Вирста И.И.**  
Курск, ул. В. Луговая, 6  
Тел.: [007] 9107409159

**ИП Орлов А.В.**  
Курск, ул. Карла Маркса, 66/2  
Тел.: [007] 4712583598

**ИП Соболев Г.Ю.**  
Липецк, ул. Мичурина, 46  
Тел.: [007] 4742401072

**ИП Семина Л.П.**  
Меаногорск, ул. Герцена, 1  
Тел.: [007] 3537931856

**ИП Сорокин М.М.**  
Мелеуз, ул. Южная, 1а  
Тел.: [007] 9659325206

**ИП Голубчиков Г.Ю.**  
Минусинск, ул. Скворцовская, 6  
Тел.: [007] 3913220713

**ООО "УСО"**  
Можга Удмуртия, ул. Устюжанина, 5  
Тел.: [007] 9658422100

**СЦ "СМТ-Сервис"**  
Москва, ул. Маршала Прошлякова, 6, стр. 1А  
Тел.: [007] 4952552667  
Тел.: [007] 4957721136

**ПБООЛ Цветков С.В.**  
Москва, Берингов проезд, 1  
Тел.: [007] 4991862101

**ИП Гурко П.Л.**  
Мурманск, Свердлова, 39  
Тел.: [007] 9118042491

**ИП Талипов Р.Р.**  
Набережные Челны, пр. Московский, 130Б  
53/26, маг. "Дрель-Мастер"  
Тел.: [007] 8552387140  
Тел.: [007] 9053707252

**ООО "Трэк"**  
Нальчик, ул. Ахочоева, 190  
Тел.: [007] 8007009703

**СЦ "Ротор"**  
Находка, ул. Нахимовская, 14А, оф.112  
Тел.: [007] 9146752643

**СЦ "Электрон 21 век"**  
Находка, ул. Молодежная, 9  
Тел.: [007] 4236620670  
Тел.: [007] 4236683515

**ИП Тулбаев Э.А.**  
Нижнекамск, ул. Юности, 14  
Тел.: [007] 8555398558

**"Ремонт бытовой техники"**  
Н. Новгород, ул. Марата, 51  
Тел.: [007] 312208494  
Тел.: [007] 314138291

**ИП Захарова Т.Н.**  
Новокузнецк, ул. Селекционная, 11  
Тел.: [007] 3843357105

**ИП Пухарева А.М.**  
Новокузнецк, ул. Грдины, д. 7  
Тел.: [007] 3843562042

**ООО "Техника для Вас"**  
Новосибирск, ул. Станционная, 28/3  
Тел.: [007] 9139168495

**ИП Иванова Ю.Р.**  
Октябрьский, ул. Северная д.36  
Тел.: [007] 9273492949

**ИП Батаев Ю.Е.**  
Омск, ул. Гусарова, 30  
Тел.: [007] 3812249291  
Тел.: [007] 3812247455

**ИП Чуб Ю.Н.**  
Омск, ул. Семиреченская, 91  
Тел.: [007] 3812335464

**ИП Ефремов А.А.**  
Оренбург, пер. Станочный, 11  
Тел.: [007] 89501860063

**ИП Передельский А.И.**  
Орёл, ул. Комсомольская, 231  
Тел.: [007] 4862724116

**ИП Чернова Э.Ш.**  
Орск, ул. Станиславского, 52 Б  
Тел.: [007] 3537223162

**ИП Аалуков С.Е.**  
ст. Павловская, Краснодарский край, ул.  
Короткая, 1  
Тел.: [007] 9184541462

**ИП Филимонова В.М.**  
Пермь, ул. Василия Васильева, 7, база  
"Спецгазробнаб"  
Тел.: [007] 3422943988

**ИП Мельников А.В.**  
Петрозаводск, ул. Ленинградская, 20  
Тел.: [007] 142595015

**ИП Сынкова О.С.**  
Порхов, ул. Кузнецова, 43Б  
Тел.: [007] 113422425

**ИП Лашкова Н.Ю.**  
Псков, ул. 128 Стрелковой Дивизия, 13  
Тел.: [007] 8112723201

**ИП Гринько В.А.**  
Пятигорск, Промзона2, тер. Спецавтомат-  
тики, "Ремонт электроинструмента"  
Тел.: [007] 9624046090

**ИП Колесников Д.Н.**  
Пятигорск, ул. Ермолова, 14  
Тел.: [007] 9887410414  
Тел.: [007] 9282521154

**ИП Ситник А.И.**  
с. Родино, Алтайский край, ул. Шееченко, 15  
Тел.: [007] 9609648800

**ИП Михеев П.Н.**  
Рыбинск, ул. 50 лет ВЛКСМ, 34  
Тел.: [007] 4855555228

**ООО "Гарант-Техно"**  
Рязань, ул. Пушкина, д.14, корп. 1  
Тел.: [007] 4912403030

**ИП Колесников А.А.**  
Сальск, ул. Железнодорожная д.24  
Тел.: [007] 9281331754

**ООО "Авангард-Мастер"**  
Самара, ул. Аэродромная, 127  
Тел.: [007] 469910315

**ИП Чернышев М.М.**  
Самара, пос. Мехзавод, квартал 5, 5А  
Тел.: [007] 469904240

**Приёмный пункт**  
Санкт-Петербурга, Лиговский пр., 178 зд  
"Союз"  
Тел.: [007] 8123200296  
Тел.: [007] 9052857215

**ООО "СтанКин"**  
Саратов ул. Огородная, д.3

**ООО "Гарант2"**  
Саратов, пр. Энтузиастов, 57  
Тел.: [007] 452949615

**ИП Гордеев М.А.**  
Севастополь, ул. Руднева, 1Г  
Тел.: [007] 0692443144

**ИП Смирнов А.В.**  
Северодвинск, пр. Морской, 12А  
Тел.: [007] 9116821877

**ООО "Профинструмент"**  
Северодвинск, ул. Никольская д. 7, оф. 5

**ИП Кузьмин А.В.**  
Серов, ул. Зеленая, 10  
Тел.: [007] 9630383363

**ИП Меринда В.И.**  
Симферополь, ул. Аральская, 71/88  
Тел.: [007] 0652496234

**СЦ "Атлант"**  
Смоленск, ул. Крупской, 44  
Тел.: [007] 4812330944

**СЦ "Рубин"**  
Смоленск, ул. 25 Сентября, 50  
Тел.: [007] 4812622979

**ИП Шульман А.И.**  
Смоленск, 2ой Краснинский пер., д.14  
Тел.: [007] 4812321542  
Тел.: [007] 4812321473

**ИП Папоян А.В.**  
Сочи, ул. Пригородная, рынок "Авангард",  
пав. №80  
Тел.: [007] 9881443953

**ИП Скосар В.П.**  
Спасск-Дальний, ул. Советская, 15  
Тел.: [007] 423522661  
Тел.: [007] 9147163741

**СЦ ООО "Бытсервис"**  
Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, 8/1  
Тел.: [007] 652740191

**ЗАО "Авантаж-информ"**  
Старый Оскол, мкр. Лебединец, 1А  
Тел.: [007] 4725246227

**ООО Дитис**  
Сурагут, ул. Сосновая, д.11  
Тел.: [007] 3462236060

**ООО "Леваш"**  
Тверь, ул. Бебеля, 10  
Тел.: [007] 4822358587

**ИП Иушина Л.В.**  
Тихорецк, ул. Ляпидевского, 78  
Тел.: [007] 619650622

**ИП Трушин И.Н.**  
Тольятти, ул. Дзержинского, 74, магазин  
"Профи"  
Тел.: [007] 482666644

**ИП Завгородний А.И.**  
Томск, ул. Макушина, 1Б  
Тел.: [007] 3822940692

**ООО "Гаро Сервис"**  
Томск, ул. Энергетическая, 2А  
Тел.: [007] 3822903904

**ООО "Инструмент-Сервис"**  
Тула, Одоевское шоссе, 78  
Тел.: [007] 4872392396

**ИП Семёнова О.Б.**  
Улицы, ул. Победы, 16  
Тел.: [007] 4853250032

**ООО "Техноцентр"**  
Улан-Удэ, ул. Ботаническая, 71, ТЦ "Тумэр  
Морин", пав. 35  
Тел.: [007] 9644048122

**ИП Тетереви́ков В.В.**  
Ульяновск, ул. Камышинская, 40  
Тел.: [007] 422681694  
Тел.: [007] 422635148

**ИП Антонов В.М.**  
Усолье-Сибирское, ул. Орджоникидзе, 31  
Тел.: [007] 9501281932

**ИП Шинкаренко А.В.**  
Уссурийск, ул. Советская, 77  
Тел.: [007] 9244203045

**ИП Орёл В.А.**  
Усть-Илимск, пр. Мира, 5, кв. 2  
Тел.: [007] 3953565224

**ИП Ахряпов А.С.**  
Уфа, ул. Свободы, 15, оф. 68  
Тел.: [007] 9174219113

**ИП Филимонов А.В.**  
Ухта, ул. Юбилейная, 14, стр. 1  
Тел.: [007] 216746101

**ИП Захаров И.А.**  
Чебоксары, ул. Хевешская, д. 5А  
Тел.: [007] 352638007  
Тел.: [007] 352639750

**ИП Харитонов А.Н.**  
Чебоксары, ул. Гладкова, 10, рынок  
"Ярмарка", 7 ряд, 31 место  
Тел.: [007] 9022883477

**ИП Харченко Е.Н.**  
Челябинск, ул. Косарева, 2, корп. 2  
Тел.: [007] 3517936663

**ООО "Технотрейд"**  
Череповец, ул. Белинского, 3  
Тел.: [007] 202240510

**ИП Эбиев А.Х.**  
Черкесск, ул. Пятигорское шоссе, 13  
Тел.: [007] 782239126  
Тел.: [007] 9283852242

**ИП Василевский А.А.**  
Чита, ул. Вокальская, 3  
Тел.: [007] 3022312882

**ИП Семенов В.В.**  
Чита, ул. Ангарская, 19, офис 5  
Тел.: [007] 3022411010

**ИП Киселева С.Ю.**  
Чита, ул. Калеанская, 12  
Тел.: [007] 9144940199

**ИП Ермолин**  
Шарья, ул. Юбилейная, 3А  
Тел.: [007] 9159030624

**ООО "Классный сервис"**  
Щелково, ул. Свирская, 3  
Тел.: [007] 4965665237

**ИП Ермаков М.И.**  
Энгельс, функциональный проезд, д. 2  
Тел.: [007] 453525655

**ИП Садикова И.В.**  
Энгельс 2, Мясокомбинат, 1  
Тел.: [007] 9173058627

**ООО "Инко"**  
Якутск, ул. Автодорожная, 11/3  
Тел.: [007] 4112357521

**ИП Калинин М.В.**  
Ярославль, ул. Нефтяников, 22  
Тел.: [007] 4852901228  
Ярославль, пр. Октября, 55А  
Тел.: [007] 4852330296

**ИП Васильев А.Ю.**  
Чебоксары, Базовый проезд 2Б  
Тел.: [007] 8352222324

**ИП Русин Э.Г.**  
Чита ул. Бутина д.10

**ИП Комаров А.А.**  
Вологда, ул. Гагарина, д.63  
162300, Вологодская обл., с. Верхояжье



**ТОВ "Едіссон"**  
49017 Дніпропетровськ, вул. Матлахова, 12  
Тел.: [0038] 0563749060  
Факс.: [0038] 0563749066  
E-mail: dwt@eds-group.dp.ua

м.Бориспіль, вул. Київський шлях, 10  
Тел.: [0038] 0960099432

м.Вінниця, вул. Некрасова, 119/5  
Тел.: [0038] 0432640653

м.Вінниця, вул. Тяжільський тупик, 1  
Тел.: [0038] 0674323925

м.Вінниця, вул. Некрасова, 69  
Тел.: [0038] 0677781312

м.Дніпродзержинськ, пр. Комсомольський, 14  
Тел.: [0038] 0569226282

м.Дніпропетровськ, вул. Червона, 11  
Тел.: [0038] 0677468304

м.Кривий Ріг, вул. Каховська, 82а  
Тел.: [0038] 0685498233

м.Павлоград, вул. Горького, 145/1  
Тел.: [0038] 0991199777

м.Майівека, вул. Тайгова, 1к  
Тел.: [0038] 0623413758

м.Маріуполь, ул. Торговая, 45  
Тел.: [0038] 0629529540

м.Дрогобич, вул. Грушевського, 89/1  
Тел.: [0038] 0324438997

м.Запоріжжя, пр. Маяковського, 18  
Тел.: [0038] 061236861

м.Євпаторія, вул. Лесі Українки, 8А  
Тел.: [0038] 0656943464

м.Київ, пр. 40-річчя Жовтня, 106/2  
Тел.: [0038] 0442295434

м.Київ, пр. Московський, 21  
Тел.: [0038] 0445360466

м.Кіровоград, вул. Джерельна, 86  
Тел.: [0038] 0934297686

м.Кременчук, пров. Маршала Говорова, 1а  
Тел.: [0038] 0538638879

м.Луґанськ, вул. Оборонна, 109Ж  
Тел.: [0038] 0509316806

м.Луцьк, Заокзальний ринок, тм.1910  
тм.152  
Тел.: [0038] 0332788148

м.Львів, вул. Зелена, 238  
Тел.: [0038] 0322418169

м.Мостиська, вул. Шевченка, 5  
Тел.: [0038] 0323441907

м.Миколаїв, пр. Ленина, 2  
Тел.: [0038] 0512343154

м.Миколаїв, вул. Автомобільна, 10  
Тел.: [0038] 0512561903

м.Одеса, пр. Добровольського, 114/2, ринок  
"Північний", павільйон № О37  
Тел.: [0038] 0487160704

м.Одеса, Староконний ринок, павільйон ТП  
23,24  
Тел.: [0038] 0487046870

м.Полтава, вул. Гаражна, 5  
Тел.: [0038] 0532690267

м.Рівне, вул. Кавказька, 9  
Тел.: [0038] 0362400556

м.Севастополь, вул. Н.Музика, 29-Б  
Тел.: [0038] 0692442032

м.Сімферополь, вул. Аральська, 71/88  
Тел.: [0038] 0652496234

м.Суми, вул. Заливна, 15  
Тел.: [0038] 0952052343

м.Тернопіль, вул. Микулинецька-бічна, 10 А  
Тел.: [0038] 0352422543(44)

м.Ужгород, пл. Кирила і Мефодія, 5  
Тел.: [0038] 0953673266

м.Харків, 2-й Вологодський в'їзд, буд.6  
Тел.: [0038] 0577070256

м.Харків, вул. Тарасівська, 3 Будинок побуту  
"Скай" офіс. 81, 110  
Тел.: [0038] 0577591096

м.Херсон, вул. Лугова, 24  
Тел.: [0038] 0552395720

м.Хмельницький, вул. Грушевського, 45  
Тел.: [0038] 0382656361

м.Хмельницький, вул. Західна окружна, 54/1  
Тел.: [0038] 0382725303

м.Черкаси, вул. Енгельса, 129  
Тел.: [0038] 0972922061

м.Черкаси, вул. Чагіринська, 11  
Тел.: [0038] 0472383885

м.Черкаси, вул. Шевченка, 266/1  
Тел.: [0038] 0472375575

м.Чернівець, вул. 50 років СРСР, 6.7, ком.8  
Тел.: [0038] 0462613840

м.Чернівці, вул. Калинінська, 15а конт.№190  
р-к Калиновський  
Тел.: [0038] 0660083050



**UAB "Balimpeksas"**  
LT-04340 Vilnius, Laisvės pr.31  
Тел.: [00370] 52444077  
Тел.: [00370] 52499281  
Факс: [00370] 52499280  
E-mail: balimpeks@is.lt

**A.Budrio II**  
LT-37379 Panevėžys, Dariaus ir Girėno g. 4  
Тел.: [00370] 68791885

**V.Sadausko buitinių prietaisų taisykla**  
LT-62107 Alytus, Kauno g. 67  
Тел.: [00370] 31573983  
Тел.: [00370] 61729785

**UAB "Telšių buitis"**  
LT-87128 Telšiai, Luokės g.41a  
Тел.: [00370] 44433432  
Тел.: [00370] 44478282

**UAB "Telšių buitis"**  
LT-90136 Plungė, Vaišvilos g.33  
Тел.: [00370] 44872119

**UAB "Telšių buitis"**  
LT-89233 Mažeikiai, Sedos g.33  
Тел.: [00370] 44375860  
Тел.: [00370] 65631491

LV

DWT.LV

Kruzes Iela 23 K2, Riga  
Tel: [00371] 26655503  
Fax: [00371] 67447509  
E-mail: birojs@htool.lv

DWT.LV

Kruzes Iela 23 K2, Riga  
Tel: [00371] 26655503  
Fax: [00371] 67447509  
E-mail: serviss@htool.lv

MD

BEM INNA SRL

2023 mun. Chisinau, str. Uzinelor 1  
Tel: [0373] 921180  
Fax: [0373] 429368  
E-mail: masterbem@mail.ru

COMECTRO SRL

mun. Chisinau, str. Ismail 71  
Tel: [0373] 229455  
Fax: [0373] 229455  
E-mail: comelectro.srl@gmail.com

EG

AL Hurria for Suppliers, Trading Agents  
Public Import & Export  
17 El Goninna Street Alfrahda Allbaban,  
Alexandria

Tel.: [0020] 033919328  
Tel.: [0020] 01227435564

IQ

Arkan Ali Mohammad Ali Mandalawi

Al-Rasheed Street-Opp Safafir Road,  
Baghdad

Tel: [00964] 7702975399

LY

Bitrek Company

AL Almojamadat Street, Misurata, Libya  
Sawani, Tripoli, Libya  
Tel: [00218] 512611882  
Tel: [00218] 912183602  
Fax: [00218] 51262812

IR

DWT Iran

ایران، تهران، خیابان مطهری، خیابان کوچه نوری،  
کوچه سوم، پلاک 19، طبقه 5.  
هاتف: [0098] 2163498  
فاکس: [0098] 2189787436  
بريد الکتروني: dwt.iran@gmail.com

KZ

ТОО "TECHNOSECTOR"

г. Алматы, ул. Толе би 266  
Тел: [007] 7273748325  
E-mail: info@technosector.kz

ИП "Исмуд"

г. Алматы, ул. Брусиловского 143, в здании  
"Стройцентр"  
Тел: [007] 7273020597  
E-mail: info@technosector.kz

"Марат"

г. Кокшетау ул. Гагарина 26, ТД Меридиан  
Тел: [007] 7016559986

ИП "Яковлев О.В."

г. Кокшетау, ул. Канай Би дом 69  
Тел: [007] 7162331595

ИП "Нижутин В.В."

г. Атырау, ул. Авангард, 3 мкр., 76 дом, 45 кв.  
Тел: [007] 7012577076

ИП "Универсал Сервис"

г. Атырау, Рынок Авангард, Терр-ия детской  
больницы  
Тел: [007] 7014257230

ИП "Айымбетов"

г. Актобе, Рынок Мерей, 0-этаж, бутик 14А  
Тел: [007] 7012047771

ИП "Синютин А.В."

г. Актобе, ул. Жугаева дом 177 "Д"  
Тел: [007] 7132402321

ТОО "НаОка"

г. Караганда, ул. Бытовая ул. Бухар Жырау, 3а  
Казаметой 2-х этажное здание  
Тел: [007] 7755653085  
Тел: [007] 7001454064  
Тел: [007] 7012520764

ТОО "AKIRA"

г. Караганда, ул. Складская, 2А  
Тел: [007] 7212479221

ТОО "AKIRA"

г. Темиртау, ул. Амангельды, 130, в здании  
"Стройцентр"  
Тел: [007] 7001068887

ИП "Аксентьев"

г. Павлодар, ул. Бектурова, 41  
Тел: [007] 7014808102

ИП "Чуб"

г. Петропавловск, ул. Букетова, 29, магазин  
"Простор"  
Тел: [007] 7152360136

ИП "Румянцев С.В."

г. Экибастуз, ул. Заводская, 12-1  
Тел: [007] 7776599667

ТОО "Актау Техно"

г. Актау, С.Баскудык, ул. Жулдыз, уч №1/3  
магазин "Electus"  
Тел: [007] 7012236666

ИП "Лигаи А.Б."

г. Костанай, ул. Луговая, дом 8  
Тел: [007] 7752099370

ИП "Хлопов К.К."

г. Талдыкорган, ул. Биржан-Сал 48, ТД  
"Минога"  
Тел: [007] 7072260147

ИП "Мучкаев"

г. Шымкент, ул. Аймаутова дом №106  
Тел: [007] 7252489051  
Тел: [007] 7776539898

ИП "Гончар"

г. Усть Каменогорск, ул. Красина 40  
Тел: [007] 7232226501

ИП "Турлубекое Н.К."

г. Семей, ул. Чехова 28, Рынок "Наурыз"  
бутик №28  
Тел: [007] 7753993983

ИП "Нуржан"

г. Кызыл Орда, ул. Пушкина 1  
Тел: [007] 7775622718  
Тел: [007] 7755150218

ИП "Мунасоев"

г. Тараз, ул. Кунаева, дом 6 кв 23  
Тел: [007] 7070609083

ТОО "Профи Строй А"

г. Астана, ул. Бекетай дом 1/1  
Тел: [007] 7172319644

ИП "Иванченко"

г. Астана, ул. Толстого 11  
Тел: [007] 7019971436

## DWT warranty

### DWT warranty

The warranty for **DWT** tool is provided according to the laws and specific features of each country. In case the legislation doesn't provide the terms of warranty service, they will be defined by the trade representative which is engaged in our products sales. You can find the information about the trade representatives on our site [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) or on the first page of the manual instruction.

The beginning of the warranty period is the date of sale of the tool through the trading company (acknowledgement - correctly filled warranty coupon in points A, B, C, as well presence of the receipt or the substituting).

The producer doesn't incur the responsibility for warranty and after sales service if he is not appearing as a seller of the tool in the territory of your country.

### Warranty service

For the realization of warranty service it is necessary to contact the company which has sold you the tool or the nearest service centre which carries out the reparation of **DWT** tools.

When the tool is brought to the service centre or trading organization, it is necessary for you to give the tool in the pure state with defect description, in original packing, with the manual instruction and the warranty-service book with the filled warranty coupon in points A, B, C, as well the receipt or the substituting, that confirms the date of purchase of the tool.

If after malfunction check it appears that the given malfunction has occurred because of the producer, the warranty service will be provided.

In case malfunction has occurred because of the user, the cost of services for tool repair works is transmitted to the user.

Terms of execution of works depend on complexity of elimination of the reason of the defect and are defined by the trade representative or the service centre which has accepted the tool for repair works.

Warranty service is not provided in cases:

- Uses of the tool for purposes, not provided by the manual instruction;
  - Absence of:
    - Correctly filled guarantee coupon in points A, B, C, the receipt confirming date of purchase and guarantee period or other substituting document;
    - Manual instructions, labels on the tool with serial number of the producer;
  - Natural wear of mechanisms and assemblies having the limited period of working capacity;
  - Preventive maintenance and replacement of fast wear details (more detailed information can be received in the **DWT** service centres working in your country);
  - Overload or a heavy use which consequence are:
    - Simultaneous failure of one or more hardware parts and assemblies functionally connected with the system;
    - Burning, charring, melting due to excessive internal temperatures of hardware (heating elements, switches, wiring, housings);
  - Mechanical damages, presence of foreign objects in the appliance;
  - Dismantling and repair work which has been not carried out by **DWT** experts.
- The warranty is not valid for consumables and accessories which partly belong to the scope of supplies.
- In case of use the tool with industrial purposes the terms of warranty service can be reduced.

Date « \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



**Garantie  
DWT**

La garantie des outils **DWT** est conforme aux réglementations et exigences nationales spécifiques. Si la juridiction nationale ne définit aucune règle pour la prestation de service relatif à la garantie, elles seront déterminées par le représentant commercial distributeur de nos produits. Les informations sur nos représentants commerciaux sont disponibles à [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) ou à la première page de la notice d'emploi.

Le début de la période de garantie est la date de vente par la société commerciale (dont la confirmation est le formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent).

Le fabricant n'assume aucune responsabilité de la garantie, ni de service après-vente s'il n'apparaît pas comme un vendeur de l'outil sur le territoire de votre pays.

**Services  
de garantie**

Pour la prestation des services de garantie il faut s'adresser au vendeur ou au centre de service après-vente **DWT** le plus proche.

L'outil doit être remis au centre de service après-vente ou au vendeur dans un état impeccable, avec la description écrite des défauts survenus, emballage original, notice d'emploi, livre de service, formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, ainsi que le bulletin de vente ou son équivalent, comprenant la date de vente de l'outil.

Si la vérification démontre que le fabricant est responsable du défaut survenu, la réparation sous garantie sera réalisée.

Si le défaut est la conséquence de l'utilisation inappropriée, les frais de réparation seront à la charge

de l'utilisateur.

Le délai de réparation dépend de la nature du défaut rencontrée, et c'est le représentant commercial ou le centre de service après-vente qui le détermine.

Les services de garantie ne seront pas réalisés dans les cas suivants:

- Utilisation de l'outil inappropriée, non-prévue par la notice d'emploi;
  - Manque de:
    - Formulaire de garantie correctement rempli aux points A, B et C, bulletin de vente (ou équivalent) comprenant la date de vente et la période de garantie;
    - Notice d'emploi, étiquettes avec le numéro de série du fabricant;
  - Usure normale des mécanismes et des sous-ensembles limitée à leurs capacité de travail;
  - Maintenance préventive et remplacement des pièces d'usure rapide (plus d'informations disponibles au centre de service après-vente **DWT** local);
  - Surcharge ou utilisation trop intensive, dont les conséquences sont:
    - Détérioration simultanée d'une ou plusieurs pièces de l'outil ou des sous-ensembles liés de manière fonctionnelle au système;
    - Brûlure, carbonisation, fusion dues à la température intérieure excessive (éléments chauffants, interrupteurs, câblage, boîtier);
    - Détériorations mécaniques, présence de corp étranger à l'intérieur de l'outil;
    - Démontage et réparations réalisées par des personnes autres que le personnel qualifié de **DWT**.
- La garantie n'est pas valable pour les pièces d'usures normales ni pour les accessoires fournis avec l'outil. Dans le cas d'utilisation industrielle de l'outil les conditions de la garantie peuvent être modifiées.

Date « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Гарантия  
DWT

Для инструмента **DWT** предусмотрена гарантия в соответствии с законами и специфическими особенностями каждой страны. В случае, если законодательством не предусмотрены сроки гарантийного обслуживания, их устанавливает торговое представительство, которое занимается реализацией нашей продукции. Информацию о торговых представительствах Вы сможете найти на нашем сайте [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) или на первой странице инструкции по эксплуатации.

Началом гарантийного срока является дата продажи инструмента через торговую организацию (подтверждение - правильно заполненный гарантийный талон в пунктах А, В, С, а также наличие товарного чека или документа заменяющего его). Производитель не берёт на себя ответственность за гарантийное и послегарантийное обслуживание, если он же не является продавцом инструмента на территории Вашей страны.

Гарантийное  
обслуживание

Для осуществления гарантийного обслуживания необходимо обратиться в организацию, которая продала Вам инструмент или ближайший сервисный центр, который осуществляет ремонт инструмента **DWT**.

При сдаче инструмента в сервисный центр или торговую организацию Вам необходимо предоставить инструмент в чистом виде с указанием дефекта, в оригинальной упаковке, с инструкцией по эксплуатации и гарантийно-сервисной книжкой с заполненным гарантийным талоном в пунктах А, В, С, а также товарным чеком или документом, заменяющим его, подтверждающим дату покупки инструмента.

Если после проверки неисправности будет установлено, что данная неисправность произошла по вине производителя, будет произведено гарантийное обслуживание.

В случае, если неисправность произошла по вине пользователя, стоимость услуг по ремонту инструмента перенимает на себя пользователь. Сроки выполнения работ зависят от сложности устранения причины дефекта и устанавливаются торговым представительством или сервисным центром, который принял инструмент в ремонт.

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- использования инструмента в целях, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
- отсутствия:

- правильно заполненного гарантийного талона в пунктах А, В, С, товарного чека подтверждающего дату покупки и срок гарантии или другого документа заменяющего его;
- инструкции по эксплуатации, наклейки на инструменте с серийным номером завода изготовителя;
- естественного износа механизмов и узлов, имеющих ограниченный период работоспособности;
- профилактики и замены быстроизнашиваемых деталей (более подробную информацию можно получить в сервисных центрах **DWT**, работающих в Вашей стране);
- перегрузки или интенсивного использования, следствием которых являются:
  - одновременный выход из строя одного или более функционально связанных деталей и узлов;
  - сгорание, обугливание, оплавление под воздействием высокой внутренней температуры деталей (нагревательные элементы, кнопки, провода, корпуса);
  - механических повреждений, наличия внутри инородных предметов;
  - вскрытия, а также ремонта, который был произведён не специалистами **DWT**.

Гарантия не распространяется на расходные материалы и принадлежности, которые частично входят в комплект поставки.

В случае использования инструмента в производственных целях сроки гарантийного обслуживания могут быть сокращены.

Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_

Подпись \_\_\_\_\_

Гарантія  
DWT

Для інструменту **DWT** передбачена гарантія відповідно до законів і специфічних особливостей кожної країни. У випадку, якщо законодавством не передбачені терміни гарантійного обслуговування, їх встановлює торговельно-представництво, яке займається реалізацією продукції. Інформацію про торговельно-представництво Ви зможете знайти на нашому сайті [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) або на першій сторінці інструкції з експлуатації.

Початком гарантійного терміну є дата продажу інструменту через торговельну організацію (підтвердження - правильно заповнений гарантійний талон в пунктах А, В, С, а також наявність товарного чека або документа, що замінює його). Виробник не бере на себе відповідальність за гарантійне і післягарантійне обслуговування, якщо він же не є продавцем інструменту на території Вашої країни.

Гарантійне  
обслуговування

Для здійснення гарантійного обслуговування необхідно звернутися в найближчий сервісний центр, який здійснює ремонт інструменту **DWT** або організацію, яка продала Вам інструмент. При здачі інструменту в сервісний центр або торговельну організацію Вам необхідно надати інструмент в чистому вигляді з вказівкою дефекту, в оригінальній упаковці, з інструкцією з експлуатації, і гарантійно-сервісною книжкою із заповненим гарантійним талоном в пунктах А, В, С, а також товарним чеком або документом, що замінює його, підтверджуючим дату покупки інструменту. Якщо після перевірки несправності буде встановлено, що дана несправність сталася з вини виробника, буде проведено гарантійне обслуговування. У випадку, якщо несправність сталася з вини користувача, вартість послуг з ремонту інструменту переймає на себе користувач.

Технологічна інструкція. Оцінка гарантійного ремонту інструменту.  
Основні положення щодо гарантійного ремонту

Загальні положення

Завод - виробник встановлює на електроінструмент гарантійний термін, зазначений у гарантійному талоні, за умови правильної експлуатації та наявності правильно оформленого паспорту та гарантійного талона.

Для інструменту, який перебував у використанні, завод - виробник рекомендує ретельну експертизу, виключаючи гарантійний ремонт інструменту з дефектами, отриманими внаслідок:

- Зовнішніх механічних пошкоджень (тріщини, відколи, деформація корпусу, мережевого шнура, штепселя або деформацію інших елементів конструкції);

Терміни виконання робіт залежать від складності усунення причини дефекту і встановлюються торговельно-представництвом або сервісним центром, який прийняв інструмент в ремонт. Гарантійне обслуговування не проводиться у випадках:

- використання інструменту в цілях, не передбачених інструкцією з експлуатації;
  - за відсутності:
    - правильно заповненого гарантійного талона в пунктах А, В, С, товарного чека підтверджуючого дату покупки і термін гарантії або іншого документа, що замінює його;
    - інструкції з експлуатації, наклейки на інструменті з серійним номером заводу-виробника;
    - природного зносу механізмів і вузлів, що мають обмежений період працездатності;
    - профілактики і заміни швидкозношуваних деталей (докладнішу інформацію можна отримати в сервісних центрах **DWT**, що працюють у Вашій країні);
    - перевантаження або інтенсивного використання, наслідком яких є:
      - одночасний вихід з ладу однієї або більше функціонально пов'язаних деталей і вузлів;
      - згорання, обвуглювання, оплавлення під впливом високої внутрішньої температури деталей (нагрівальні елементи, кнопки, дроти, корпуси);
    - механічних пошкоджень, наявності усередині чужорідних предметів;
    - розбору, а також ремонту, який був проведений не фахівцями **DWT**.
- Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали і приладдя, яке частково входить в комплект постачання. У разі використання інструменту у виробничих цілях терміни гарантійного обслуговування можуть бути скорочені.

Дата «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_

Підпис \_\_\_\_\_

- Наявності всередині агрегату сторонніх предметів;
- Наявності ознак самостійного ремонту;
- Наявності змін конструкції виробу (модифікації);
- Забруднення агрегату, як внутрішнє, так і зовнішнє, іржа тощо;
- Неправильної або недбалой експлуатації, транспортування, зберігання, або є наслідком недотримання режиму електроживлення, стихійного лиха, аварії тощо.

Гарантія не поширюється на акумулятори, зарядні пристрої, затискні пристрої (свердлильні патрони,

чанги і т.п.), витратні матеріали (фільтра, масляні матеріали, ремені, ланцюги та шини ланцюгових пилок, диски пильні і відрізни, ріжучі касети з волосінню і ножі тримерів, свердла, бури що входять в комплектацію і т.п.), а також на будь-які інші частини виробу, що мають природний обмежений термін служби (сальники, гумові кільця, електричні щітки, втулки, втулки зубчастої перфорації, шліфувальні платформи та тощо).

Умови гарантії не передбачають профілактику та чистку агрегату, транспортні витрати не входять в обсяг гарантійного обслуговування. **Ремонт, пов'язаний із заміною швидко-зношуваних деталей, таких як: заміна відпрацьованих мастила, знаних ущільнюючих гумових кілець, втулок, сальників, вугільних щіток і т.д., не є гарантією і виконується за рахунок споживача.**

## 1. Перевірка документів, що підтверджують гарантію

Документом, що надає право на проведення гарантійного ремонту, є гарантійний талон на виріб встановленого зразка з печаткою торгівельної

організації, дати продажу, заводського номера, а також копії чека (або копії накладної) організації продавця.

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
1.1. Термін гарантійних зобов'язань вийшов.	Термін гарантії - 24 місяці з дати продажу. Гарантія на виріб продовжується на час знаходження даного виробу в гарантійному ремонті.	ні
1.2. Гарантійний талон, копія чека або паспорт не заповнений (відсутні: штамп торгівельної організації, дата продажу, підпис продавця, найменування інструменту, заводський або серійний номер).	Порушення умов гарантії.	ні
1.3. Відомості про інструмент, відмічені в паспорті або гарантійному талоні, не відповідають дефекту електроінструменту.	Відсутність пошкодження, зміна серійного номера на інструменті або даних в гарантійному талоні та копії чека (або копії накладної). Порушення умов гарантії.	ні
1.4. Гарантійний талон не відповідає заводському зразку.	Порушення умов гарантії.	ні
1.5. Гарантійний талон повністю або частково не читається.	Недбале зберігання.	ні
1.6. Документ заповнений заднім числом (пізніше), може бути доведено.	Вписаний старий інструмент в новий документ, документи заповнені різним почерком або чорнилом і так далі.	ні

## 2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

Визначення (пошкодження, дефект)	Зауваження (можливі причини)	Гарантія так / ні
2.1. Зовнішні пошкодження затискного пристрою, корпусу електроінструменту, додаткової рукоятки, мережевого шнура, штепсельної вилки, гумових та пластикових пилозахисних елементів.	Неправильна експлуатація.	ні
2.2. Зігнутий шпindel (биття шпинделя).	Удар по шпинделю.	ні
2.3. Продавлений вимикач.	Удар.	ні
2.4. Кнопка вимикача западає (зовнішніх пошкоджень немає).	Неякісне виготовлення.	так
2.5. Сильне забруднення вентиляційних вікон всередині електроінструменту сторонніми предметами (пил, сторонні тіла, рідини), що могло призвести до поломки інструменту.	Недбала експлуатація і недоліки догляду за електроприладами.	ні

## 2. Визначення пошкодження за зовнішнім виглядом електроінструменту

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
2.6. Ржа на дефектних частинах електроінструменту.	Неправильне зберігання, недолік догляду за електроприладами.	ні
2.7. Пошкодження від вогню (зовнішнє).	Контакт з відкритим полум'ям.	ні
2.8. Електроінструмент прийнятий в розібраному вигляді або раніше був розкритий поза офіційним сервісним центром.	Порушено право на розбирання інструменту під час гарантійного терміну.	ні
2.9. Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісним центром (неправильна збірка, застосування нефірмових кілець ущільнювачів, сальників, нестандартних підшипників тощо), що могло б призвести до виходу з ладу електроінструменту.	Гарантійний електроінструмент повинен обслуговуватися в сервісних центрах.	ні
2.10. Стирання деталей з плином часу (вугільних щіток, сальників, кілець ущільнювачів, пилзахисних втулок, зубчастих пасів тощо), редукторного і підшипникового мастила.	Дані деталі зношуються під час експлуатації.	ні
2.11. Зовнішні пошкодження інструменту.	Падіння, удар.	ні
2.12. Інструмент приймається в комплекті з приладам, з якими стався його вихід з ладу. У разі застосування змінного інструменту (оснащення): • затупленого або пошкодженого; • невідповідного, нестандартного.	Неправильний догляд, який призвів до перевантаження або поломки. Перевищення потужності електроінструменту (наслідок - перевантаження).	ні
2.13. Не читається зовсім або частково заводський номер електроінструменту.	Порушення правил експлуатації.	ні
2.14. Пломба на корпусі відсутня або не відповідає заводській, а також уповноваженої сервісної майстерні.	Спроба ремонту в неспеціалізованій ремонтній майстерні.	ні

## 3. Пошкодження елементів електродвигуна

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
3.1. Згорілі обмотки якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток (можливий вихід з ладу вимикача): • перевантаження; • сильно забруднений вентилятор.	Порушення умов експлуатації (тривала робота з перевантаженням, недостатнє охолодження через забруднення інструменту).	ні
3.2. Ротор згорів, котушки статора не змінили колір або опір.	Короткозамкнений виток або замикання на корпусі якоря.	так
3.3. Сильне іскріння на колекторі ротора - наявність короткозамкненого витка (нерівномірне забарвлення якоря).	Заводський брак.	так
3.4. Пробій електричної ізоляції шнура живлення, обмоток статора, якоря (1500 В).	Заводський брак.	так
3.5. Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання сторонніх предметів.	Недбала експлуатація і недолік догляду за електроприладами.	ні
3.6. Електричний пробій обмотки статора відносно пакету статора.	Заводський брак.	так

### 3. Пошкодження елементів електродвигуна

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
3.7. Розрив обмотки якоря з причини неякісного просочення.	Заводський брак.	так
3.8. Каркас статора і якір спаялися разом: • колектор та якір без первинних ушкоджень, відносно нові; • знос колектора і якоря внаслідок загального зносу щіток.	Заводський брак. Природний знос міді колектора.	так ні
3.9. Знос колектора якоря внаслідок загального зносу щіток.	Природний знос міді колектора.	ні
3.10. Стирання зубів валу якоря (мастило робоче), інших пошкоджень немає.	Заводський брак.	так
3.11. Природний знос зубів валу якоря і веденого зубчастого колеса (мастило не робоче або відсутнє, метал якоря з синявою).	Недостатня кількість мастила, недолік догляду за електроприладами.	ні
3.12. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря, внаслідок стирання з плином часу.	Недостатній догляд за інструментом.	ні
3.13. Пошкодження якоря, статора, корпусу електродвигуна, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря (редукторне мастило не робоче).	Недостатній догляд за інструментом.	ні
3.14. Механічне пошкодження вугільних щіток (може призвести до виходу з ладу якоря і статора), неправильний вибір щіток.	Падіння інструменту або удари. Небала експлуатація.	ні
3.15. Вугільні затискачі забруднені, щітку утримувач в порядку.	Недолік догляду.	ні
3.16. Стирання щіток з пливом часу.	Витратний матеріал (заміна щіток проводиться за рахунок покупця).	ні
3.17. Пошкодження колектора внаслідок використання неоригінальних щіток.	Порушення умов експлуатації. Призводить до виходу з ладу якоря.	ні
3.18. Інструмент використовувався професійно і в комерційних цілях.	Неможливо довести.	ні

### 4. Пошкодження перемикачів, регуляторів, електричних схем

Випадки виходу з ладу перемикачів, регуляторів, електричних схем відносяться до гарантійних випадків, за винятком випадків, наведених нижче:

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
4.1. Вихід з ладу перемикача, регулятора, електричної схеми (спільно зі статором і якорем) з причини перевантаження.	Неправильна експлуатація.	ні
4.2. Вихід з ладу перемикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення коліщатка перемикача сторонніми речовинами.	Небала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.	ні
4.3. Відсутність функції утримання клавіші включення в положенні включено.	Механічний знос.	ні
4.3. Механічне пошкодження перемикача, регулятора електричної схеми.	Небала експлуатація електроінструменту.	ні

## 5. Пошкодження елементів редукторів, передавальних механізмів

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
5.1. Обламаний (не більше одного) зуб шестерні (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
5.2. Природне стирання зубчастих коліс (мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.3. Заклинювання поршня в циліндрі перфоратора (гумові деталі зношені, мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
5.5. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.6. Пошкодження, що виникли з причини відсутності або розриву захисного кожуха, що сприяло забрудненню механізму.	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
5.7. Розрив або стирання зубчастого ременя.	Перевантаження Деталь, що псується з плином часу. Брак шківів.	ні ні так
5.8. Пошкодження редуктора через: <ul style="list-style-type: none"> <li>• не герметичність;</li> <li>• недостатню кількість змащувача;</li> <li>• відсутність догляду.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• З вини виробника.</li> <li>• З вини виробника.</li> <li>• Недостатня кількість мастила.</li> </ul>	так так ні
5.9. Продавлена кнопка фіксації диска (стопор шестерень).	Неправильна експлуатація. Надмірне зусилля при закручуванні гайок фіксуючих диск.	ні
5.10. Люфт шпинделя в шурупвертах і дрילהх.	Стирання посадочних місць, або удар по шпинделю (падіння інструменту).	ні
5.11. Природний знос посадочних місць кульок внутрішнього циліндра для хвостовиків оснащення типу SDS +, вигнутий внутрішній циліндр.	Неправильна експлуатація (не використання змащувача), перевантаження.	ні

## 6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
6.1. Пошкодження липучих платформ шліфувальних машин (відсутність зчеплення).	Перевантаження. Деталь, що псується з плином часу.	ні
6.2. Псування гумових платформ шліфувальних машин.	Деталь, що псується з плином часу.	ні
6.3. Вихід з ладу платформи віброшліфувальної машини (підшипника в пластмасовому корпусі).	Перевантаження (пластмасовий корпус є захистом від перевантаження даної машини).	ні
6.4. Кулачок свердильного патрона обламаний (механічних пошкоджень немає).	Неякісний затискний патрон.	так
6.5. Пошкодження затискного патрона вгасли-док забруднення пилом.	Робота без пиловідсмоктування, зношений (порваний) пилозахисний ковпачок або його відсутність.	ні
6.6. Злам підстави полотна, пилко утримувача.	Неякісне виготовлення.	так
6.7. Механічне пошкодження ножів рубанка.	Неправильна експлуатація.	ні

## 6. Пошкодження додаткового оснащення, змінного інструменту

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
6.8. Пошкодження бура, свердел, різців, пік і т.п. відсутні механічні пошкодження на поверхні металу.	На змінний інструмент гарантія не надається.	ні
6.9. Знос приводних зірочок ланцюгових передач.	Витратний матеріал.	ні
6.9. Пошкодження волосіні.	Сторонні предмети в траві. Неправильна експлуатація.	ні

## 7. Випадки гарантії акумуляторного електроінструменту

<b>Визначення (пошкодження, дефект)</b>	<b>Зауваження (можливі причини)</b>	<b>Гарантія так / ні</b>
7.1. Обламани або зношені зуби шестірні планетарного механізму.	Перевантаження в режимі свердління. Недбала експлуатація.	ні
7.2. Природний знос зубчастих коліс (мастило не робоче).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.3. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило робоче).	Неякісне виготовлення.	так
7.4. Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило не робоче, наявність сторонніх механічних домішок).	Недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.5. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через засмічення сторонніми речовинами.	Недбала експлуатація і недостатній догляд за електроприладами.	ні
7.6. Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання кількості обертів).	Перевантаження в режимі свердління, недбала експлуатація.	ні
7.7. Вихід з ладу акумулятора.	Витратний комплектуючий матеріал.	ні



**DWT**  
**кепілдігі**

**DWT** құралына берілетін кепілдік әр елдің заңдары мен ерекше ережелеріне сай келеді. Кепілдікті қызмет көрсету шарттары заңнамада анықталмаған болса, оларды біздің өнімді сататын сауда өкілі анықтайды. Сауда өкілдері тұралы ақпаратты [www.dwt-pt.com](http://www.dwt-pt.com) торабында немесе пайдаланушы нұсқауының бірінші бетінде таба аласыз.

Құралды сауда компаниясы арқылы сатылған күн кепілдікті мерзімнің басталуы деп есептеледі (раस्ताма кепілдікті купонында А, В, С бөлімдерін дұрыс толтыру, сондай-ақ түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжаттың бар болуы). Өндірушінің ол еліңізде құралды сатушы ретінде шықпаса, кепілдік және сатылғаннан кейін көрсетілетін қызмет жайында жауапкершілігі жоқ.

**Кепілдікті қызмет**  
**көрсету**

Кепілдікті қызмет алу үшін құралды сатқан компанияға немесе **DWT** құралды жөндейтін ең жақын қызмет орталығына хабарласыңыз.

Құралды қызмет орталығына немесе сауда мекемесіне апарып бергенде, құралды таза күйінде, ақаулық сиппатамасын қосып, өз қорабында, пайдаланушы нұсқауы және А, В, С бөлімдері толтырылған кепілдікті купоны бар кепілдік қызмет кітапшасын, сондай-ақ құралды сатып алған күнді растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжатты алып келу қажет.

Егер ақаулықты тексергеннен кейін ол ақаулықты өндіруші жіберді деп анықталса, кепілдікті қызмет көрсетіледі.

Ақаулық пайдаланушы кесірінен болса, құралды жөндеу шығындарын пайдаланушы өтейді.

Жұмыс жасау шарттары ақаулықтың себебін жою қиындылығына байланысты және оны сауда

өкілі немесе құралды жөндеуге алған қызмет орталығы белгілейді.

Кепілдікті қызмет келесі жағдайларда көрсетілмейді:

- құралды пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілмеген мақсаттармен қолдану;
  - келесі талаптардың жоқтығы:
    - А, В, С бөлімдері дұрыс толтырылған кепілдікті купон, құралды сатып алған күнді және кепілдік мерзімін растайтын түбіртек немесе оның орнына қолданылатын құжат;
    - пайдаланушы нұсқаулығы, құралдағы сериялық нөмірі бар өндірушінің заттаңбасы;
  - қызмет көрсетудің мерзімі шектелген механизмдер мен құрастырулардың табиғи тозуы;
  - тез тозатын бөлшектерге профилактикалық қызмет көрсету және ауыстыру (көбірек ақпаратты еліңізде жұмыс жасайтын **DWT** қызмет орталықтарында алуға болады);
  - төменде көрсетілген жағдайларға әкелетін шамадан тыс немесе қарқынды қолдану:
    - жүйеге қызметті қосылған бір немесе одан көп құрылғы бөлшектері мен тетіктердің кенет бұзылуы;
    - құрылғының шамадан тыс ішкі темпertureурасынан пайда болатын өртену, күю, еру (қыздыру элементтері, ажыратқыш, электр сымдары, ұяшықтар);
    - механикалық бұзылу, құрылғы ішінде бөтен заттардың пайда болуы;
    - **DWT** сарапшылары жасамаған демонтаж және жөндеу жұмыстары.
- Кепілдік жабдықтар көлеміне жартылай жататын жұмсау материалдары мен жарақаттарға тарамайды.
- Құралды өнеркәсіпті мақсатпен пайдаланған кезде кепілдікті қызмет көрсету шарттары шектелуі мүмкін.

Күні «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_

Қолы \_\_\_\_\_

إن شروط تنفيذ أعمال الصيانة تعتمد على مدى تعقيد إزالة سبب العطل و الذي يتم خديده من قبل المندوب التجاري أو مركز الصيانة الذي قبل بإصلاح العدة .

لا يتم تقديم خدمات الضمان في حالات :

- استخدام العدة لأغراض غير مذكورة في كتيب تعليمات الاستخدام / التشغيل.
  - عدم وجود:
  - كوابون الكفالة معبأ بشكل صحيح في الخانات  $A, B, C$  . إيصال يثبت تاريخ الشراء و كذلك فترة الضمان أو أية إثباتات بديلة .
  - كتيب التعليمات الاستخدام . لصقات على العدة توضح الرقم المتسلسل للمصنع
  - تشغيل العدة ينتج عنه اهتراء طبيعي للميكانيزم وأجزاء الآلة التي لديها عمر تشغيل محدود
  - الصيانة الوقائية و تبديل الأجزاء ذات التلف السريع ( يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من مراكز صيانة **DWT** الموجودة في بلدكم )
  - زيادة الحمل أو الاستخدام المكثف و الذي ينتج عنه:
  - فشل متزامن لأحد من الأجزاء المعدنية أو عدة منها مع الأجزاء المجمعة المرتبطة بالنظام بشكل وظيفي .
  - احتراق . فحم أو ذوبان ناخ عن حرارة داخلية عالية للأجزاء المعدنية ( العناصر الحرارية . مفاتيح الكهرباء . التوصيلات . علبه العدة )
  - عطل ميكانيكي . وجود أشياء غريبة في العدة
  - الفك و القيام بأعمال الصيانة من قبل أشخاص غير خبراء **DWT** لا تغطي الكفالة المستهلكات و الإكسسوارات .
- في حال تم استخدام العدة لأغراض صناعية . من الممكن أن تقل بنود خدمة الضمان .

ضمان  
DWT

إن ضمان عدة **DWT** تعطى حسب القوانين و الميزات الخاصة لكل بلد . في حال كانت التشريعات المحلية لا تحدد شروط خدمات الضمان . سيتم خديدها من قبل المندوب التجاري الذي يتولى مبيع منتجاتنا .  
جدون المعلومات عن المندوب التجاري على موقعنا الإلكتروني :  
**www.dwt-pt.com** أو في الصفحة الأولى من كتيب التشغيل.  
إن بداية فترة الضمان هو تاريخ مبيع العدة عن طريق الشركة التجارية (إشعار- كوابون الضمان بحيث يتم تعيينه الخانات  $A, B, C$  بشكل صحيح . بالإضافة لإيراز إيصال أو ما يعادله )  
إن المصنع لا يتحمل مسؤولية الضمان و خدمة ما بعد البيع في حال كان لم يظهر أنه البائع ضمن بلدك .

خدمة  
الضمان

للحصول على خدمة الضمان من الضروري الاتصال بالشركة التي باعتك العدة أو أقرب مركز صيانة و الذي يقوم بأعمال الإصلاح لعدد **DWT** من الضروري عند إحضارك العدة لمركز الصيانة أو الشركة التجارية أن تسلم العدة بحالتها الصرفة مع توضيح العيب . ضمن الكرتون الخاص بها مع كتيب التشغيل و كتيب خدمة الضمان بحيث تكون جميع خانات الكوابون  $A, B, C$  قد تم إملاؤها بالكامل . إضافة للإيصال أو ما يعادله و الذي يظهر تاريخ شراء العدة.

يتم تقديم خدمة الضمان بعد أن يتم فحص العيب و يظهر أن العطل قد حصل بسبب المصنع.

في حال كان العطل قد حصل بسبب المستخدم . يتم تحميل المستخدم تكلفة أعمال صيانة العدة .

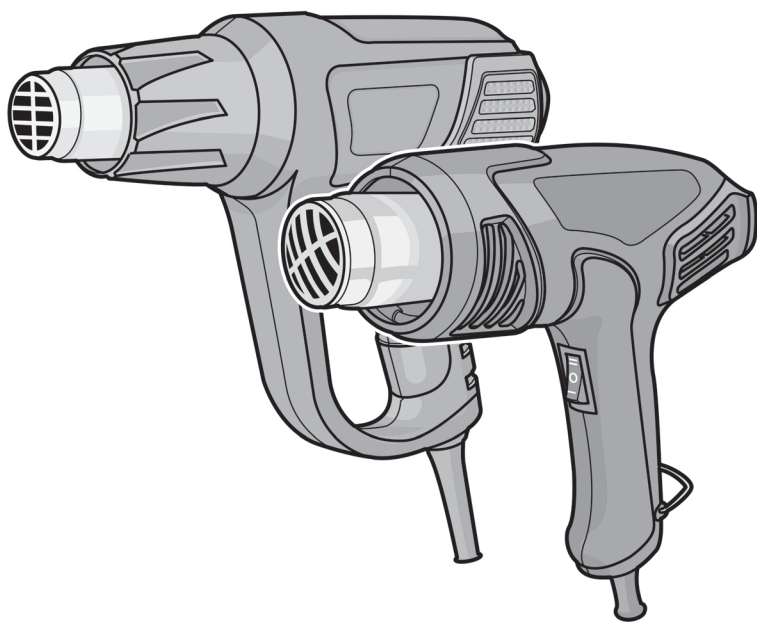
التاريخ : \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
التوقيع \_\_\_\_\_

# DWT<sup>®</sup>

www.dwt-pt.com



**HLP16-500**  
**HLP20-600 K**



**en** Warranty card and  
service cards

**fr** Garantie coupon et  
cartes de service

**ru** Гарантийный талон и  
сервисные талоны

**uk** Гарантійний талон і  
сервісні талони

**kk** Гарантиялы талон және  
қызымет көрсету карталары

**ar** بطاقات الضمان و بطاقات الصيانة

**A** HLP

Ser. No.:

**B**


**C**

« \_\_\_\_ » 20


i	A	B	C	Service Card No.:
	[HLP / Ser. No.:]			I, II, III, IV
DE	Modell / Seriennummer	Verkaufsstelle	Garantiefrist (Monat) und Verkaufsdatum	Nur für Service Centres
GB	Model / Serial number	Trading company	Warranty period (month) and sale date	For service centres only
FR	Modèle / Numéro de série	Revendeur	Période de garantie (mois) et date de vente	Uniquement pour les centres assistance
IT	Modello / Numero di serie	Impresa commerciale	Periodo (mese) e data d'acquisto	Solo per centri assistenza
ES	Modelo / Numero de serie	Empresa comercial	Periodo de garantía (mes) y fecha de venta	Solo para centro de asistencia técnica
PT	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Período da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
BR	Modelo / Número de série	Empresa de revenda	Período da garantia (mês) e data da venda	Apenas para centros de reparação
FI	Malli / Sarjanumero	Jälleenmyyjä	Takuuaika (kuukautta) ja ostopäivä	Vain huoltoliikelle
SE	Modell / Serienummer	Aterförsäljare	Garantiperiod (månader) och försäljningsdatum	Endast för servicecenter
DK	Model / Serienummer	Handelsfirma	Garantiperiode (måneder) og salgsdato	Kun for servicecentre
NL	Model / Serienummer	Handelsbedrijf	Garantieperiode (maanden) en verkoopdatum	Alleen voor servicecentra
TR	Model / Seri no	Ticaret şirketi	Garanti periyodu (ay) ve satış tarihi	Sadece servis merkezleri için
PL	Model / Numer seryjny	Firma handlowa	Termin gwarancji (miesiące) i data sprzedaży	Tylko dla centrów serwisowych
CZ	Typ / Výrobní číslo	Obchodní společnost	Záruční lhůta (měsíců) a datum prodeje	Pouze pro servisní střediska
SK	Typ / Výrobné číslo	Obchodná spoločnosť	Záručná lehota (mesiacov) a dátum predaja	Iba pre servisné strediská
HU	Modell / Szériaszám	Kereskedő cég	Garanciális időhossz (hónap) és a vásárlás dátuma	Csak a szervizeknek
RO	Model / Număr de înregistrare	Vanzator	Perioada de garanție (luna) și data vânzării	Numai pentru centrele service
RS	Model / Serijski broj	Trgovinska kompanija	Garantni period (mesec) i datum prodaje	Samo za servisne centre
HR	Model / Serijski broj	Trgovačka tvrtka	Jamstveno razdoblje (mjes.) i datum prodaje	Samo za servisne centre
BG	Модел / Сериен номер	Търговска компания	Гаранционен период (мес.) и дата на продажба	Само за сервисни центрове
GR	Μοντέλο / Αριθμός σειράς	Εμπορική εταιρεία	Περίοδος εγγύησης (μήνες) και ημερομηνία πώλησης	Μόνο για κέντρα σέρβις
RU	Модель / Сер. номер	Торговая организация	Срок гарантии (мес.) и дата продажи	Только для сервисных центров
UA	Модель / Сер. номер	Торгова організація	Термін гарантії (міс.) і дата продажу	Лише для сервісних центрів
LT	Modelis / Serijinis numeris	Prekybos kompanija	Garantinis laikotarpis (mėnesiai) ir pirkimo data	Tik aptarnavimo centrams
LV	Modelis / Sērijas numurs	Tirdzniecības uzņēmums	Garantijas periods (mēn.) un pārdošanas datums	Tikai servisa centriem
EE	Mudel / Seerianumber	Edasimüüja	Garantiiperiood (kuudes) ning ostukuupäev	Ainult remonditöökodadele
CN	型号/序列号	贸易公司	保修期(月)和销售日期	仅供服务中心
VN	Loại hình / số seri	Công ty thương mại	Thời hạn bảo hành (tháng) và ngày bán	Mục dành riêng cho trung tâm phục vụ
KZ	Моделі / Сериялық нөмірі	Сауда компаниясы	Кепілдік мерзімі (ау) және сатылған күні	Тек қызмет орталықтарына
AE	الطراز / الرقم المتسلسل	التجارة التجارية	فترة الضمان ( الشهر ) وتاريخ المبيع	لمراكز الصيانة فقط
FA	مدل / شماره سریال	شرکت داد و ستد	دوره ضمانت (بر حسب ماه) و دادهای فروش	فقط برای مراکز فروش

**Service Card No.: I**


No.: \_\_\_\_\_

 \_\_\_\_\_ **No.: II** ✂


\_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ ✂


« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ **No.: III**


\_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ ✂

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ **No.: IV**

\_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ ✂


« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂

**Service Card No.: II**

No.: \_\_\_\_\_

**A HLP** ✂


**Ser. No.:** \_\_\_\_\_ ✂


 \_\_\_\_\_ ✂


\_\_\_\_\_ ✂


**C** \_\_\_\_\_ ✂

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ ✂

 « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ ✂

 « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂


« \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » ✂

**Service Card No.: IV**

No.: \_\_\_\_\_

**A HLP** ✂

**Ser. No.:** \_\_\_\_\_ ✂


 \_\_\_\_\_ ✂


\_\_\_\_\_ ✂


\_\_\_\_\_ ✂


**C** \_\_\_\_\_ ✂

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ ✂

 « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂

 \_\_\_\_\_ ✂

 « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂


« \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » ✂

**Service Card No.: III**

No.: \_\_\_\_\_

**A HLP** ✂

**Ser. No.:** \_\_\_\_\_ ✂


 \_\_\_\_\_ ✂


\_\_\_\_\_ ✂


\_\_\_\_\_ ✂


**C** \_\_\_\_\_ ✂

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂


 \_\_\_\_\_ ✂


 « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂


 \_\_\_\_\_ ✂

 « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ ✂

« \_\_\_\_\_ » « \_\_\_\_\_ » ✂




No.: II	No.: 	<i>i</i>
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: III	No.: 	<i>i</i>
1		
2		
3		
4		
5		
6		

No.: IV	No.: 	<i>i</i>
1		
2		
3		
4		
5		
6		

## No.: II






No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	<i>i</i>
1				
2				
3				
4				
5				
6				



## No.: IV






No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	<i>i</i>
1				
2				
3				
4				
5				
6				



## No.: III



No.:	a [No.:] 	b [min] 	c [kg] 	<i>i</i>
1				
2				
3				
4				
5				
6				







**MERITLINK INTERNATIONAL AG**  
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio  
Switzerland  
[www.meritlink.com](http://www.meritlink.com)



7 640159 744146

